

Meafaigaluega mo le tu'uiti'itia o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua i Samoa



NUANUA O LE ALOFA
INCORPORATED
National Advisory Organisation of People with Disabilities

Australian Aid 

 **UN WOMEN**

FA'ATOMUAGA

Published 2019 by the Pacific Disability Forum with support from UN Women and funding from the Australian Government.

Pacific Disability Forum (PDF)

Head Office: Ground Floor, Kadavu House

Victoria Parade, Suva, FIJI

GPO Box 18458 Suva, FIJI

Tel: +679 331 2008/ 330 7530

Fax: +679 331 0469

Website: www.pacificdisability.org

Facebook: Pacific Disability Forum

Illustrations with thanks to: Siân Rolls

ISBN:

ISBN 978-982-9133-06-9



9 789829 133069

© Copyright Pacific Disability Forum and UN Women. All rights for commercial/for profit reproduction or translation, in any form, reserved. The partial reproduction or translation of this material for scientific, education or research purposes is authorised, provided that UN Women and the Pacific Disability Forum and the source document are properly acknowledged. Permission to reproduce the document and/or translate in whole, in any form, whether for commercial/for profit or non-profit purposes, must be requested in writing to, and approved by, UN Women or the Pacific Disability Forum. Original artwork may not be altered or separately published without written permission.

O lenei meafaigaluega, o se vaega o le poloketi fa'asolosolo a le Pasefika, ina ia fausia meafaigaluega e fesoasoani i le tu'uiti'itia o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i i le Pasefika, ma o lo'o fa'aaoga ai Samoa ma Samoa e fai ma atunu'u e fa'ata'ita'i ai lenei poloketi. O lenei poloketi o lo'o galulue fa'apa'aga ai le fa'amalu mo fa'alapotopotoga a tagata e i ai a'afiaga tumau i le Pasefika (le Pacific Disability Forum), ma le Nuanua o le Alofa i Samoa, ma le Te Toa Matao mai Samoa. O lo'o lagolagoina nei taumafaiga, e fesoasoani tau seleni ma le tomai fa'apitoa mai le UN Women, 'ae o le fa'atupeina o le poloketi o lo'o nafa ma le matagaluega o le va i fafo ma fefā'atauaiga a Ausetalia (Department of Foreign Affairs and Trade DFAT).

O le fa'amalu mo fa'alapotopotoga a tagata e i ai a'afiaga tumau i le Pasefika le Pacific Disability Forum, o se fa'alapotopotoga fa'aitulagi na fa'atuina ia Tesema 2002. Na aloia lona fa'avaeina ia lulai 2004, ma resitalaina ai loa fa'aletulafono i totolu o Fiti i le 2007, ina 'ua malosi le u'una'i a ta'ita'i o fa'alapotopotoga a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua i le Pasefika, ina ia amanaia agava'a ma tomai o tagata e i ai a'afiaga tumau ma a latou fa'alapotopotoga i le Pasefika. O la matou manulauti, ina ia u'una'i a le galulue fa'apa'aga i totolu o le itulagi, i mata'upu ma atugaluga e a'afia ai tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua i le Pasefika 'aemaise o vaega e manua ai i latou ma o latou 'aiga ma fa'alapotopotoga. O a matou pa'aga autu, o fa'alapotopotoga 'ua amana'i a totolu o atunu'u ta'itasi, e ta'imua ai tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua ma o i latou o lo'o fai ma leo o tagata o lo'o fai i matou ma o latou sui. O matou o le fa'alapotopotoga fa'aitulagi a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua, ma e tutoatas fo'i la matou fono fa'atonu mai pulega a malo. Matou te galulue va'ava'alaua ma fa'alapotopotoga tuma'oti mo se lelei o tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua.

O le NOLA, na o le pau lea o le fa'alapotopotoga a i latou e i ai a'afiaga tumau o le soifua (DPO) e fa'aaofia ai ituiga a'afiaga tumau 'ese'ese, o lo'o i totolu o Samoa. O i matou o se fa'alapotopotoga e galulue tuma'oti 'ese mai le malo, ma matou te galulue fo'i e aunoa ma se fa'amoemoe i se polofiti. Na fa'avaeina lenei fa'alapotopotoga i le 2001, e tagata lava e i ai a'afiaga tumau o le soifua i Samoa. O lo'o taula'i le va'ai ma galuega a le NOLA i se Samoa e fa'aaofia ai tagata uma e i ai a'afiaga tumau o le soifua, ma e mafai ona tali atu i o latou mana'oga ma atugaluga, ma amanaia ma fa'alauiloa le puipua o aiatatau a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua. O la matou galuega o le sailia lea o avanoa mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua, e fai sao ai i so'o se vaega o le soifuaga, e fa'aaoga ai le feagaiga fa'avaomalo a malo aufa'atasi mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua (UNCRPD) e lima ta'ita'ina ai. O lo'o fa'atauaina e le galuega a le NOLA, le 'avea o manatu le fa'avaea ma amioga a tagata, 'aemaise o pa vaeloto ma papupuni i le fa'afaigaluegaina, fa'aaofia i so'o se vaega o le soifuaga, ma le faia o so latou sao pei o isi tagatanu'u. E le mafua mai ona o le a'afiaga tumau o le tagata. E maua'a la matou galuega i nu'u ma afioaga. E silia ma le 600 o matou sui 'auai. O le ta'ita'iga o la matou fa'alapotopotoga, e fa'atinoina e tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua. Matou te fa'afeso'otaia i latou o lo'o faia tonu, ma faiga fa'avae, ma tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua.

E to'a fitu le fono fa'atonu a le NOLA, ma o le 4 o nofoa o le fono, e tatau ona nofoia e tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua. O le ofisa o lo'o pule ai le tagata e i ai le a'afiaga tumau, ma o lo'o faigaluega ai fo'i isi tagata e i ai a'afiaga tumau e toatolu o se vaega o le 'aufaigaluega lagolago. O le 'au'aunaga a le NOLA 'ua fa'asopolia uma ai Samoa, e ala i a latou galuega fa'alauiloa i Savai'i ma isi motu o le atunu'u. O le ofisa o le NOLA o lo'o i Apia, Upolu.

E galulue le NOLA ma isi vaega o tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua e le o iloga lo latou tula'i mai.

- Talavou e i ai a'afiaga tumau o le soifua – O le 2007 na fa'avae ai le komiti a talavou a le NOLA. O le 2016 na ta'imua ai le komiti a talavou, i le ulua'i fa'atalanoaga fa'alauaitale ma le fonotaga mo talavou e i ai a'afiaga tumau o le soifua i Samoa lea na vala'auina ai e nei talavou le malo, ina ia fa'amuamua talavou e i ai a'afiaga tumau o le soifua i so'o se vaega o le soifuaga. E galulue fa'atasi le komiti o talavou a le NOLA ma le vaega mo talavou a le Matagaluega o Tinā ma Tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua, ina ia fa'aaofia talavou e i ai a'afiaga tumau o le soifua i faiga fa'avae o lo'o faia mo isi talavou.
- Tamaiti e i ai a'afiaga tumau o le soifua – Sa fa'atinoina se polokalame fa'alauiloa a le NOLA e fa'asinotonu i le amanaia o aiatatau a tamaiti 'aemaise o le matafaioi a 'aiga o i latou e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- Tagata e i ai a'afiaga tumau o le mafaufau – O le 2011 na fa'agaioia ai e le NOLA le vaega e ta'u o le People

ANOTUSI

First po'o le 'tagata muamua' mo i latou e i ai a'afiaga tumau o le mafaufau. O lea kalapu o se taumafaiga e fa'atino ni polokalame mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le mafaufau pei o le o e a'ai i se fale'aiga pe tifaga, fa'atasi i le masina.

- Fa'alapotopotoga a tagata logonoa – Sa fesoasoani le NOLA e fa'avae le fa'alapotopotoga a tagata logonoa i Samoa i le 2016. E fesoasoani le NOLA e ala i le fa'avanoaina o lona potu fono ma isi ana meafaigaluega pe'ā mana'omia e le fa'alapotopotoga. O le a fa'alautele le vaega o faiā'oga a le feagaiga fa'avaomalo mo tagata e i ai a'afiaga tumau, ina ia aofia ai tagata logonoa.
- Tagata e i ai a'afiaga tumau ona o gasegase o le mafaufau – na fa'atino se polokalame fa'alauiloa fai fa'atasi a le NOLA ma le Goshens Trust i le 2017.
- Tagata e i ai a'afiaga tumau o le tino, o lo'o tapena le NOLA e lagolago i le fa'avaeina o le fa'alapotopotoga mo tagata e fa'aaogaina nofoa fa'ata'avalevale i le fa'aiuga o lenei tausaga.

O 'au'aunaga a le NOLA e aofia ai le;

- Fai ma leo o tagata e i ai a'afiaga tumau i so'o se vaega o le soifuaga.
- 'Ogatotonu i ai feso'otaiga i le va ma le malo fa'alapotopotoga tuma'oti ma pisinisi.
- Fa'atinoina o suesuega i aiatatau a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- A'oa'oga ma le fa'alauteleina o le malamalamo mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua, sui o le malo, sui o fa'alapotopotoga tuma'oti ma pisinisi i vaega pei o le feagaiga fa'avaomalo mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua ma isi vaega feso'ota'i ma o latou atina'e.

E tele le sao o le NOLA i le sua o le va'aiga lautele aga'i ia i latou e i ai a'afiaga tumau o le soifua 'aemaise i le tapenaina o tulafono ma faiga fa'avae. O lo'o ta'imua le NOLA i le sua o le va'aiga lautele, i tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua o ni tagata e i ai a latou aiatatau.

O le NOLA o le isi lea vaega o lo'o autu i ai le polokalame mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua le Samoa Disability Programme. O le polokalame lenei o lo'o taulamua ai le malo o Ausetalia, e fesoasoani ai i le malo o Samoa ina ia tausisia vaega o le feagaiga fa'avaomalo mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua. O sini o le vaega muamua o le polokalame:

- Ina ia si'itia faiga fa'avae a le malo o Samoa e ogatusa ma le feagaiga fa'avaomalo mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- Si'itia le silafia i nu'u ma afioaga i tua, ma ia fa'ateleina lo latou lagolagoina o aiatatau a tamā, tinā, ali'i, ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua ma ia fa'aaofia ai i so'o se vaega o le soifuaga.
- Si'itia le avanoa mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua e maua ai 'au'aunaga ma 'au'aunaga tau feoa'iga.
- Si'itia le numera o ali'i ma tama'ita'i e 'auai i galuega ma atina'e e maua ai tupe maua.

E 4 tausaga o le SDP, o se vaega o le fa'apa'aga e 8 tausaga a le malo Samoa ma Ausetalia. O le vaega muamua o le polokalame e 'amata mai i le 2012 se'ia aulia le 2018 i le tau e \$ 4 miliona tala Ausetalia. E ogatusa le SDP ma le ta'iala fa'aitulagi le Pasefika mo tagata e i ai a'afiaga tumau le PRSD, le ta'iala i Inchion ma le ta'iala mo atina'e gafa taulimaina.

	Page No.
FA'APU'UPU'UGA MA 'AMATAGA O IGOA	4
FA'ALAPOTOPOTOGA FAI MA SUI	5
FA'ALAPOTOPOTOGA TU'UINA ATU 'AU'AUNAGA I SAMOA	6-10
FE'AU MAI FA'ALAPOTOPOTOGA FAI MA SUI	11-12
FA'AFETAI	13
FA'ATOMUAGA	14-19
TA'IALA MO LE FAIAOGA	21-26
VAEGA 1: AIATATAU TAUNU'UGA O LE A'OA'OGA	28-32
VAEGA 2: A'AFIAGA TUMAU	34-38
VAEGA 3: ITUPA TAGATA	40-51
VAEGA 4: SAUAGA FA'ASAGA ITINĀ MA TAMA'ITA'I E I AI A'AFIAGA TUMAU O LE SOIFUA	53-64
VAEGA 5: FA'ASINOGA	66-72
VAEGA 6: FUAFUAGA FA'ATA'ATITIA MO LE FA'AAOFIAINA	73-79
PEPA O MATA'UPU	80-88
LOMIGA	89-127
TUSI O FA'AMAUMAUGA	128-129

FA'APU'UPU'UGA MA 'AMATAGA O IGOA

Fa'apu'upu'uga	Uiga
Als	Tagata faigaluega lagolago
CAT	Feagaiga e tete'e atu ai faiga fa'atautala, le fa'apologaina, ma isi sauaga, ma fa'asalaga e tu'umaualaloina ai tagata soifua
CED	Feagaiga e tete'e atu ai i le 'ave fa'amalosia o tagata
CEDAW	Feagaiga mo le tafi 'esea o so'o se faiga fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.
CERD	Feagaiga mo le tafifesea o so'o se faiga fa'ailoga lanu.
CMW	Feagaiga mo le puipuia o aiataau a tagata faigaluega mai isi atunu'u ma o latou 'aiga.
CRC	Feagaiga mo aiataau a le tama'iti'iti.
CRPD	Feagaiga o aiataau a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
DEVAW	Ta'utinoga o le fa'ait i'itia o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.
DFAT	Matagaluega o le va i fafo ma fefatatauaiga
DPO	Fa'alapotopotoga a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
EVAWG	Fa'amutalia o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i
EVAWGwD	Fa'amutalia o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
GBV	Sauaga fa'avae mai i itupa tagata.
GoS	Le malo o Samoa
ICCP	Feagaiga fa'avaomalo o aiataau fa'aletagata ma aiataau i 'upufai o malo.
ICESCR	Feagaiga fa'avaomalo o aiataau fa'aletamaoaiga, aga feso'ota'i, ma fa'aleaganu'u.
MOWA	Matagaluega o Tinā (suia le igoa i le Matagaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Atina'e o Nu'u ma Aga Feso'ota'i. (name changed to MWCSD).
MWCSD	Matagaluega o Tinā, Fanau ma Aga Feso'ota'i. Ministry of Women Children and Social Development
NOLA	O le fa'alapotopotoga a tagata e i ai a'afiaga tumau i Samoa
PDF	Saofaiga a fa'alapotopotoga a i latou e i ai mana'oga fa'apitoa Pacific Disability Forum.
SLRC	Matagaluega mo le toefuataina o tulafono
SVSG	To'omaga Mo E Puapuagatia
UDHR	Ta'utinoga fa'avaomalo o aiataau Universal Declaration of Human Rights
UDHR	Ta'utinoga fa'avaomalo o aiataau Universal Declaration of Human Rights
UN	Malo 'aufa'atasi
UN Women	Ofisa Tinā Malo Aufa'atasi
UN Women in country Office	Ofisa Tinā Malo Aufa'atasi Samoa
UNESCO	Polokalame a Malo Aufa'atasi mo le Aganu'u, A'oa'oga ma le Tamaoaiga.
UNFPA	Fa'aputugatupe mo le Faitauaofa'i a Malo Aufa'atasi

FA'ALAPOTOPOTOGA FAI MA SUI

Numera	Fa'alapotopotoga	Tagata fa'afeso'ota'i	Fa'amatalaga e feso'ota'i ai
1.	Nuanua O Le Alofa	Pule o le ofisa Afioga Mata'afa Fa'atino Utumapu	Ofisa Nia Mall, Apia tino.mutumapu@gmail.com Telefoni: 7679944

FA'ALAPOTOPOTOGA TU'UINA ATU 'AU'AUNAGA I SAMOA

No#	Fa'alapoto-potoga	'Au'aunaga tu'uina atu	Fa'amatalaga e fa'afeso'ota'i ai
1.	Nuanua O Le Alofa	<ul style="list-style-type: none"> E galulue le NOLA ma vaega e i ai a'afiaga tumau e le o o'o i ai le tele o 'au'aunaga. <ul style="list-style-type: none"> - Talavou e i ai a'afiaga tumau - Tamaiti e i ai a'afiaga tumau - Tagata e i ai a'afiaga tumau o le a'oa'oga - Tagata logonoa - Tagata e i ai a'afiaga ona o gasegase o le mafaufau - Tagata e i ai a'afiaga tumau o le tino <p>E tu'uina atu e le NOLA:</p> <ul style="list-style-type: none"> Polokalame fa'alauiloa e fesoasoani ai i tagata ta'ito'atasi ma le lautele. Fai ma sui o tagata e i ai a'afiaga tumau i le malo, fa'alapoto-potoga tuma'oti ma pisinisi. Sa'ililiga i aiatatau a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua. A'oa'oga mo tagata e i ai mana'oga fa'apitoa, o latou 'aiga ma le atunu'u i le feagaiga fa'avaomalo mo aiatatau a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua ma isi vaega. E tele le sao o le NOLA i le fa'ailoaina o le tulaga e tatau ona ta'u ai tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua 'aemaise i tulafono ma faiga fa'avae. E tele le sao o le NOLA i le liliuina o le va'ai i tagata a'afiaga tumau, o tagata e iai fo'i a latou aiatatau. O le NOLA o se tasi lea o pa'aga 'autu a le polokalame o a'afiaga tumau a Samoa lea o lo'o fa'atupe e le malo Ausetalia. O lea polokalame ia mafai ai e Samoa ona 'avea ma pa'aga 'ato'atoa a le feagaiga o aiatatau a tagata e i ai a'afiaga tumau. O le vaega muamua o lea polokalame ina ia: Ogatusa tulafono ma faiga fa'avae a Samoa ma le CRPD. Loloto le malamalama o le atunu'u i aiatatau a tinā, tamaiti, alii ma tamaiti e fa'atatau i le feagaiga CRPD ma ia 'auai 'ato'atoa ai alii ma tama'ita'i i so'o se vaega o le soifuaga. S'iitia le mafai ona maua so'o se 'au'aunaga i femalaga'a'iga mo tagata e i ai a'afiaga tumau. To'atele tagata e i ai a'afiaga tumau e 'auai i so'o se galuega e maua ai tupe maua. E 4 tausaga o lenei polokalame, o se vaega o se sosaiete a le polokalame 8 tausaga a le malo Ausetalia. O le vaega muamua o le polokalame e mai le 2012 i le 2018 i le tau e 4 miliona tala Ausetalia. <p>E ogatusa le SDP ma le ta'iala fa'aitulagi mo le Pasefika mo tagata a'afiaga tumau, (PRSD), le ta'iala i Incheon ma ta'iala mo atina'e gafataulimaina.</p>	<p>Pule o le Ofisa Afioga Mata'afa Fa'atino Utumapu Ofisa o le NOLA Nia Mall, Apia tino.mutumapu@gmail.com Telefoni: 7679944</p>
2.	Fa'alapo-topotoga a tagata e po ma a'afia le va'ai	Fa'alauiloa aiatatau a tagata e po ma a'afia le va'ai i Samoa	<p>Peresitene Afioga Mata'afa Fa'atino Utumapu Ofisa o le NOLA Nia Mall, Apia tino.mutumapu@gmail.com Telefoni: 7679944</p>

			Fa'auluuluga o le Polokalame Susuga Sa Si'ilata Amau Apartment - Apia Telefoni: 8485386
3.	Fa'alapoto-potoga a le SENESE	<p>Fa'avae i le 1992, o le SENESE e aga'i i le fa'aaofiaina o tamaiti e i ai a'afiaga tumau i totolu o aoga masani. O lana manulauti ia s'iitia ma fa'amalosia le faiga mo le fa'aaofia ai o tamaiti i totolu o aoga mo tamaiti (0-18tausaga) e i ai a'afiaga tumau ma o latou 'aiga. O le taunu'uga o le 'ave'esea o pa vaeloto ma le maua o se nofoaga e a'oa'oina tutusa ai tamaiti 'uma.</p>	<p>Ofisa Fa'atonu Susuga Marie Toalepaial i'i Bentin Vaitele Fou mbentintoalepaial i'i@yahoo.com.</p>
4.	Sosaiete a le Lototau-mafai mo tagata e i ai a'afiaga tumau.	<ul style="list-style-type: none"> Na fa'avae le Loto Taumafai i le 1981, e tu'uina atu a'oa'oga mo fanau e i ai a'afiaga tumau, ma mana'oga fa'apitoa. E i ai le polokalame mo fanau iti a le Loto Taumafai O lenei polokalame e fa'atinoina lava i totolu o 'aiga e tu'uina atu ai vaega pei o: <ul style="list-style-type: none"> - Togafitiga fa'aletino ma galuega fa'apitoa (physical and occupational therapy) - Gagana ma feso'ota'iga, fa'apitoa i le gagana fa'asino a Samoa - Lagolagoina ma a'oa'oga mo 'aiga - Polokalame fa'alauiloa E taumafai le loto taumafai ina ia tu'uina atu polokalame fa'alea'oa'oga aua le s'iitia o le soifuaga o tagata e i ai a'afiaga tumau i Samoa <ul style="list-style-type: none"> - E fa'atauaina e le Loto Taumafai avanoa uma ma e fa'atinoina uma fo'i gaioiga talafeagai uma ina ia fa'aaoga ai nei avanoa ina ia 'ausia ana sini o le: - A'oa'oga - Lagolago mo fanau iti - A'oa'oga fa'a'auau 	<p>Pule Sili Afioga Leta'a Dan Devoe Vaitele leta'a.tanielu@gmail.com Pusa Meli 1631 Laina Telefoni: (685) 24288 Telefoni feavea'i: 723 0919</p> <p>Pule Aoga Susuga Lagi Natanielu Vaitele lagi4lototaumafai@gmail.com Pusa Meli1631 Laina Telefoni: (685) 24288 Telefoni feavea'i: 723 0919</p>
5.	Olimipeka Fa'apitoa a Samoa	<ul style="list-style-type: none"> O le Olimipeka Fa'apitoa a Samoa, o lo'o 'auga i le fa'a'oina o soifuaga o tagata e i ai a'afiaga tumau o le mafaufau, e ala i le tu'uina atu o: <ul style="list-style-type: none"> - Avanoa e ta'aalo ai ma ia fa'aaofia tagata o nu'u ma afioaga i a latou polokalame. - A'oa'oga ma tauvaga ta'aloga e fa'aaauau mo tamaiti ma tagata matutua e i ai a'afiaga tumau o le mafaufau. Suia olaga o tagata matutua ma tamaiti e i ai a'afiaga tumau o le mafaufau, e fa'aaoga ai ta'aloga, tauvaga 'aemaise o a'oa'oga tau ta'aloga. E faia lava i le tausaga 'atoa polokalame a le Olimipeka fa'apitoa ma e talia so'o se tagata 'amata mai lava i le tagata ta'alo fa'ata'ita'i, seja o'o i tagata ta'a'alo fa'apolofesa. <ul style="list-style-type: none"> - O a latou manulauti e aofia ai le - Fa'alauiloa avanoa tutusa - Ia fa'aaloalogia tutusa - Maua se lumana'i lelei o tagata ta'a'alo E mafai ona fai se suiga pe'ā tatou galulue fa'atasi Tu'ufa'atasia a tatou fa'alapotopotoga Unify our national organisations 	<p>Fa'atonu Susuga TusiTinā Nu'uvali Loto Taumafai ; VAITELE Pusa Meli 6267 Digifix: +685 8405020 Laina Telefoni: +685 29892 Telefoni feavea'i +685 7231716 Email: specialolympicsamoa.sos@gmail.com Skype: tusiTinānu'uvali Facebook: Special Olympics Samoa, SOS Website: www.SpecialOlympicsSamoa.ws</p>

6.	Fa'alapotopotoga a tagata logonoa i Samoa	<ul style="list-style-type: none"> • Finau mo aiatatau a tagata logonoa i Samoa 	Susuga Fa'aolo Utumapu - Utailesolo Ofisa o le NOLA Telefoni: 25243 Telefoni feavea'i: 7764466 talofastar1@gmail.com		10.	'Au'aunaga tau Soifua Maloloina.	<ul style="list-style-type: none"> • 'Au'aunaga tau soifua maloloina • Lipoti mo sa'ili'iliga, fautuaga ma isi • Taofia i latou 'ua a'afia i sauaga • Lipoti i leoleo i latou na fa'atinoina sauaga 	Pule o isi A'ua'unaga Fa'a Soifua Maloloina ma A'ua'unaga tau Fesoasoani. Afioga Asomua Epenesa Pouesi Young A'ua'unaga Soifua Maloloina o Samoa, Motootua Laina Telefoni: 685 66504 Telefoni feavea'i: 685 (7774041) *: epenesay@nhs.gov.ws : www.nhs.gov.ws
7.	Aoga Fiamalamalama	<ul style="list-style-type: none"> • Na fa'avaeina i le 1979 ina ia tu'uina atu a'oa'oga mo fanau e i ai a'afiaga tuma o le mafaufau, O le manulauti a le Aoga Fiamalamalama: <ul style="list-style-type: none"> - Fa'alauiloaina o le malosi fa'aletino ma le mafaufau, a'oa'oga, tamao'aiga fa'apea ala manuia o i latou o lo'o iai agava'a - Lagolago le atina'eina o le tagata 'atoa i se si'osi'omaga maloloina lelei e fa'avae i tu ma aga fa'akerisiano ma le lē fa'apito i 'itu tau i tausaga, ituaiga tagata, atunu'u, talitonuga po'o manaoga fa'apitoa. - Galulue fa'atasi ma so'oso'o tau'au ma matua i le fa'alauiloaina lea o avanoa ma ala manuia fa'apea 'au'aunaga o lo'o tatalaina ma ofoina atu mo latou fanau. • O lo'o fa'atauaina e le A'oga Fiamalamala le taua o le pito la'au po'o le matafaioi a matua po'o 'aiga i le 'auai ai i le a'oa'oina o tagata managoga fa'apitoa 'aemaise lava i vaega 'uma o lona soifuaga/olaga. E 'avea lea ma fa'amalosi'au i le tagata mana'oga fa'apitoa ia latou iloa ai 'ona fai filifiliga mo i latou lava. 	Pule Aoga Susuga Sharon Shuren Alafua, Apia, Samoa aogafiamalamalama@samoanonline.ws Telefoni: 23818		11.	Samoa Victims Support	<ul style="list-style-type: none"> • Tausia tinā ma teineiti na a'afia i sauaga • Tu'uina atu se nofoaga e fa'amautu ai i latou e a'afia i sauaga • Tu'uina atu polokalame mo tama'ita'i 'ua a'afia i sauaga • Fai ma leo o i latou e a'afia i sauaga i taimi e mo'omia ai se fesoasoani a le tulafono, e aofia ai leoleo. • Fesoasoani ia mafai e i latou 'ua manumalo mai sauaga ona o i aoga • Tu'uina atu polokalame fa'alauiloa e puipua ai sauaga i Sava i'i, ma galulue ma sui o nu'u ma sui tama'ita'i e matalau'i sauaga e tulai mai • Faufautua i tinā ma tama'ita'i e a'afia i sauaga • Feso'ota'i ma isi 'au'aunaga e ono mana'omia e i latou • Fai ma so'o'upu i le va o le na fa'atinoina sauaga ma le na sauaina, • Tu'uina atu 'au'aunaga ia i latou 'ua i lalo o le polokalame 	Pule o le ofisa / Peresitene Afioga Siliniu Lina Chang Tuanaimato, Faleata, Samoa linalotam@gmail.com / Siripa Uelese jijochabros4eva@gmail.com
8.	Matagaluega o Leleo	<p>Lipotia ma su'esu'eina sauaga fa'alelotoifale tu'uina atu 'au'aunaga fa'apitoa mo tama'ita'i ma tinā e a'afia i sauaga, ma faiga fa'atautala.</p> <p>Tu'uina atu mo se fesoasoani i fa'alapotopotoga talafeagai tinā ma tama'ita'i e a'afia i sauaga ma faiga fa'atautala.</p>	<p>Komesina o Leleo Afioga Fuiavail i'ili Egon Keil Matafele commissioner. sec@police.gov.ws</p> <p>Fa'aleagaina Aiga (Domestic Violence) Pule Sili Faufautua Sina Tafua Matafele sina.tafua@police.gov.ws</p>		12.	Fa'ataua Le Ola (FLO)	<ul style="list-style-type: none"> • Tu'uina atu faufautuaga fa'aaaoga ai le telefoni ma fesaga'iga i a i latou 'ua a'afia i sauaga. • Tu'uina atu le fesoasoani ia i latou e a'afia i manatu fia pule i le soifua, ona o sauaga ma faiga fa'atautala. • Fa'agaloa se laina telefoni mo i latou na a'afia i sauaga ma faiga fa'atautala. • Asiasi i 'aiga. • Tu'uina atu fa'alauiloa i 'au'aunaga na o latou tu'uina atu • Laina telefoni 24 itula (800-LIFE) tu'uina atu i isi 'au'aunaga e fesoasoani. 	Ta'ita'i Fono Afioga Papal i'i Carol Ah Chong Nofoaga: Wesley Arcade, Matafele Numera o le Ofisa:30609, Numera Telefoni mo Fesoasoani: 8005433 Pusa Meli3489 Imeli: FLO@ samoanonline.ws Upega tafa'ilagi: www.samoalife.org
9.	Matagaluega o Tinā Tama'ita'i Atina'e o Nu'u Afioaga ma Aga Feso'ota'i.	<p>Fa'atino a'oa'oga e fa'amalamalama ai tulafono ma faiga fa'avae e feso'ota'i i sauaga</p> <p>Fa'atino polokalame pei o tinā ma tama teine, tamā ma atalii'i, ulugali'i laiti, matua ma fanau.</p> <p>Finau mo se Samoa e sa'oloto mai sauaga ma fa'ailoga tagata.</p> <p>Galulue ma sui o nu'u ma sui o le malo.</p> <p>Faia polokalame e si'itia ai le silafai 'aula e 'ave'esea ai sauaga.</p> <p>Tu'uina atu fautuaga i le malo e ala i le minisita.</p> <p>Fa'atino 'ilo'iloga o mata'upu tau sauaga.</p>	<p>Pule Sili Afioga Fuimapao Naea Beth Onesemo – Tuilaepa Tooa Salamasina Sogi, Apia, Samoa ceo@mwcisd.gov.ws / tmauga@mwcisd.gov.ws Telefoni: 27753 / 27757</p> <p>Susuga Alana Seugamatupu Tooa Salamasina Sogi, Apia, Samoa aseugamatupu@mwcisd.gov.ws</p>					

FE'AU MAI FA'ALAPOTOPOTOGA FAI MA SUI

13.	Fono aoao Ekalesia so'ofa'atasi i Samoa	<ul style="list-style-type: none"> • Fa'avae i le 1961 • E 12 sui 'auai e aofia ai Ekalesia e 11 ma le fa'alapotopoto ga a tinā o le Pasefika 	Failautusi Lautele Susuga Rev. Ma'auga Motu
14.	GOSHEN Trust	<ul style="list-style-type: none"> • Fa'aaoga le avanoa e tu'u atu ai tagata i fa'alapotopotoga mana'omia le fesoasoani • Tu'uina atu le fesoasoani i a i latou e a'afia i gasegase o le mafaufau. intellectual disabilities 	Pule Sili Afioga Savea Tutogi Moamoa Telefoni: 27487 Imeli: goshen-trust@samoanon-line.ws



UPU TOMUA - PACIFIC DISABILITY FORUM

O le fa'avaeina o le Pacific Disability Forum e tele ona 'auga lea i le amana'iaina o mana'oga o tama'ita'i ma teine e iai o latou mana'oga fa'apitoa 'ua a'afia i sauaga. Mai le tele o fa'amaumauga ma mea 'ua tutupu mai, 'ua ripotia mai fa'apea o tama'ita'i e iai o latou mana'oga fa'apitoa 'ua tele ona a'afia lea i itu'aiga sauaga 'ese'ese nai lo fa'atusatusa atu i isi tama'ita'i. O le tele o tama'ita'i e iai o latou mana'oga fa'apitoa, o lo'o feagai pea ma le tele o fa'afitauli e pei o le fiamauaina lea o feasoasoani talafeagai e ono fa'aititia ai sauaga mataga o lo'o feagai ma i latou. Peita'i, o lo'o maitauina pea ma le fa'anoanoa le fa'atuputupula'ia o sauaga mataga i totolu o 'aiga, nu'u, 'aemaise ai fo'i fale 'ua ofoina atu e aumau ai i latou.

O le fa'aititia ma le taofia o sauaga e fa'asaga i tama'ita'i ma teine e iai mana'oga fa'apitoa o le nafa ma le tiute o tagata 'uma e aofia ai le lautele pei o fa'alapotopotoga tuma'oti ma le malo fa'apea ai i sui filifia o itumalo ta'itasi ma pule sili se'i o'o lava i le lautele. A tagataga'i iai, e tele se fesoasoani e ono fua mai pe'afai e fa'aaogaina o a tatou tulaga i fale faigaluega ta'itasi 'ina 'ia galulue 'e aofa'i mai totolu sui ma e 'e iai o latou mana'oga fa'apitoa. I lea itu taua, e ono fa'aititia ai fo'i sauaga e feagai ma tama'ita'i 'ua iai mana'oga fa'apitoa i totolu o nu'u ma le sosaiete.

Talosia 'ia 'avea nei fa'amaumauga e fai ma fesoasoani e tomatauina ai le EVAW organisation i le fa'aleoina lea o fa'afitauli 'ua saga'i ma tama'ita'i e iai o latou mana'oga fapitoa 'aemaise ai fo'i ni 'aula e taofia ai nei sauaga mataga. E tatau ona tatou tutu fa'atasi e fa'aleoina nei mata'upu aua o lo'o iloga lava lona fa'atuputupula'ia i totolu o fale faigaluega, 'aiga 'aemaise le lautele, 'ua tele ona a'afia ai tama'ita'i e iai o latou mana'oga fa'apitoa.

E fiafa'iloa ma fa'afetaia fo'i e le Pacific Disability Forum le lagolago taua mai le UN Women i le atina'eina lea o lenei meafaigaluega, o le malo tele o Ausetalia i le fa'atupeina lea 'e 'aula mai i le UN Women i le Pacific Regional EVAW Facility Fund. 'Ae le gata i lea, e fa'afetaia fo'i le lagolago ma le fesoasoani a matou pa'aga fa'apoloketi i le galulue malosi 'ina 'ia maea ma tino lenei tusi.



MR. SETAREKI S. MACANAWAI
CEO, Pacific Disability Forum

FA'AFETAI



'UPU TOMUA - NUANUA O LE ALOFA (NOLA)

O le fa'atuputupula'ia o sauaga mataga i nei ona po, ua tele ona a'afia ai tama'ita'i i so'o se vaega o le kelope. E 'ese'ese lava ituaiga sauaga, mai sauaga e 'amata mai i feusua'iga po'o sauaga mataga, sauaga e afua mai i mea fa'apisinisi ma sauaga e pogai mai i mafaufauga. Peiseai o lo'o fa'apea ona tupu i so'o se lau'ele'ele, aganu'u ma le malosi fa'ale'aiga. O se solitulafono le le amana'iaina o aia tatau o tagata soifua e a'afia ai le ola saogalemu o le tele o tama'ita'i. Peita'i, o nei a'afiaga e le tumau ma le tagata 'ua 'afaina. E iai ona a'afiaga tumau e ono lamatia ma a'afia ai i latou o lo'o si'omia o ia, o lona nu'u ma le sosaiete lautele o lo'o ia 'aumau ai. Ona o le lamatia o le saogalemu o tagata ta'ito'atasi ma nu'u, o sauaga mataga e a'afia ai tama'ita'i ma teine e maua i mana'oga fa'apitoa (EVAW) 'ua 'afua mai ai se tasi o vaega e fa'amuamua e le Nuanua o le Alofa ma le National Advocacy Organisation mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

O lo'o galulue so'oso'o tau'au le NOLA ma pa'aga o le NATIONAL EVAW e tali mana'o mo i latou o lo'o iai mana'oga fa'apitoa. E fa'apena fo'i i isi fa'alapotopotoga fa'avaomalo e pei o le Pacific Disability Forum ma a latou pa'aga, o lo'o galulue ina 'ia 'atina'e se meafaigaluega e fa'amutaina ai sauaga fa'asaga i tama'ita'i 'aemaise teine e maua i mana'oga fa'apitoa.

Pau o lea, 'ua na'o le galulue fa'atasi ma matagaluega i totonu o le atunu'u ma fa'alapotopotoga fa'avaomalo, e mafai ai ona fa'aititia ai 'aula e fa'atupulaia ai sauaga e a'afia ai tama'ita'i (VAW) ma 'ia fa'amutaina ai so'o se sauaga e fa'avae lea i itupa ta'itasi. E fiafaoiloa atu fo'i e le NOLA le fesoasoani tele mai o matagaluega o le malo, fa'alapotopotoga a le UN, fa'alapotopotoga tuma'oti ma tagata ta'ito'atasi i le lagolago mai i le fa'ataunu'uina o lenei polokalame.

1. O le fa'atupeina ma le lagolago fa'apitoa mai i le Pacific Disability Forum ma ana pa'aga.
2. O fa'alapotopotoga 'ese'ese 'ua tu'uina mai le latou 'au'aunaga, e pei o le MWCSD, UNDP, UNESCO, UN Women, UNFPA, Samoa Victim Support, Disability Service mo le latou fesoasoani i le fa'ataunu'uina o nisi o galuega. O le fa'asoaina mai lea o le latou iloa ma le agava'a 'ua tele se fesoasoani i le 'atina'eina o lenei meafaigaluega.
3. Mo tama'ita'i ma teine o lo'o maua i mana'oga fa'apitoa mo le mafai lea ona fa'asoaina mai o a latou talaaga.
4. 'Aemaise le vaega (Resource Team) a le NOLA CRPD i le latou taumafai ina 'ia fa'auau le fa'atauaina o aia tatau i le fa'agasologa o le polokalameina o lenei meafaigaluega.

Talosia ia 'avea ia fa'amaumauga e fai ma meafaigaluega taua ina ia fesoasoani i le fa'aititia o sauaga i Samoa ma le vasa Pasefika.

Mataafa Fa'atino Utumapu
Office Manager Nuanua O Le Alofa

E fia fa'afetaia e le NOLA ma le PDF, tamaita'i ma tinā e i ai a'afiaga tumau na fa'asoai mai vaega taua o o latou soifua 'ua fesoasoani tele i le tu'ufatasaina ai o lenei meafaigaluega. O la outou filifilila e fa'asoai mai ni vaega ma'ale'ale o o outou soifua, o se tulaga 'ua fa'aalia ai lo outou lototela. Ua fesoasoani fo'i lea i le tu'ufatasia o lenei meafaigaluega e fa'alauiloa ai le ogaoga o sauaga e feagai ma tinā ma tama'ita'i.

O le a fesoasoani fo'i lea i fa'alapotopotoga a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua ina ia 'ausia se Samoa ma se Pasefika e sa'oloto mai sauaga.

E fia fa'afetaia e le NOLA ma le PDF fa'alapotopotoga nei 'ua fesoasoani

- Ofisa o le UN Women i Fiti
- Matagaluega o le va i fafo ma fefaa'atauaiga a Ausetalia

E fia fa'afetaia fo'i fa'alapotopotoga nei mo lo latou sao e ala i manatu tu'uina mai:

- Matagaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Atina'e o Nu'u, Afioaga ma Aga Feso'ota'i
- Ofisa o le UN Women i Samoa nei,
- Malo au fa'atasi o fa'aputugatupe faiata aofa'i o tagata UNESCO
- To'omaga mo tagata Puapuagatia
- Vaega o Faiaoga ma faufautua a le Feagaiga a le NOLA
- Aufaigaluega a le NOLA
- I latou na fa'afogafoga i fonotaga mo le 'ave'esea o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua

E fia fa'afetaia e le PDF ma le NOLA le Malo Ausetalia, ma le ofisa o le tu'uiti'itia o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i i le Pasefika, mo le fesoasoani i le fa'atupega o lenei fa'amoemoe.

FA'ATOMUAGA



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE MEAFAIGALUEGA

- Mafai e faiā'oga ona sa'ili'i manatu 'ese'e'se fa'atatau i le tafi 'esea o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ma i latou e leai ni a'afiaga tumau.
 - Tu'uina atu a'oa'oga e tete'e atu ai i sauaga, e fa'aaoga ai le va'ai fa'aleaiatatau ma isi 'aula talafeagai e tetee atu ai i so'o se sauaga e fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e iai a'afiaga tumau o le soifua.
 - Faia a'oa'oga fa'asaga i le tafi 'esea o sauaga, ma si'itia le silafia i tulaga pei o fa'amaniuaga, malosiaga, itupa tagata, ma a'afiaga tumau o le soifua.
 - Fa'ailoa i tinā ma tama'ita'i pa vaeloto o lo'o i ai ma 'aula talafeagai e fesoasoani i le mauaina o 'au'aunaga i taimi e a'afia ai i sauaga.
 - U'unaia sui 'auai ia mafai ona latou faia 'aula e tafi 'esea ai sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.

E 6 vaega o le meafaigaluega e aofia ai ma fa'amatalaga fa'aopoopo ma pepa mo le faiā'oga aua le fa'atinoina o le aoga. E aofia ai fo'i ma lisi e siaki ai polokalame, po'o 'ua 'ausia'aulala e fa'aaofia ai tagata e i ai 'a'afiaga tumau o le soifua.

Vaega 1:	Aiatatau
Vaega 2:	O le a le a'afiaga tumau?
Vaega 3:	Itupa tagata
Vaega 4:	Sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua
Vaega 5:	Referral
Vaega 6:	Fuafuaga mo le fa'aaofiaina o tagata uma.

E FA'ATATAU I LE MEAFAIGALUEGA



O lenei meafaigaluega o lo'o aofia ai fa'amatalagafa'atatau i :

- Itupa tagata
 - Aia tatau
 - Sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i
 - Sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e iai a'afiaga tumau
 - Fa'afitali i le mauaina o 'au'aunaga pei o le:
 - Fa'atinoina o le amiotonu
 - Au'aunaga fa'afaufautua
 - Soifua Maloloina
 - Feoaiga
 - A'oa'oiga ma fa'alauiloa
 - 'Au'aunaga e tete'e atu ai i sauaga
 - Auai i 'au'aunaga e tete'e atu ail i sauaga i o latou lava lotoifale.
 - Fa'aaofiatinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i 'au'aunaga e tete'e atu ai i sauaga
 - Fa'amalosia o 'aulala e mafai ai e le NOLA ona s i'tia a latou fa'alauiloa ia aofia tinā ma tama'ita'i i nei 'au'aunaga uma

E tele fo'i isi vaega na maua ai fa'amatalaga pei o le su'esu'ega na fa'atino i a i latou na manumalo mai sauaga, i le Pasefika. O nei su'esu'ega na agai i vaega pei o le;

- i. Pa vaeloto i le mauaina o 'au'aunaga.
 - ii. Mafua'aga e lē lipotia ai etinā ma tama'ita'i mata'upu tau sauaga.
 - iii. Ituaiga sauaga e a'afia ai.
 - iv. Tagata e muamua fa'afeso'ota'i e tama'ita'i pe'a a'afia.

O lo'o aofia ai fo'i fa'amatalaga na aoina i fa'atalanoaga fa'alaua'itele ma i latou e i ai le tomai i vaega nei. Na fa'atinoina nei fa'atalanoaga ma.

- i. I latou na manumalo mai i sauaga i Samoa.
 - ii. Sui o i latou 'ua i ai le tomai i le tete'e atu i sauaga i Samoa e aofia ai sui o le NOLA, UN Women, UNESCO, matagaluega o , Toomaga mo e Puapuagatia, ma i la'ua na fa'atautaia le sail i'iliga i Samoa.
 - iii. Sui o fa'iā'oga ma faufautua a le NOLA i le feagaiga fa'avaomalo mo tagata e i ai a'afiaga tumau i Samoa.
 - iv. Sui o fa'alapotopotoga a le malo o lo'o nafa ma lefa'atinoina o 'au'aunaga e tettee atu ai i sauaga fa'asaga i sui o fa'alapotopotoga a tagata o lo'o iai a'afiaga tumau o le soifua i le Pasefika.

Na tu'u'ufa'atasia lenei meafaigaluega e le PDF, NOLA, mai le fesoasoani a le UN Women, 'ae fa'atupe e le Malo Ausetalia. 'Ua ma'ea fo'i ona lauiliuina.



TAGATA E FA'AAOGAINA LE MEAFAGALUEGA

O lenei meafaigaluega, o le a fesoasoani i le NOLA ma ana faīāoga ma faufautua o le feagaiga, ina ia fa'āmalosia le silafia i 'auala e tete'e atu ai sauaga, 'auala e maua ai 'au'aunaga, ma 'auala e iloa ai lefa'aaofiaina o ma tama'ita'i e i ai a'afiauga tumau o le soifua.

O lo'o u'unaia fa'alapotopotoga uma e galulue fa'atasi ma le NOLA pe'ā fa'atino polokalame e tete'e atu ai i sauaga fa'asaga i ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.

'AUALA O LO'O LIMA TA'ITA'INA AI LE MEAFAIGALUEGA

Olenei meafaigaluega o lo'o lima ta'ita'ina e le va'ai fa'a'ale aiatatau aemaise faiga ituaiga tagata e mafai ai ona 'ausia ni polokalamē e ''ogatotonu ai i latou na manumalo i sauaga i lona fa'atinoina. O le a talanoaina atili lea vaega i le ta'iala mo fajā'oga fajā 'oga.

O lelei ta'iala o lo'o mana'omia ai e tatau ona:

- Malupuipuia
 - Saoloto mai faiga fa'atautala ma vesiga
 - Fa'aaloalogia o latou tamali'iaga
 - Tu'veseina le tu'uaia e i latou e latou lava

O lenei ta'iala e mana'omia ai le fa'amalosia o le maua e tinā ma tama'ita'i o 'au'aunaga, latou te mana'omia pe'ā sauaina. E fesoasoani fo'i i le fa'amalamalamalama ina o le so'otaga o a'afiaga tumau, ma sauaga lea e mafua ai 'ona gugu isi tipā e le tautatala.

E laualuga i nei ta'iala uma, o tinā ma tama'ita'i e i ai o latou a'afiaga tumau, e i ai aiatatau, ma e tatau ona fa'aaloalogia.

O manu lauti e fa'aaoga i le meafaiga luguega e aofia ai le:

1. **Malamalama** i a'afiaga tumau, ma a'afiaga o sauaga ia i latou.
 2. **Auai** o tinā ma tama'ita'i i le faiga o tonu mo suiga.
 3. **Malamalama i pa vaeloto** o lo'o feagai ma tinā ma tama'ita'i pei o pa vaeloto fa'aletino, pa vaeloto tau faiga fa'avae, feso'ota'iga, ma amioga fa'aalia a tagata.
 4. **Le ta'iala twin-track** ina ia s'iitia ai le silafia o tinā ma tama'ita'i ina ia malamalama ai i faiga fa'avae.
 5. **Fa'aaloologia o tamali'iaga**, e tatau i le atunu'u lautele ona silafia.

VA'AI FA'ALEAIATATAU



E tasi le fe'au o lo'o laualuga i le feagaiga fa'avaomalo mo tagata e iai a'afiaga tumau CRPD, ina ia aua ne'i tia'ina se tagata. Ia fa'aofia tagata uma, 'aua le fa'ailogaina se tasi. E 'ausia lea i le fa'aogaina o le va'ai fa'aleaiatatau.

O le 'ualafo'i lea o lo'o fa'amuamua e le meafaigaluega lenei, ina ia 'ogatotonu le tagata soifua i so'o se atina'e e aofia ai polokalame mo i latou e i ai a'afiaga tumau 'aemaise tama'ita'i. O le va'ai fa'aleaiatatau e aofia ai le:

Auai - Iona uiga o le i ai lea o se sao o tinā ma tama'ita'i i so'o se polokalame e tete'e atu ai i sauaga, 'aemaise i latou na a'afia i sauaga ma manumalo mai ai. E tatau i nei polokalame ona aua ne'i aofia ai manatu lē fa'avaea.

Mafai ona tali atu - mautinoe a mafai ona tali mai le au fai tonu i tagata fa'atatau i tonu latou te faia. O le manulauti lenei e maioio ai tagata o lā latou matafaioi lea, o le va'aia o aiatatau. E tatau ona taulamua i latou i le fausia o tulafono mo le puipuia o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau 'aemaise i latou e manumalo mai i sauaga ina ia mafai ona latou ola sa'oloto.

Leai se fa'ailoga tagata ma avanoa tutusa - O le aiatatau a so'o se tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, o le soifua lea i se soifuaga e aunoa ma se fa'ailoga tagata. E tatau i so'o se 'au'aunaga mo le tafi 'esea o sauaga, ona mautinoe and taulimaina ma le toto'a mata'upu ma'ale'ale e aofia ai tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ina ia lē fa'asalalauina ai pea manatu le fa'avaea fa'asaga ia i latou.

Fa'amalosiau - e tatau ona maua uma e tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, fa'amatalaga talafeagai e fai ai a latou fa'aiuga ma e tatau ona 'ogatotonu i latou i so'o se polokalame fa'apenei.

So'otaga - E tatau ona tauamfai e i ai se so'otagata o polokalame ma feagaiga fa'avaomalo 'ua sainia i Samoa pei o le CEDAW 2016, feagaiga mo tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua, CEDAW (1992) mo le tafi 'esea o so'o se sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, CRC po'o le feagaiga i aiatatau a tamaititi, ina ia mafai ai ona fa'amalosia malo e fai suiga pei ona mo'omia e nei feagaiga.

SI'ITIA LE SILAFIA O I LATOU O LO'O TU'U I AI LE MATAFAIOI

O le va'ai fa'aleaiatatau, e mo'omia ai ona si'itia le tomai o i latou o lo'o nafa ma le fa'atinoina o le tulafono ma aiatatau itupa tagata, pei o leoleo, fa'amasinoga puipuia o le saogalemu, soifua maloloina ma a'oa'oga, ma so'o se tasi o lo'o 'auai i le fa'atinoina o le tulafono, ina ia mafai ona ogatusa ma le tafi 'esea o sauaga. Fa'ata'ita'iga:

- Fa'amautinoe a fa'aaloalogia e foma'i le aiatatau a tama'ita'i ma tinā e fai ai a latou fa'aiuga i le lipotia o sauaga i le tulafono.
- E tatau ona malamalamo leoleo o lā latou tiute le fesoasoani pe'ā talosagaina e se tinā ma se tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, ina 'ua a'afia i sauaga, tusa pe tula'i mai i le fale.
- Fa'atauaina e i ai taimi e faigata ai ona lipotia e tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ni mata'upu fa'apenei, ona o le fa'ailoga tagata.
- Malupuipuia fa'amatalaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua i so'o se taimi 'aemaise pe a le finagalo e fa'ailoa le suafa.

Nisi fa'amatalaga:

CRPD upega tafa'ilagi <https://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html>

Ta'utinoga fa'avaomalo o aiatatau UDHR

Upega tafa'ilagi <http://www.un.org/en/documents/udhr/>

CEDAW

Upega tafa'ilagi <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/econvention.htm>

Fa'avae o le malo Samoa

Upega tafa'ilagi <http://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/ws/ws005en.pdf>

FA'ATAUAINA O ITUAIGA TAGATA I POLOKALAME

Lona uiga o le naunauta'iga lea e fa'amuamua itupa tagata i polokalame. Lona uiga e fa'atino sini uma ina ia fo'ia ai sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.

Faia polokalame uma e fa'ailoa ai aiatatau aitusa a itupa tagata, 'ae ia manatua e tele lava ina a'afia tinā ma tama'ita'i i sauaga fa'atusa i alii'i.

Nisi fa'amatalaga:

Polokalame mo le fa'alauiloa ina o polokalame itupa tagata.

Upega tafa'ilagi <https://www.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/tools.pdf>

VA'AI INA IA FA'AAOFIA

E le mafai ona 'ausia le 'auai 'ato'atoa i so'o se vaega o le soifua pe'ā le aofia tinā ma tama'ita'i i polokalame uma. O le mea fo'i lea 'ua faia ai e le malo se faiga ina ia aofia itupa tagata, a'afiaga tumau o le soifua i so'o se vaega o atina'e.¹

E taua ona fa'atino tulafono ma faiga fa'avae ina ia 'ausia ai vaega pei ona fa'ata'atia e le malo. O nei vaega e aofia ai le;

1. E leai se polokalame e fai a "Aunoa Ma Le Sao O i Matou". Lona uiga e tatau ona aofia le leo o tinā ma tama'ita'i i so'o se atina'e. E lē tatau fo'i ona i ai ni faiga fa'ailoga tagata.
2. "Uia o nofoaga ma le mauaina o avanoa" - Iona uiga e le gata ina maua le 'au'aunaga 'ae ia:
 - **Maua** uma i vaega o le atunu'u
 - **Mafai ona fa'aoga** e tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau pei ona fa'aaoga e isi tagata
 - **Gafatia** tagata le tau
 - I se **tulaga** maualuga lona lelei
3. "Fa'atauaina le 'ese'esega o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau". Lona uiga ia fa'atauaina le 'ese'esega o tagata ma o latou manaoga. E tatau fo'i ona tu'uina atu apitaga talafeagai ia i latou i le taimi e tu'uina atu ai nei 'au'aunaga.
4. Taga'i i le laulau o i lalo, mo ni vaega e te mautinoe ai o lo'o mafai e lau 'au'aunaga ona fa'atauaina 'ese'esega o tagata.

Tinā ma Tama'ita'i e po ma a'afia le va'ai

- Ave fa'amatalaga e fa'aaoga ai computers., gagana patupatu po'o mata'itusi fa'alapopo'a le i lalo ifo o le 18 font size. (Fesili i le tagata)
- Fa'ailoa oe i le tagata ma ta'u i ai lou suafa pe'ā talanoa ma e po le va'ai.
- Fa'amatalatala au'ilili pe'ā fa'asino pei o le agavale, taumatau, luga ma lalo, luma ma tua po'o le fa'aogaina o itulagi o le uati.
- Faitau i ai tusitisiga, pe 'ave le kopi e fa'aaoga ai computers.
- Talanoa i le tagata e po le va'ai 'ae le o le tagata lae fesoasoani ia te ia.

Tinā ma Tamaita'i logonoa ma a'afia le fa'alogeo/ e iai a'afiaga tumau o le tautala

- Mautinoe i ai se fa'amatalala'upu i le gagana fa'ataga.
- Mafai ona text pe afai e fa'aaoga le telefoni.
- Talanoa sa'o i le o lo'o i ai a'afiaga tumau o le fa'alogeo, 'ae le o le tagata fesoasoani ia te ia (fa'amatala 'upu i le gagana fa'ataga).
- Fa'afaigofie fa'amatalaga .
- I ai ni ata fa'apipi'i ai ni fa'amatalaga.
- Fa'ataga ona 'auai le fa'amatalala'upu ma le tagata o lo'o sa'ilil le fesoasoani.
- Ia maua uma i upega tafa'ilagi fa'amatalaga aupito lata mai.

Tinā ma Tama'ita'i 'ua a'afia ona o gasegase o le mafaufau

- Fa'aaoga ata, siata ma kalafi e fa'amatalala ai ni mata'upu
- Mautinoe e maua fa'amatalaga iauala e faigofie ona faitau.
- Fa'amano ma ia tele se taimi e tu'u i ai se'ia malamalamo 'ato'atoa.
- Lava le onosa'i

Tinā ma Tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le tino

- Mautinoe and faigofie ona latou uia nofoaga ma avanoa:
 - Lelei'auala fa'ase'e ma pa e pipi'i ai.
 - I ai kapeta pa'u i'auala fa'ase'e
 - I ai lifi mo fale fogafale tetele.
 - Maualalalo fata mo feso'ota'iga.
 - Faleta'ele ma faleletaua e faigofie ona uia ma fa'aaogaina.
- Lava le avanoa e fealua'i ai nofoa fa'ata'avale.

Tinā ma Tama'ita'i e iai a'afiaga o le mafaufau

Fa'aaoga ata, kalafi ma pepa o fa'amatalaga e fa'amatalala ai ni mata'upu po'o ni metotia. Fa'amatalatala manino fa'amatalaga o lo'o e mana'o ia latou iloa. Ia lava le taimi e tu'u i ai e pu'epu'e mautinoe ai fa'amatalala nei. 'Ave i ai na o le ute o le feu. 'Aua le natia se fa'amatalaga e tatau ona latou iloa. 'Aua le fa'aaogaina gagana maotua 'ae vaevae fa'amatalaga, mafaaoga gagana faigofie.

¹ Government of Samoa, (2017). Statement to the 61st Commission on Status of Women, Page 2 Para 1, Retrieved from <http://papersmart.unmeetings.org/media2/14683062/samoa.pdf>

- Fa'aaofia fa'alapotopotoga a tagata e i ai a'afiaga tumau i le tu'uina atu o 'au'aunaga pei o le NOLA, ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ina ia mautinoe e ogatusa ma o latou mana'oga
- O lo'o aiaina e le feagaia favaomalo mo tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua CRPD le tatau ona fa'ataua mana'oga o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua i so'o se vaega o le soifuaga.

O 'AUALA E FA'ATAUA AI I LATOU 'UA MANUMALO MAI I SAUAGA

Ta'iala mo le tu'uina atu o 'au'aunaga

O ta'iala e tatau ona mulimulita'ia aua le tu'uina atu o 'au'aunaga talafeagai mo i latou e manumalo mai sauaga

- Mautinoe e fa'ataua ma 'ogatotonu le saogalemu o le tino 'aemaise o fa'alogona o le 'ua manumalo mai sauaga
- Ia mautinoe e le tatau ona a'afia atili le 'ua manumalo mai sauaga po'o lana fanau i nisi gaoiga e faia
- Fa'aaloalogia mana'oga o le 'ua manumalo mai sauaga, e tatau ona 'auai o ia i so'o se tonu fai. E tatau ona fa'aaloalogia vaega pei o le
 - Malupupiuia o fa'amatalaga
 - Auai i tonu fai
 - Sa'oloto le faia o fa'a'iuga
 - Maua le avanoa e malupupiuia ai fa'amatalaga e le mana'o e fa'alauiloa
 - Maua fa'amatalaga i lana maliega
 - Fa'ataua le mea e lelei mo ia, ia sili atu nai lo'o le fa'alapotopotoga po'o le nu'u o nofo ai
 - Leai se fa'iloga tagata i taimi e tu'uina atu ai 'au'aunaga ona o le matua o le soifua, atunu'u, lanu, po'o le a'afiaga tumau, itupa tagata, talitonuga ma/ po'o agaa'ava'a
 - Fa'ataua le saogalemu o le tagata 'ua manumalo mai sauaga tusa lava po'o a ni fe'ese'eseaiga fa'aletagata
 - Vave ona fa'atino le fesoasoani mo vesiga e tula'i mai
 - Mautinoe o le sauaga o le solia lea o aiatatau
 - Ia fesiliglia faiga fa'ale aganu'u e aofia ai aiatatau a tinā ma tama'ita'i ma ia faia i se tulagama'ale'ale ma le fa'aeteete

SAUAGAF'A'SAGA I TINĀ MA TAMA'ITA'I I SAMOA

O se mata'upu 'ua maoa'e lona fa'atupula'ia i Samoa, ma 'ua a'afia ai e le gata i tinā ma tama'ita'i, tagata iai a'afiaga tumau o le soifua 'aemaise o tamaiti, e le gata i lea o tagata matutua le soifua. O le sa'ili'iliga o le saogalemu o 'aiga 2017 na iloa ai, 'ua fa'atupulaia sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, o sauaga fa'aituaiga o tagata, ae 'ua alia'e mai ai ma sauaga nei e a'afia ai tagata mana'oga fa'apitoa ma tagata matutua 'aemaise fo'i o fanau iti. 60% o tama'ita'i i le va o le 16 i le 49 tausaga o lo'o mafuta fa'aulugali'i, na a'afia i se sauaga. 46 pasene ta'ua na a'afia i sauaga i le 12 masina talu ai. E ta'atele nei sauaga e le gata i tama'ita'i a o ali'i fo'i. 89 pasene o tama'ita'i 'ae 90 pasene o ali'i na ta'ua o le sauaina o se mea e tulai mai i a i latou i lo latou soifua tuputupua'e.

O le sauaina o lagona o le sauaina ta'atele lea na lipotia, mo tinā ma tama'ita'i, tamaiti, tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua ma tagata matutua, 78 pasene o tama'ita'i, 43.5 pasene o ali'i, ma le 93 pasene o tagata matutua. O le sauaina o le tino ma lagona e lona lua i ituaga sauaga na lipotia, ma le sauaina o le tino, o le lona tolu lea o ituaga sauaga na lipotia.

O le 22 pasene o tama'ita'i na lipotia le sauaina o le tino ma lagona, 'ae o le 5 pasene na lipotia sauaga o tau feusuaga ma isi ituaga sauaga, e aofia ai le tu'ufa'atasiga o sauaga o le tino ma feusu'aiga (1 pasene). O tama'ita'i na lipotia na sauaina, e aofia ai i latou 'ua fa'aipoipo, fa'aiuina lelei aoga tulagalua ma e nonofo i 'aiga e 6 i le 10 tagata, ma e i le va o le 100 i le 500 le tupe maua i le vaiaso. E a'afia fo'i isi tinā o lo'o i mafutaga e le'i fa'aipoipo i sauaga nei, ma e i le va o le 11 i le 500 le tupemaua i le vaiaso.

O le sauaina o le tino e tele ina a'afia ai tinā i le va o le 20 i le 34 tausaga, 'ae o nisi e a'afia i sauaga uma. O mafua'aga o le sauaina e aofia ai le fe'ese'esea'iga i le faiga o tamaiti 26%. Lē fiafia i amio a le āva fa'asaga i lona 'aiga 18% tali 'upu i le to'alua 14%, ma le lē fa'amalieina o le toalua i le gaioi a le fafine i le 'aiga 11%.

O se atugaluga ona na o le 11% na ta'ua na o latou lipotia sauaga fa'asaga ia i latou. Lona uiga o le tele o sauaga e le o lipotia ma o lo'o natia. E mafua mai ona o le fa'auigaina e nei tinā o le mea e ta'u o le sauaga. Faimai nisi 66% e le o ni sauaga ogaoga le po'o le gutu, fa'amāasiasi, palauvale i ai ma nisi. 'ae ogaoga pe a fap'apea 'ua fa'aaoga naifi, fana, ma'a ma 'ua lamatia le soifua.

O le 76% o tinā ma tama'ita'i e lipotia nei sauaga i tagata o 'aiga, a latou uo 27% ma leoleo 18%. 'Ae o le 67% o tama'ita'i na latou fa'aalia o le mea e tatau ona fai o le lipotia i leoleo.

O tamaiti na fa'atalanoaina na fa'amuamua le ta'uina i o latou 'aiga ma uo o sauaga, 'ae tau le manana'o e fa'ailoa i leoleo. E 60% o tamaiti e fa'apea mai e ta'u i 'aiga pe'ā sauaina.

O tamā o i latou ia e tele ina sauaina tamaiti 46%, tinā i le 31%, ma isi tagata e aofia ai tagata matutua 2%. 'Ua ogatusa lea ma le sa'ili'iliga a le matagaluega o tinā i le 2013 lea na fa'aalia ai fa'apea o matua o i latou ia e tele ina sauaina fanau.

76% o tagata na fa'atalanoaina na ta'ua e tatau ona ta'imua pulega a nu'u i le tafi 'esea o sauaga, fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, 63% e talitonu e tatau ona ta'imua matagaluega a le malo, 'ae 57% e talitonu e tatau ona taulamua ekalesia.

O le toatele o e na fa'atalanoaina 'ua latou iloa le 'au'aunaga pei o le To'omaga mo e Puapuagatia 95%, leoleo i le 56%, matagaluega o tinā ma tama'ita'i, 21.7 ma le Fa'ataua le Ola i le 16%.

O fa'amaumauga i le lē lipotia o tinā ma tama'ita'i e sauaina, 'ua atagia ai le tamau o manatu nei i totonu o talitonuga ma e tatau ona faia ni faiga fa'avae e tau fofo ai nei fa'afitaui i le atunu'u. O faiga fa'avae mo tama'ita'i ma tinā 2010-2015, ma le faiga fa'avae mo itupa tagata 2015-2020, 'ua atagia ai o nisi o taunu'uga, ina ia tu'uiti'itia sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i i totonu o le atunu'u. O le fa'amoemoe ina ia galulue fa'atasi ma pulega o nu'u ma ekalesia ina ia saili se fofo.

A'AFIAGA TUMAU I SAMOA

E 4061 tagata na maua i le tusigaigoa o le 2011 a Samoa, e i ai a'afiaga tumau o le soifua.

SAUAGAF'A'SAGA I TINĀ MA TAMA'ITA'I E I AI A'AFIAGA TUMAU O LE SOIFUA I SAMOA

E atulasi sauaga o lo'o feagai ma tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua i Samoa. E le gata o i latou o ni tama'ita'i, o i latou e i ai a'afiaga tumau o le soifua, ma o ni tagata fo'i e aupito sili ona matitiva.

I se su'esu'ega na faia i le taimi na 'amata ai le poloketi, na fa'aalia ai o le 100% o i latou na ta'ua sa sauaina i latou. 27% na sauaina i totonu o 'aiga, 13% na sauaina le tino, 13% na sauaina tau feusuaga, 13% na sauaina lagona ona o le ulagia, 7% na fa'amalosi, 7% na fa'o'olima i ai nisi, 7% na sauaina tau feusuaga, 7% na sauaina a'o laiti.

O le 60 na fa'atalanoaina, na ta'ua latou te lē i lipotia nei sauaga. 71% na fa'aalia mai na lē lipotia ona o le fefe, 14.3% ona o le māasiasi, 'ae o leisi 14.3% ona o amioga fa'aalia a i latou o lo'o fa'atinoina 'au'aunaga. O le 67% o i latou na lipotia nei sauaga, na fa'ailoa i tagata o 'aiga, po'o se uo latou te talitonuina, 'ae o le isi 33% i le to'omaga mo tagata puapuagatia. O le 80% o i latou na asiasi atu i le falema'i latou te le'i maua ni litpoti mai fomai ona o le fefe, ma pa vaeloto o feso'otaiga i le va ma foma'i.

I fa'atalanoaga fai fa'atasi na ta'ua ai e nei tama'ita'i, e ala ona lē lipotia, o le lē malamalamo po'o ai e tatau ona lipoti i ai ma mafai ona fesoasoani, 'aemaise pa vaeloto pei o le faigata ona uia nofoaga o lo'o i ai nei 'au'aunaga ma feso'otaiga. E le gata i lea o 'auala o feoa'iga. E laualuga amioga fa'aalia a tagata fa'asaga ia i latou, e atili ai ona fa'atupula'ia le māasiasi i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua e lipotia a latou mata'upu.

TA'IALA MO LE FAIAOGA

So'o se ā'oga lava e tatau ona lava le taimi e tapena: ai 'aemaise lava ina ia ogatusa ma mana'oga o itupa tagata o lo'o 'auai mai. E aofia i au tapenaga le:

Fa'amalamalama ala e mana'omia ai le ā'oga: O le fa'amaniuaaina o ituaiga a'oa'oga fa'aaiatatau ma itupa tagata, e fa'alagolago i isi vaega pei o manantu o i latou mai fafo o lo'o i ai le pule ma tulaga maululuga. E tatau i le ā'oga ona taula'i ia maua ni suiga. O le aogā e aga'i ina ia i ai ni suiga i totonu o fa'alapotopotoga e ala i le 'oa o le a tufa atu. Lona uiga e tatau ona felagolagoma'i tagata uma e 'auai i nei a'oa'oga 'amata mai lava i fa'aulu'uluga seia oo i tagata lautele.

E tatau ona 'auai i le ā'oga tagata o le a tumau ai i ia fa'alapotopotoga mo se taimi umi. Sa'ilili pe fia o le a 'auai mai, 'ae pe fia e mana'omia ituaiga fesoasoani pei o le gagana fa'ataga, gagana patupatu ma nisi. E tatau ona iloiloina gafatia o i ai i le gagana ma le tusitusi ma le faitautusi ina ia e malamalama i ai.

O isi agava'a e tatau ona e mata'ituina e aofia ai le agava'a i atina'e, galuega tau tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua, tulaga i totonu o fa'alapotopotoga ma le malamalama i mata'upu tau aiatatau ma itupa tagata na maua mai isi a'oa'oga. E tatau ona e malamalama i le:

- i. Tomai o i ai le 'aua'o'oga i le tafi 'esea o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua
- ii. Mautinoe lava le avanoa saogalemu mo sui na a'afia i sauaga e fa'asoai e aunoa ma le fa'alavelaveina ma le fa'amata'u
- iii. Mautinoe le fa'ama'asia i latou e fa'asoai o latou mafatiaga a o fa'afofoga le lautele

Nofoaga o le ā'oga: la mautinoe e faigofie ona uia ma fa'aaoga le nofoaga. Ia i ai ni:

- i. Auala fa'ase'e ma pa e pipi'i ai
- ii. Mautinoe e
 - a. Ia lava le avanoa e feoa'i ai nofoa fa'ata'avalevale e aunoa ma le mana'omia o se fesoasoani
 - e. Ave'esea ni mea e ono fa'alavelave i tala'ane o nofoa mo feoa'iga a i latou e po ma a'afia le va'ai.
 - i. Tatau ona fa'ailoa uma i tagata le seki'ina o le nofoaga a o le i 'amatalia le ā'oga e aofia ai le mea o i ai lea mea ma lea mea i totonu o le nofoaga,
 - ii. Mautinoe iloa atu e tama'ita'i logonoa le fa'amatala-upu i le gagana fa'ataga ma mafai fo'i ona fai so latou leo i mea o lo'o fa'atalanoaina
- iii. Mautinoe iloa atu e tama'ita'i logonoa le fa'amatala-upu i le gagana fa'ataga ma mafai fo'i ona fai so latou leo i mea o lo'o fa'atalanoaina

AUALA E TUFA ATU AI MATA'UPU E LE FAIAOGA

E tatau ona fa'aaloalogia le tamali'iaga o so'o se tagata e 'auai i lenei aoga.

- i. Ia mautinoe e 2 fa'amatala-upu i le gagana fa'ataga e avanoa mo le aoga.
- ii. Mautinoe e fa'ailoa suafa ma le tulaga o le tagata o lo'o talanoa:
 - a. EE faigofie ona iloa e tinā ma tama'ita'ile tagata e po ma a'afia le va'ai oe i lou si'ufofoga
 - e. E tatau i faiā'oga ma tagata e faia folasaga ona Vala'au tama'ita'i i o latou igoa
- ae leo le a'afiaga tumau. Aua le fa'apea, le teine lea e fa'a'aoga le nofoa fa'ata'avale. Vala'au ia Louise.

iii. A faia folasaga e tatau ona:

- a. A faia folasaga ia fa'atelegese, 'ae aua fo'i le telegese tele ia faigofie ai ona mulimulita'i ai i latou e iai a'afiaga o latou mafaufau. Fa'amalamalama ata ma kalafa, 'ae iafa'aoga fo'i kalafa ma ata ina ia faigofie mo tagata e logonoa ma tagata e iai a'afiaga o latou mafaufau.
- e. Fa'afaigofia 'upu o le 'a fa'aogina ina i afraigofie ona malamalamai. Fa'aaoga ata, kalafi, talafa'atino ma nisifa'ata'ita'iga e lagolago ai sefa'amatalaga ina ia mafai ona
- i. Malamalamalama tinā ma tama'ita'i e iai a'afiaga o le mafaufau.
- o. fa'amatala lelei ata ma kalafi ina ia maua le 'ato'atoaga o le folasaga
- u. A fa'aogaina ni ata videos ia mautinoa o lo'o iai ni tusitusiga e fa'amatala ai vaega o lo'o talanoaina

iv. A fa'aoe fa'atalanoaga e tatau i le faiā'oga faiā'oga ona:

- a. Ta'u le igoa o le tagata
- e. fa'amalosiau i tagata 'auai ina ia fa'aleo manatu.
- i. Fa'afaigofie le siomaga e fa'asoai ai manatu o tagata uma
- o. Fa'ataga tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau e fa'asoai manatu i talanoaga o fai
- u. Talanoa aga'i i le tagata e i ai a'afiaga tumau 'ae aua le fesili i le tagata e fesoasoani ia ia e tali mai
- f. fa'aa'aloalogia manatu o tagata uma ma a latou tali tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, latou te maua le a'oa'oga e le gata i le va'ai a o le fa'alogofoi.
- g. fa'a'matala auil i'ili ata ma kalafi.
- i. A fa'aa'aoga videos, ia fa'aa'aoga tusitusiga e fa'amatala ai vaega o lo'o talanoaina, ma ia manino le fa'amatalaga o le vaega e fa'atatau i ai le ata.
- m. Faia apitaga talafeagai ma vaega mana'omia e tama'ita'i e i ai a'afiaga tumauina ia faigofie ona fai so latou leo i le folasaga.
- n. Ia mautinoa so'o se tagata e tautala, ia fa'atelegese, 'ae aua fo'i le telegese tele ina ia faigofie e le au fa'aliliu 'upu ona fa'aliliu i le gagana fa'asino.

TU'UINA ATU O FA'AMATALAGA I TAIMI O AOGA MA FA'ALAUUILOA

Ia mautinoa e mafai ona fa'aogina ma fatauina e tagata uma fa'amatalaga o a'oa'oga, e ala i le tu'uina atu o.

- i. Tu'uina atu 'ae le'i faia le aoga kopi o lauga, folasaga, vaega e mo'omia i le aoga i tama'ita'i e i ai a'afiaga o le va'ai.
- ii. Vave tu'uina atu o kopi o lauga, folasaga, vaega e mana'omia i aoga, i fa'amatala-'upu ina ia fa'amalosia ai lo latou malamalamalama a o le'i fa'atinoina le aoga
- v. Vave tu'uina atu o kopi o lauga, folasaga, vaega e mana'omia i aoga, i fa'amatala-'upu ina ia fa'amalosia ai lo latou malamalamalama a o le'i fa'atinoina le aoga
- iii. Tu'uina atu 'ae le'i faia le aoga kopi o lauga, folasaga, vaega e mo'omia i le aoga i tama'ita'i e i ai a'afiaga o le va'ai.

ISI VAEGA E TATAU ONA MATA'ALA AI

Toe fa'amanatu: Toe fa'amanatu i le ma'ea ai o so'o se folasaga ina ia 'ato'atoa ona malamalamalama. O'aulaia e mautinoa ai le mea 'ua o'o i ai le malamalamalama o sui ta'itasi a'o lei la'asia i le isi la'asaga.

Lava le taimi fa'asoainai: Lava le taimi mo le ā'oga ma malologa, fua i le gafatia o i ai sui 'auai.

Saili'ilili le malamalamalama: Faia ni sa'ilili'liga e iloa ai le tele o le malamalamalama o le sui 'auai a o le'i 'amatalia le aoga.

Le telegese o le fa'atinoga o le a'oa'oga: Mautinoa e le vave tele lau tautala ina ia faigofie ona mulimulitaia e le au fa'amatala-'upu i le gagana fa'ataga.

Avanoa e fa'asoai ai: E tele ina faigata i tama'ita'i ona fa'asoai i le mea e tumu ai tagata. o lo'o i ai lava le vaega e mafai ai ona tu'u'ese'eseina ali'i ma tama'ita'i i le fa'atinoga o a'oa'oga.

Malupuipuia o fa'amatalaga: ia fa'amalosia le tatau ona malu fa'amatalaga uma e fa'asoai e i latou 'ua manumalo mai sauaga.

Ma'ale'ale o fa'amatalaga: ia mautinoa e i ai ni'aula e fesoasoani ai pe'ā fai 'ua a'afia lagona ona o fa'amatalaga ma'ale'ale e fa'asoainai.

Polokalame: ia maua e tagata uma le polokalame a o le'i faiia le aoga. Lomiga fa'aopoopo: o lo'o i ai lomiga fa'aopoopo i tua ane o le meafaigaluega e tatau ona fatauina e le faiā'oga ina ia malamalamalama atili ai.

Fesili: ia maua le avanoa e faia ai fesili a sui 'auai. Ia maua le avanoa e faia ai ni fesili aunoa ma le fa'alogologo i ai o nisi tagata. Faia se siata e fa'ailoa ai nisi o fia fa'aogaina ia avanoa.

Ni'aula le tumau e fesoasoani: ai i se 'ua manumalo mai sauaga, 'ua a'afia lagona a o faiia se fa'asoai:

Mea e tatau ona fai	Mea e le tatau ona fai
<ul style="list-style-type: none"> Ave le avanoa i le sui e fa'amatu'u ai loimata ma lagona o nofo ma ia 	<ul style="list-style-type: none"> Aua le fa'ateleina ma fa'amamafaina le mea na tupu
<ul style="list-style-type: none"> Talanoa i le 'ua manumalo mai sauaga i le taimi o le malologa, ma fesili ai i sona lagona ina 'ua uma le folasaga. 	<ul style="list-style-type: none"> Aua le taumafai e fa'amafanafana i le 'ua a'afia a o fa'asoai ona lagona

FA'ASOLOGA FA'ATA'ITA'I O LE AOGA

Aso	Taeao	Aoauli
Aso 1	Vaega 1	Vaega 2
Aso 2	Vaega 3	Vaega 3
Aso 3	Vaega 4	Vaega 4
Aso 4	Vaega 4	Vaega 5
Aso 5	Vaega 6	Vaega 6



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE Ā'OGA

O lo'o tusia sini o le a'oa'oga fua i taunu'uga o le mafaufau, lima, ma le fatu. Lona uiga e tatau ona 'ausia e sui 'auai se taunu'uga mai vaega nei e 3. E tatau lava ona mafai ona e fuatia taunu'uga 'ua 'ausia fua i sini o le a'oa'oga



LAGAOA E FA'AAOGA I LE AOGA

Faiaoga

- Pepa soso'o
- Kilipa e fa'apipi'i ai pepa soso'o (Flipchart)
- Mea fa'apipi e toefaaogaina pei o Blutac (pulu fa'apipi'i)
- Peni (Markers)
- Pepa fa'aoga lautele
- Pepa o folasaga
- Tala mai nusipepa ma makasini

- Ata pu'e fa'asolo (videos) e fa'aa'aoga, siaki o lo'o 'ato'atoa ona lelei meafaigaluega, ueae fa'aumi
- Sui 'auai
- Pepa, peni
- Mafai ona uia vaega uma e fa'aaoga
- Kopi o fa'asologa o folasaga.
- Polokalame
- USB mo kopi o folasaga



FAIAOGA

E i ai le talitonuga o faiā'oga o le a'oa'oga e tatau ona masani i le fa'atinoga o a'oa'oga e fa'aaoga ai le va'ai fa'a le aiatatau.

E tatau lava ona to'alua faiā'oga, 'ae afai e faigata ona sa'ilili mai lea o se isi mai le fa'alapotopotoga e fesoasoani e fa'atino isi vaega o le a'oa'oga pe fesoasoani i le fuafuaina o le aoga. E taua le lua o faiā'oga aua e fesoasoani lea i le :

- Fa'amalosiau i taimi e luitauina ai a o fa'atino a'oa'oga nei.
- Manaia pe'ā i ai se faiā'oga ali'i ma tama'ita'i aemaise i taimi e faia ai talanoaga tu'ufa'atasi, ina ia taofia ai le va'ai fa'apea o sauaga fa'aitauga tagata, o se mata'upu na'o tinā ma tama'ita'i e a'afia ai.
- E taua fo'i pe'ā fai o leisi faiā'oga e mai le nofoaga lea e fa'atino ai le a'oa'oga ina ia mafai ona fa'aso lona silafia i mata'upu patino i lea lotoifale.
- E taua fo'i le i ai o se faiā'oga e masani i le gagana a le atunu'u o lo'o fa'atino ai le a'oa'oga ina ia mafai ona sa'oloto le fa'asoaina o manatu ma lagona o sui 'auai i la latou lava gagana.

E tatau ona e fa'atauina vaega nei i taimi e fili ai se o le a fesoasoani i le aoga.

E tatau ona galulue fa'atasi faiā'oga ma ia atagia fo'i lea itu aua:

- E fua le tali mai a le au ao'oga i le latou va'ai mai i faiā'oga fua i o latou tausaga, le atunu'u e omai ai, lanu ma ituaiga tagata
- E mafai e sui 'auai ona fa'avasega faiā'oga fa'apea, o le teine a tatou, e sau mai fafo, o le laui'a, o le tagata e lē tele le malamalama
- E 'ese'ese fa'avasegaina o ia fe'au fua i le tagata e momolia maia

E taua ona galulue fa'atasi faiā'oga

- Lagolago leisi i leisi
- Talanoa i vaega e ono fe'ese'ese ai pei ona i ai i le meafaigaluega
- Aua le fa'alavelave leisi faiā'oga i le isi faiā'oga, 'ae a mo'omia se fesoasoani, ia aua ne'i taotaomia

E tatau ona malamalama faiā'oga i a latou lava aganu'u, ma ni vaega e ono fa'ailoga tagata ai ona o mea 'ua masani ai.

E tatau ona feiloa'i i aso uma i le fa'ai'uga ma talanoa vaega na lelei, ma lu'i tau fo'i o lea aso.

FA'ATINOGA O LE AOGA

Tala teu: o tala teu o vaega e mafai 'ona mālie, pe fa'anoanoa fo'i. E tatau ona feso'ota'i ma le mata'upu o le a talanoaina i lea taimi.



Flipcharts/Pepa: fa'aaaoga e tusi ai i lalo tali o mata'upu talanoaina. Mafai ona fa'apipi'i i le wall.

Fesili: la 'ave le avanoa e fai ai fesili. la maua se 'aula mo i latou e fia fesili e aunoa ma le fa'alogologo ai o nisi.

Taui: fai ni tama'i taui mo le au aoga e le gata i 'upu 'ae o ni nai taui faigofie

Li'o mulimuli: o le vaega mulimuli lea o so'o se vaega o le aoga. O le avanoa lea mo le faiā'oga e toe fa'alauatele ai ma fa'amanatu nisi o vaega na talanoaina ma 'amata fa'amata'ali le vaega fou o le a la'asia.

O se avanoa fo'i lea e mafai ai ona e iloa le tele o le silafia o lau au ao'oga. O le li'o lona uiga e tutusa tagata uma, e leai ni faiga tulaga e faia ai.

VAEGA O LE MEAFAIGALUEGA MA ONA FA'ASOLOGA

FA'ATOMUAGA MA FA'AMOEMOEWA

A'o le'i 'amatalia le vaega 1 e tatau ona mautinoa e iloa ma masani leisi tagata 'auai i le isi tagata 'auai. Taimi fa'atulagaina 30 minute fua i le aofaiga o sui 'auai

FA'AALAALA

Peā ma le afa itula: 30 Minutes (fua i le aofaiga o le vaesga)

Mafua'aga:

- Fa'amasani
- Sa'oloto e aunoa ma le fefe e fa'aso
- Ia fa'amanino le i ai o se avanoa mo tagata e sa'oloto ai le fa'asoaina o manatu

FA'ATA'ALI'OLI'O

Galuega fa'atino: fa'ailoa mai lou suafa ma lau galuega. O ai e fia 'amata, ma fa'asolo atu ai lava le fa'atinoga.

Talanoa la'ititi

Aisea 'ua fa'ailoa ai o tatou igoa? O le a sou manatu i le mafua'aga?

Suiga

Mafai fo'i ona e suia, ta'ito'aliau 'ae fa'atalanoa e leisi leisi

- Fa'ailoa iai lou tagata o a fo'i ni lu'itau o lo'o feagai ma oe
- Ana le mana'omia ni tupe, fa'amata o le a lau mea o fai i lenei taimi
- 'Upu oute mana'o e manatua ai a'u o le:

FA'ATALANOA I TOTONU O LE VASEGA

1. O le a sou lagona ina 'ua fa'alauiloa oe?
2. E faigofie pe'ā fa'alauiloa e se isi oe pe fa'alauiloa e oe oe lava.
3. E faigofie ona e talanoa i matati'a 'ua e 'ausia.

TALI MAI LE FAIĀ'OGA

Lea 'ua mae'a ona fa'alauiloa i tatou uma 'ua totonus o le aoga. E taua lea ina ia mafai ai ona faigofie ona fa'asoa nisi o mata'upu ma'ale'ale o le a talanoaina. E ta'ua lenei galuega fa'atino o le fa'aala'ala aua 'ua fesoasoani e 'ave'esea ai nisi o vaega sa to'atuga ai le fa'asoa.

GALUEGAFATINO:OOTATOUPA'AMOEMOEGAMAFANAUNAUGA

15 minutes

MAFUA'AGA

- Fa'asoan fa'anaunauga o sui o le aoga e tatau ona 'ausia.
- Iloa mana'oga o lo'o fia iloa e sui 'auai ma sui aga'i i ai le aoga.
- Saga fa'amatasan sui 'auai.

Fa'ata'ali'oli'o

Fa'aala'ala: Su'e se volunteer e ta'ita'ia le aoga i se fa'aala'ala.

Galuega fa'atino – Tatou talanoa i le fesili lea;

O a ni vaega e te fia iloa fa'atatau i sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e aoga i lau galuega? E amfai ona 'amata e se sui 'auai ona fa'asolosolo ai lava lea.

E mafai fo'i ona sui e ala i le fai i sui 'auai e fa'auma fuai'upu nei;

1. Mo a'u o le talanoaina o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i o le a _____.
2. Le atugaluga mo a'u i lenei aoga o le _____.
3. Talosia o le a maua se _____.
4. Fesili oute fia maua le tali mai le aoga lenei o le _____.

E mafai ona fa'apipi'i e le faiā'oga fesili i le flipchart/ pepa ona vala'au lea po'o ai e fia 'amatalia.

E tatau ona fa'amau nei fesili ina ia toe iloilo pe'ā fai e mae'a le aoga.

Tali a le faiā'oga

'Ausia o tatou fa'anaunauga mai le aoga, lona uiga 'ua tau manuia le aoga. E mafai la ona fa'apea, e le gata o le a tele lo tatou malamalama o le a maua, 'ae o le a iloa ai fo'i po'o a la'asaga i le fa'aaogaina o lenei malamalama i le lumana'i.

Fuatia o le malamalama i itupa tagata²

Tufa e le faiā'oga a'o le'i 'amatalia le aoga e fuatia ai le tali mai a sui 'auai ma le malamalama.

1. Tufa le fua o lo'o i le lomiga 4 o lo'o i tua o le meafaigaluega.
2. Faitau e sui 'auai ma li'o tali e ogatusa ma o latou manatu.
3. Tu'u fa'atasi e le faiā'oga ia ai po'o togi e fa'aaaoga ai le fa'asologa o lo'o i le laupepa fa'apipi 4.
Fa'amanino, e le o su'esu'eina e nei latou ma tagata lilo 'ae o lo latou malamalama i mata'upu.
 - E mafai e le faiā'oga ona toe faitau tusitusiga 'ae le mafai ona ta'uta'u ituiga tali e tatau ona tusi.
 - Afai e fa'aletonu le va'ai, e tatau ona fesoasoani le faiā'oga e fa'atalanoa.
 - Ia maua le avanoa e fa'atalanoa ai tagata ta'ito'atasi.
 - E le tatau ona fa'atalanoaina fesili.



VAEGA 1:
AIATATAU TAUNU'UGA O LE A'OA'OGA

² Secretariat of the Pacific Community and the Foundation of the Peoples of the South Pacific International. (2009). Stepping Stones: A Monitoring and Evaluation Toolkit for Community-Based Programs in the Pacific. Retrieved from https://www.pacificclimatechange.net/sites/default/files/documents/SS_Pacific_Monitoring_Toolkit.pdf



4. Tu'u fa'atasi e le faiā'oga ia ai po'o togi e fa'aa'aoga ai le fa'asologa o lo'o i le laupepa fa'apipi 4.



E TATAU ONA MA'EA LE A'OA'OGA 'UA

1. Mafai e sui 'auai ona fa'amatala aiatatau.
2. Iloa e tutusa le ttau o le tamali'iaga o tagata uma.
3. Fa'ailoa le feagaiga fa'avaomalo o aiatatau.
4. Malamalama i le so'otaga o feagaiga fa'avaomalo.

AOTELEGA

E fua lava le taimi fa'atulagaina i le umi o le aoga pe 2 pe 3 aso pe sili atu fo'i.



MO LE FAIAOGA

O aiatatau o sa'olotoga ma fa'amanuiaga fa'avae ia e saofaga i ai so'o se tagata soifua, tusa lava po'o lea lona tulaga, i totonus o le atunu'u.

E tele feagaiga fa'avaomalo 'ua ofi mai e puipua ai le tuto'atasi ma le tamali'i'aga o so'o se tagata soifua. 'ae ui i ia feagaiga, o lo'o 'ua fa'at'upula'ia sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i ma 'ua 'avea o se vaega 'ua solia ai aiatatau, 'ua matua ta'atele lava. E sili atu ona maualuga le aofai o tama'ita'i ma tinā mana'oga fa'apitoa e sauaina, nai lo i latou e leai ni mana'oga fa'apitoa. i le sail i'iliga o le saogalemu o 'aiga 2017, na iloa ai o le 60 o tinā ma tama'ita'i, 90 o tamaiti, ma le 100 o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua na a'afia i sauaga. E taua ai la le va'ai fa'aleaiatatau aua e va'ai i le tama'ita'i o se tagata na te u'u ina aiatatau, ma e ia te ia le sa'olotoga e fa'atino ai ia aiatatau. O ia aiatatau o lo'o fa'amalosia i feagaiga fa'avaomalo pei o le:

- Ta'utinoga o aiatatau.
- Feagaiga e taofia ai le fa'ailoga lanu CERD.
- Feagaiga mo le puipua o aiatatau fa'aletagata ma 'upufai o malo (ICCPR) mata'upu 2, 7, 20, 24, 26.
- Feagaiga mo le tamaoaiga, va'aiga lautele ma aia ttau mo aganu'u.
- Feagaiga mo le 'ave'esea o so'o se sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, fautuaga 18 ma le 19.
- Feagaiga e taofia ai faiga fa'atautala, ma le fa'apologaina (CAT).
- Feagaiga i le aiatatau a le tama'iti'i mata'upu 19.
- Feagaiga e puipua ai tagata faigaluega mai isi atunu'u ma o latou 'aiga.
- Feagaiga e taofia ai le leiloloa fa'amalosi o tagata.
- Feagaiga fa'avaomalo mo aiatatau a tagata a'afiaga tumau o le soifua, mata'upu 2, 4, 5, 6, 9, 12, 13, 15, 16.

More information:

The Universal Declaration of Human Rights http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Documents/UDHR_Translations/eng.pdf

VAEGA 1.1: O A AIATATAU



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE A'OA'OGA

E ttau ona mae'a le aoga 'ua;

1. Iloa e sui 'auai ona fa'amatala aiatatau
2. Malamalama i aiatatau a tagata ta'ito'atasi
3. Fa'ataua so'o se so'o se tagata e aunoa ma le fa'ailoga tagata



Taimi: 1 itula

Tapenaga: Su'esu'e atili i vaega o lo'o fa'apipi'i atu fa'atatau i le vaega lenei o le aoga.

Mea e fa'a'aoga: Flipchart, makers, blutac, pepa mo le folasaga i le CRPD, galeuga fa'atino

Auala: Fa'atalanoaga lautele, ma fa'atalanoaga i kulupu.³



MO LE FAIAOGA

E saofaga le tagata i aiatatau, ona o ia o le tagata soifua. O aiatatau, e fa'avavau ona umia e le tagata soifua, i so'o se vaega o le lalolagi. O aiatatau e:

Le mafai ona lua valavala, Le mafai ona i ai se aiatatau e te lei mauaina

E felagolagoma'i aiatatau. Lona uiga o le aiatatau e fai ai sou leo i 'upufai o malo, e fa'atoa mafai ona fa'atino, pe'a 'ausia le aiatatau e aoga ai, ma fa'aa'ali ai manatu.

O le solia o aiatatau 'ua atagia ai le **Iē fa'aa'aloalo.** Lona uiga e ttau ia i tatou ona aua ne'i solia pe fa'alavelave i aiatatau a isi tagata, ma lagolago i latou o lo'o solia e isi a latou aiatatau



FA'ASOLOGA

VAEGA A: Talanoa

1. Fa'ailoa le uiga o le 'upu aiatatau e fa'a'aoga i aso uma

Tatou te fa'apea, so'o se tamaiti'i e i ai lana aiatatau e aoga ai, so'o se tinā e iai lana aiatatau e 'ausia ai 'au'aunaga fa'asoifua maloloina.

2. fai i sui e fa'ailoa mai ni fa'ata'ita'iga o le fa'aogaina o le 'upu aiatatau
 - le a le taimi mulimuli na fa'alogi ai i lea 'upu
 - I fea na fa'alogi ai?
 - le a le taimi muamua na fa'alogi ai i lea 'upu

³ Naker, D. & Michau, L. (2004). Rethinking Domestic Violence: A Training Process for Community Activists. Raising Voices. Retrieved from https://prevention-collaborative.org/wp-content/uploads/2018/10/DV_Introduction.pdf

3. A 'ua malamalama ona 'amata lea ona fa'alautele.

Fesili fa'alautele	Vaega taua
Fea e fa'apogai ai aiatatau?	<ul style="list-style-type: none"> E fanau mai lava le tagata ma ana aiatatau tusa lava po'o lea le gagana, lanu, itupa tagata , a'afiaga tumau po'o le tulaga 'upu fai o malo <p>A solia la le aiatatau, 'ua oia se fa'amaniuga na e fanau mai ma oe. 'ae le fa'apea o lo'o mana'o le tagata i se benefiti, po'o se alofa mai. Lona uiga a e unaia aiatatau a tama'ita'i o lo'o e unaia aiatatau a tagata uma 'ae le o se fia lelei.</p>
O ai na aumai ai?	<p>A fa'apea mai o le malo, ona fesili lea, pe fa'amata e pule le malo i aiatatau tatau ona tatou mauaina, a leai la le malo, fa'amata e i ai pea ni aiatatau?</p> <p>O aiatatau e le o ni mea na tu'u lima mai, o mea na tatou fananau mai ma tatou.</p>

4. Afai loa 'ua e mautinoa 'ua malamalama, fa'ai'u lea mata'upu.



VAEGA E: O LE A LE UIGA O LE AVEA MA TAGATA SOIFUA



- Tusi le 'upu tagata ma aiatatau i le laupapa i lalo o le 'upu tagata, tusi ai le li'o ma se ata o se auivi o se tagata. Fai i sui 'auai e fa'ailoa itu lelei o lea tagata, ona tusi lea i totonu o le li'o lea. Pei o le atamai, alofa.
- Fai i tagata 'auai e lisi ni vaega e saga unaia ai ia itu lelei. Tusi i fafo o le li'o, ma fa'alautele. Vaega pei o a'o'oga, mafutaga fa'auo ma isi.
- Fa'atalanoa.
 - Le a le uiga o le 'avea ma tagata soifua, o lona uiga ea, tau lava ina ola?
 - E fa'apefea ona soifua le tagata i se tulaga e fa'aaloalogia lona mamalu ma lona tamali'iaga?
 - E tutusa tagata uma?
 - E mafai ona 'ave'esea isi itu lelei na fananau mai ma tatou? pe afai e le mafai ona tatou fa'atino o tatou nafa pei o le tautala?
 - O le a le mea e tupu pe'ā faoa e le malo se vaega e unaia ai le tamali'iaga?
 - O le a le mea e tupu pe'ā mou se vaega o le tamali'iaga o le tagata?
- Fa'amatala o vaega o lo'o i totonu o le li'o e i ai lona so'otaga ma le tamali'iaga o le tagata. O vaega i fafo o le li'o o vaega ia e mo'omia e unaia ai ia tamali'iaga.

Faitau fuai'upu nei mai le ta'utinoga o aiatatau.

.....le aiatatau le fa'atuaoia o so'o se tagata soifua, o le fa'avae lea o le to'afilemu i le lalolagi.....

Fa'atomuaga

E tutusa tagata uma i aiatatau, na soifua mai ma i latou. E tatau ona galulue vavalalata pei ona galulue ma fetausia'i o uso.

VAEGA I: O LE A LE AIATATAU

- Uiga lasi o le 'upu. Pei o le feagai ma le tauagavale, o le sa'o, 'aea 'upu pei o le e leai sau aiatatau e te fa'apea mai ai. fa'amaumau i le laupapa.
- Galulue i kulupu e sa'ilil le uiga o le 'upu aiatatau. Tusi i lalo le fa'auigana e malilie uma i ai latou.
- Tufa le fa'auigana o le 'upu aiatatau i le lomiga 4.
- Tusi le uiga i luga o le laupapa.

Aiatatau na soifua mai ma so'o se tagata tusa po'o le a le lanu, gagana, itupa tagata, manaoga fa'apitoa. E so'o ai le lalolagi, ma e felagolago ma'i.⁴

O a uiga o ia mea?

- Saili uiga o ia 'upu i le tusi fa'auiga'upu po'o le'upu tau aiatatau i le lomiga fa'aopoopo taga'i i itu lelei o le tagata o lo'o i le vaega B.
- O a uiga o 'upu nei: Mea e mana'omia mo le soifuaga, tamali'iaga, mea e maua 'ae le mana'omia mo le soifuaga i aso uma, tusi se table i lalo ane.

Mea e matua mana'omia mo le ola	Tamali'iaga o le tagata soifua	Mea e te maua 'ae te le o mana'omia
e.g Soifua maloloina		

- Toe taga'i i le siata o itu lelei o le tagata. Lisi i lalo o fa'aulutala o le table i luga vaega e 8. Ogatusa. Fa'ata'ita'iga, e mana'omia le aoga mo le ola?
- Fa'atalanoa
 - Na o mea e mana'omia e te ola ai e tatau ona lavea i aiatatau? 'aisea?
 - Aea mea ia e te fiafia i ai 'ae e te le mana'omia i lou ola?
 - Isi tagata e maua na o mea e mana'omia i le ola, 'ae o isi, e maua le tele o le tamaoaiga. E amiotonu lea mea?
 - E i ai se mea e mafai ona fai ia fa'atutusa ai? O ai e tatau ona faia?

⁴ Shiman, D. A. (1999). A Human Rights Perspective. Minnesota University, Amnesty International USA, Stanley Foundation. Retrieved from <http://hrlibrary.umn.edu/edumat/hredusers/tb1b/Section3/hr glossary.html>

VAEGA O LE AOGA 1.2 AIATATAU O TAGATA A'AFIAGA TUMAU O LE SOIFUA

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA



1. Fa'amanino manulauti o le feagaiga.
2. Fa'amatala aiatatau a tagata a'afiaga tumau o le soifua.



Taimi: 1 Itula

Tapenaga: Faitau mataupu o le CRPD e feso'ota'i ma isi feagaiga

Mea e fa'aoga: pepa patin o i le vaega 1.2, Flipchart, markers, art materials (penivali vali) ma mea e fa'apipi'i ai ata (blutac)

Mole faiā'oga:

- Le iai o aiatatau o tagata a'afiaga tumau o le soifua lona uiga e:
- Tatau ona malamalama e le o se a'afiaga tumau o le soifua le aiatatau. E le o se mana'oga fa'apitoa pe'ā e manao e fai se 'aulala faigofie ai mo nofoa fa'ata'avale.
- Le fa'ailoga tagata pe'ā le aooga tagata a'afiaga tumau o le soifua , leai ni galuega, ma fa'amativaina ona o le le amana'ia o o latou aiatatau
- Tagata a'afiaga tumau o le soifua o tagata e tatau ona faia tonu, 'ae le na o ni tagata fa'atalitali i tonu e fai e isi mo latou. Latou te iloa mea e lelei mo i altou lava.⁵



FA'ASOLOGA

O a aiatatau o lo'o umia e tagata e iai a'afiaga tumau?

- Fa'amatala i sui 'auai le feagaiga o aiatatu mo tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- Tufa pepa o le mataupu ma tu'u le avanoa e faitau ai.
- Vaevae i kulupu e 4, ma tufa mea e fa'aaaoga i tusiga ata.
- Tofu le kulupu ma le mata'upu o le feagaiga e galulue ai.
- Tusi le ata o le tagata o lo'o le mafai ona fa'atino lea aiatatau.

Tusi le ata o le tagata o lo'o mafai ona ia fa'aogaina lea aiatatau i le isi itu o le pepa. Fa'apipi'i ia ata i le potu aoga. Fai i sui 'auai e fa'amatalatala ia ata sa tusi.

- E fa'apefea ona 'ausia aiatatau a tagata a'afiaga tumau?
- Oa 'aulala e tatau ona faia e 'ave'esea ai pa vaeoloto pei o le suaia o manatu lē sa'o, maua le lagolago a le malo ma le atunu'u, a'oa'oina isi?



FA'ATA'ALI'OLI'O

- E le o se mea mai fafo aiatatau.
- Na fananau mai i tatou ma aiatatau, e le i tu'ulima atu. O ni fa'amanuiaga, ia aiatatau.
- E le amaia e le malo aiatatau. 'ae tatau i le malo ona fai tulafono e puipuia ai aiatatau.
- E tutusa aiatatau a tagata e i ai a'afiaga tumau, ma isi tagata.



VAEGA 2: A'AFIAGA TUMAU

⁵ The Victor Pineda Foundation & United Nations Children's Fund (UNICEF). (2009). It's About Ability: Learning Guide on the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. Retrieved from https://www.unicef.org/publications/files/Its_AboutAbility_Learning_Guide_EN.pdf

VAEGA 2: A'AFIAGA TUMAU

E mafai ona fa'aaoga e isi fa'alapotopotoga le meafaigaluega lenei mo a latou a'oa'oga.



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA

- E tatau ona ma'ea le aoga 'ua mafai e sui 'auai ona:
- Fa'amatala le mea e ta'u o le a'afiaga tumau.
- Malamalamama i ituaiga a'afiaga tumau 'ese'ese.
- O a mafua'aga o a'afiaga tumau.
- Manatu le fa'avaea fa'atatau i a'afiaga tumau.
- Malamalamama e tatau ona 'auai tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i so'o se vaega o le soifuaga i o latou nu'u ma atunu'u.

AOTELEGA

Vaega o le aoga	Mata'upu	Taimi fa'atulagaina
2.1	Fa'amatala a'afiaga tumau?	30 minutes
2.2	Mafua'aga; mea moni ma mea pepelo fa'atatau i a'afiaga tumau	45 minutes
Malologa		
2.3	A'afiaga tumau 'ese'ese	30 minutes



MO LE FAIAOGA

O le feagaiga fa'avaomalo o aiatatau a i tagata e i ai a'afiaga tumau, o lo'o laualuga ai , o le a'afiaga tumau, e mafua mai ona o le feso'ota'iga o le tagata ma lona si'omaga.

O le vaega 1 o le feagaiga o lo'o fa'auiga ai **tagata e iai a'afiaga tumau**, o a'afiaga fa'aumiumi ia, e a'afia ai le tino, mafaufau, le va'ai, ma le fa'alogoa, ma ona o pa vaeloto i lona si'omaga 'ua faigata ai ona fa'atino o latou tiute masani.

O le fa'ailoga tagata ona o le a'afiaga tumau, o so'o se gaioiga lava e tavavae'eseina ai tagata e iai a'afiaga tumau.

Apitaga talafeagai, o suiga ia i le si'omaga ina ia faigofie ona 'auai le tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua i so'o se vaega o le soifuaga

VAEGA 2.1 FA'ATOMUAGA - O LE A LE A'AFIAGA TUMAU?



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA

E tatau ona ma'ea le aoga ua:

- Fa'amatala a'afiaga tumau
- Ituaiga a'afiaga tumau 'ese'ese
- Mafua'aga o a'afiaga tumau
- Malamalamama i manatu le fa'avaea
- Fa'amalamalamama i sui 'auai e 'ese'ese ituaiga a'afiaga tumau
- E i ai a'afiaga tumau e iloa gofie.
- Isi e faigata ona iloa pei o a'afiaga tumau o le mafaufau ma le logonoa



Taimi: '30 minutes

Tapenaga: Fa'amasani i mea e fa'aaoga i le aoga.

Mea e fa'aoga: Uiga o a'afiaga tumau i luga o Flipchart; nisi Flipchart, markers ma mea fa'apipi'i ai ata blutac.



FA'ASOLOGA

1. Fesili i sui 'auai. O ai tagata e iai a'afiaga tumau e ono tali mai fa'apea:
 - Se tagata e le iloa se mea
 - Tagata mumutu
 - Tagata e fa'aogaina le nofoa fa'ata'avale
 - Tagata e iai a'afiaga le tumau e faigata ai ona pu'e mea'aoga
 - Tagata logonoa
 - Tagata e gasegase le mafaufau
2. Tusi le uiga o lo'o i totolu o le feagaiga fa'avaomalo o aiatatau a tagata e iai a'afiaga tumau ma ave i le vasega: O tagata e i ai a'afiaga tumau fa'a'umi'umi o o latou tino, mafaufau ma fa'alogona, ma 'ona o pa vaeloto i o latou si'omaga 'ua faigata ai ona 'auai i so'o se vaega o le soifuaga pei o isi tagata.
3. Fesili i sui 'auai po'o le a se finagalo i lea ituaiga fa'augaina o lo'o i le feagaiga. Tino, gasegase o le mafaufau, a'afiaga o le mafaufau, fa'alogona.
4. Tusi ni vaevaega (columns) se 4 ma fa'avasega i ituaiga a'afiaga 'ese'ese.

Tino	Gasegase o le mafaufau	A'afiaga o le mafaufau	Fa'alogona

Fa'aaaoga le fa'ata'ita'iga i le vaega 1 sitepu 1, e fa'avasega ai le vaega 4. Fa'aaoga na o fa'ata'ita'iga 'ua avatu e le vasega.

Tino	Gasegase o le mafaufau	A'afia le mafaufau	A'afia fa'alogona
Motu se vaega o le tino, fa'aaoga le nofoa fa'ata'avale	A'afiaga ona o se gasegase o le mafaufau	Faigata ona pu'epu'e ni mea o le aoga	Le va'ai pe logonoa

5. Fesili i sui 'auai po'o a vaega e fa'aopoopo i le a'afiaga tumau o le tagata, ona faigata ai lea ona 'auai i so'o se vaega o le soifuaga.

"So'otaga ma pa vaeloto 'ese'ese."

6. Fa'aali mai finagalo o sui 'auai i pa vaeloto e feagai ma tagata e iai a'afiaga tumau. O nisi nei o fa'ata'ita'iga:
- Pa vaeloto o le si'omaga e le mafai ona fa'aaoga nofoaga pei o aoga ma falema'i
 - Sitepu
 - Va iti o faitotoa
 - Mase'ese'e
 - Faigata ona fa'aaoga pe uia 'auala o femalagaa'iga

Pavaeloto Ona O Tulafono Ma Faiga Fa'avae E Aofia Ai Le:

- Tulafono e atagia ai le fa'ailoga tagata i tagata e iai a'afiaga tumau po'o le:
- Leai o ni tulafono e fesoasoani ai ia i latou.

Pa Vaeloto Ona O Uiga Fa'a'alia O Tagata E Aofia Ai Le:

- Manatu le fa'avaea ma isi ituiga faiga fa'ailoga tagata.
- Amioga le taupulea a 'aiga, nu'u, ma i latou e ona le pule.
- Fa'a'esea
- Alofa Talofa e!

- Fa'amamafa o le a'afiaga tumau, e le na o le a'afiaga fa'a'umi'umi o le tagata
E mafua ona 'ua i ai pa vaeloto ia.
A'afiaga + Pa vaeloto = Tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua



VAEGA: 2.2: MALAMALAMA I LE MAFUA'AGA O A'AFIAGA TUMAU

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA



E tatau ona ma'ea le a'oa'oga 'ua malamalama sui 'auai:

- Mafua'aga o a'afiaga tumau.

Taimi: 30 minute

Mea e fa'a'oga: Flipchart, markers ma blutac

Auala: Fefaa'aso'a'i



FA'ASOLOGA

1. Fesili i sui 'auai i le mafu'aga o a'afiaga tumau. E ono fa'apea mai e mafua ona o;

- Ma'i
- Fa'alavelave tau ta'avale
- Fanau mai lava o fa'apena
- Sauaga

2. I luga o ni pepa se 3 tu'u i ai fa'aulutala nei;

- A'o le'i fanau mai
- Ma'i pe manu'a a'o le'i fanau mai
- Ma'i pe manu'a ina 'ua fanau mai

3. Fa'amatala i le vasega ma fa'apipi'i pepa nei i le potu aoga.

4. Vaevae i kulupu e 3 ma tofu le kulupu ma le pepa.

5. Ia latou lisi ina mai ituiga a'afiaga ogatusa ma latou pepa. 5 minute.

6. A mā'e'a le 5 minute, me'i i le isi pepa ma taumafai e fa'aopoopo ni fa'ata'ita'iga.

7. Fa'asolo i leisi pepa pe'ā mae'a le 5 minute.

8. Talanoaina fa'atasi ituiga a'afiaga tumau. Ta'amilo fa'atasi ma le vasega i pepa nei.

MO LE FAIĀ'OGA



Fa'amanino i sui 'auai, o le a'afiaga tumau e le o se fa'ama'i pipisi, lona uiga so'o seisi e i ai le avanoa e ono a'afia ai, ona o vesiga, fa'alavelave fa'afuasei ma isi.

Fa'amalamalama nisi o manatu lē fa'avaea pei o:

- Agasala matua ma matua o matua
- Fetu'u
- 'Aiga o matua o le tagata e iai a'afiaga tumau
- Fa'asalaga mai le Atua

O le mafua'aga o a'afiaga tumau

- Fa'alavelave tau ta'avale
- Fanau mai ma le tagata
- Mafua mai i fa'ama'i pipisi pei o misela ma le polio
- Kanesa, stroke ma le tu i le mata
- Manu'a mai ta'aloga, māulu, vesiga
- Matua le soifua
- Leaga taumafa
- Fa'ama'i le pipisi pei o le suka
- Taimi na fanau mai ai
- Sauaga

VAEGA 2.3 MEA MONI MA MEA PEPELO PO O MANATU LE FA'AVAEA FA'ATATAU I A'AFIAGA TUMAU

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE A'OA'OGA

- Ia iloa le 'ese'esega o mea moni ma mea le moni fa'atatau i a'afiaga tumau i Samoa.
- E fa'amatala le mafua'aga o a'afiaga tumau.

Taimi: 20 minute

Tapenega: Tapena kopi o le tama'i su'ega

Auala: Su'ega fa'ata'ita'i

FA'ASOLOGA

1. Vaevae i vaega e 2.
2. Fa'amatala i ai o le a galulue e saili mea moni ma mea le moni fa'atatau i a'afiaga tumau
3. Pule le 'au i le latou igoa
4. O le suega o lo'o i le isi itulau. Faitau le fesili i le vaega muamua, tu'u i ai le avanoa e tali ai.
5. A sa'o 'ua maua le ai.
6. Fa'aa'auau se'ia mae'a.
7. Tu'u le avanoa e talanoa ai i ni mea e le'i talitonu ai.
8. 'Ave se taui i le 'au malo.

	SUEGA	Sa'o	Sese
1	Ua a'afia tamaiti i a'afiaga tumau ona o aga a o latou matua e fai i isi tagata		X
2	E mafai ona e a'afia i se a'afiaga tumau ona o se fa'alavelave tau ta'avale	X	
3	A iai se a'afiaga tumau o matua, e fa'apena fo'i fanau		X
4	E mafai ona alofa atu se tinā ma se tama'ita'i e i ai sona a'afiaga tumau, fa'aipoipo ma fai se fanau	X	
5	E i ai le aiatatau a teine e i ai a'afiaga tumau e o ai i aoga.	X	
6	E tele atu le avanoa e sauaina ai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau nai lo'o isi tama'ita'i.	X	
7	E le tatau ona o tamaiti e i ai a'afiaga tumau i le aoga aua e le mafai ona a'oa'oina.		X
8	E sili atu le nonofo o tagata e iai a'afiaga tumau i le fale nai lo'o le o e faigaluega.		X
9	E manana'o fo'i tagata e iai a'afiaga tumau i fa'amanuia ga o lo'o maua e isi tagata	X	
10	E tia'i le aoga a isi tagata e leai ni a'afiaga tumau ona o le tausiga o latou uso ma tuagane e iai a'afiaga tumau.	X	
11	E mauauluga le aofia' o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau e le o maua ni a'oa'oga lelei.	X	

FA'ATA'ALI'OLI'O

- E taua ona toe fa'amanatu le mea e ta'u o le a'afiaga tumau
- Toe fa'amanino a'afiaga tumau 'ese'ese
- O le a le mafua'aga
- O le a le manatu o sui 'auai
- O a ni 'auala e mafai ona latou fesoasoani ai i tagata a'afiaga tumau
- Aisea e tavavae 'ese ai a'afiaga tumau



VAEGA 3: ITUPA TAGATA

VAEGA 3: ITUPA TAGATA



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE A'OA'OGA

'Ese'esega o itupa tagata ma le fausaga o tagata

1. Matafaioi 'ese'ese e ave e nu'u ma 'aiga i ali'i ma tama'ita'i
2. Fa'amatala le vaevaega o galuega a ali'i ma tama'ita'i 'ae po'o lea fo'i sona a'afiaga
3. Fa'amatala fa'amanuiaga, ma lona so'otaga i le paoa po'o le malosiaga.
4. Fa'amanino, o tinā ma tama'ita'i e feagai ma fa'ailogaga tagata ona o latou o tama'ita'i
5. Fa'amanino le a'afiaga o le tavavae 'ese i tagata a'afiaga tumau.
6. Fa'aa'auau le talanoaina o le tulaga o tinā ma tama'ita'i i le atunu'u po'o nu'u fo'i.
7. Talanoa pa vaeloto i le 'auai 'ato'atoa o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.

AOTELEGA

	Mataupu	Taimi
Vaega 3.1	Itupa tagata ma le fausaga o itupa tagata	1 itula
Vaega 3.2	Vaevaega o galuega	40 mins
Vaega 3.3	Fa'amanuiaga	40 mins
Vaega 3.4	Fa'ailogaga tagata ma sauaga	1 itula
Vaega 3.5	Ta'aloga o le ola	1 itula
Vaega 3.6	O fea e te tu ai?	40 mins
Vaega 3.7	O a 'aulala e fa'asaina tinā ma tama'ita'i ona 'auai i so'o se mea i o latou nu'u?	1 itula

MO LE FAIAOGA

Mafua'aga: la malamalamo o itupa o tagata o ni manatu e le tumau, e i ai le taimi e suia ai lo tatou manatu i mea e tatau pe le tatau fo'i ona faia e ali'i ma tama'ita'i.



E mafai ona tatou suia manatu o tagata i le mea e tatau ona faia e tama'ita'i. O isi o nei manatu e fa'aaoga e saga atili ai ona le tutusa fa'amanuiaga o ali'i ma tama'ita'i i Samoa, o le teine lelei e nofo i le fare, fai lavalava lelei, usita'i i o latou tama ma ta'ito'alua, ma aua le pisa pe'a i ai ni o latou fa'afitauli. Afai e le faia ia mea e le o ia se tinā po'o se teine lelei. Peita'i a le usita'i tama i o latou matua, latou te le feagai ma le tusi'esea pei ona feagai ma tama'ita'i. Lona uiga e mafai lava ona tatou faia ni suiga ina ia talafeagai mo ali'i ma tama'ita'i.

VAEGA 3.1: 'ESE'ESEGA O ITUPA TAGATA MA FAUSAGA ITUPA TAGATA

SINI O LE AOA'AOGA

E tatau ona mae'a le a'oa'oga 'ua

1. Illoa le 'ese'esega o itupa tagata ma 'ese'esega o fausaga o ituaiga o tagata
2. Matafaioi 'ese'ese o lo'o tu'u i tinā ma tama'ita'i ma ali'i fo'i

Taimi: 1 itula

Tapenaga ma mea e fa'a'aoga: Flipcharts, Flipchart, marker, mea fa'apipi'i blutac ma pine kilipa.

Metotia: Vaevaega i vaega



Punaoa: Fiji Women's Crisis Centre (FWCC) Gender Manual⁶; pages 63- 64; 84-86; Restless Development, Gender-Based Violence Training Manual.⁷

FA'ASOLOGA:

VAEGA A: Vaega e ao ona fa'amamafa (Taimi: 20 minute)

1. Fa'amatala i sui o le vasega o le galuega lea e iloa ai le 'ese'esega o itupa tagata ma fausaga o itupa tagata.
2. Tusi le ata o le tamaloa fai i sui e ta'u mai le 'upu muamua e tau ai le mafaufau pe'a va'ai i le ata.
3. Tusi.
4. Tu'u fa'atasi 'upu e tali tutusa.
5. Tusi le isi ata o le tama'ita'i ma fa'aaauau ai pei ona faia i luga.
6. Va'ai po'o i ai ni 'ese'esega i le tino pei o itutino sa o ali'i ma tama'ita'i.

Fesili	Tali ma manatu e ono tutupu mai
• O le a lou manatu i 'upu o lo'o fa'amatala ai tamaloloa po'o tama, 'aea tama'ita'i?	<ul style="list-style-type: none"> • E ono fa'apea mai e 'ese'ese le fausaga na fau ai tama fa'atusa i teine. E le gata i lea o matafaioi fa'a ituaigatagata e au malosi le tamaloa 'ae au vaivai le tama'ita'i. • E ono fa'apea mai nisi e foma'i le tama'ita'i 'ae faipule le tama. • E ono i ai fo'i ni 'upu fa'alumaluma ma le lē logolelei pei o le pa'umutu, talitane, tama'ita'i po'o ni 'upu fo'i e fa'amatala ai se tama'ita'i tinā lelei. • E ono tulai mai ai fo'i 'upu pei o le fa'amalosi teine, e atagia ai le malosiaga o lo'o i all'i. • E ono tele fo'i ni 'upu e atagia ai le matafaioi a le tinā o le tausia ma le fa'afaileleina o fanau. fa'aatusa i ali'i.
Aisea e 'ese'ese ai o tatou manatu i matafaioi a tinā ma tama'ita'i fa'apea ali'i??	O nei 'upu o lo'o atagia ai o tatou talitonuga.

7. Faitau le lisi ona toe ililoil:

- E mafai ona apalai 'upu nei i ali'i?
- Aea 'upu ia e ta'u ai tama'ita'i? e aofia ai fo'i tinā ma tama'ita'i?
- Fa'ata'ita'iga silasila i le laulau o lo'o i lalo.

Fesili	Tali a sui 'auai
E ono mata'alofo ma 'au vaivai ali'i?	loe!
E mafai ona fananau ali'i?	Leai !
E ono 'avea tama'ita'i ma ta'ita'i?	loe!
E i ai se itutino sa o tama'ita'i e pei o le ali'i?	Leai!

Li'o 'upu e atagia ai 'ese'esega i le fausaga. Fa'ata'atia isi 'upu.

8. Fesili i sui i lo latou manatu ina 'ua mae'a le galuega fa'atino
 - O fausaga o tagata e le mafai ona suia o mea na fanau mai ma le tagata.
 - Ituaiga o tagata e mafai ona suia, ona o matafaioi ia ma vaega o lo'o atagia ai talitonuga o nu'u ma atunu'u.

⁶ Fiji Women's Crisis Centre. (2006). Gender Relations, Women's Human Rights and Violence Against Women Trainer's Manual, pgs. 63-64, 84-86.

⁷ Restless Development Sierra Leone. (2013). Gender-Based Violence Training Manual. Retrieved from <http://restlessdevelopment.org/file/restless-sl-gbv-training-manual-2103-14-pdf>

Vaega E: O le fa'agasologa. Taimi: 15 minutes



1. Vaevae i vaega e lua.
2. Fesiligia po'o le a le manatu fa'aalia i le 'avea ai ma ali'i po'o le tama'ita'i i lona nu'u
 - O a o latou manatu i aga e tatau ona faia e ali'i ma tama'ita'i
 - Fa'ata'ita'iga o ali'i e tatau ona i fafo, ta'a'alo ma ia 'avea' ma tama malolosi a o tama'ita'i e tatau ona fesoasoani e fai le kuka ma fesoasoani ia tinā i nisi mea
 - Fa'atalanoa fo'i suiga i le tino a o tuputupua'e
 - Fa'atalanoa suiga a 'o tuputupua'e



Vaega I: Fa'alauatelega: Taimi 25 minutes

Toe aumai i totonus mo folasaga. Fa'atapula'a l e taimi ina ia lava le taimi e fa'atalanoa ai.

1. Fa'apefea ona iloa o se ali'i po'o se tama'ita'i se pepe e fanau mai. Aga'i tonu i le 'ese'esega o fausaga o tagata.
2. Fai nisi fesili e fa'atalanoa ai 'aulala e feso'ota'i ai ali'i ma tama'ita'i. O a taimi 'ese'ese e iloa ai e ali'i ma tama'ita'i mea 'ese'ese pei o le fafine.
3. E mafai ona sui le itupa tagata po'o le gender, aua o matafaioi ia o lo'o talitonu nu'u e tatau ona 'ausia ma fa'atino. 'Ae le mafai ona suaia fausaga tagata.
4. isi fesili e mafai ona fesiligia e aofia ai:
 - E mafai 'ese tamaloa ona kuka
 - E ono mafai ona aveta'avale lau pasese laititi se fafine
 - E mafai ona tausitama se tamaloa?
 - E mafai e se fafine ona saili mai tupe mo lona 'aiga
5. Fa'amanatu i ai 'aulala o lo'o fa'amalosia ai matafaioi e nu'u ma atunu'u mo ali'i ma tama'ita'i.
6. Tufa le pepa fa'atatau i itupa tagata ma fausaga. Toe fa'amanino.

VAEGA 3:2 VAEVAEGA O GALUEGA ONA O ITUAIGA TAGATA



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA

E tatau 'ona mae'a le aoga ua:

1. Mafai e sui 'auai ona fa'amatala le vaevaeina o galuega ma pe fa'apefea fo'i ona fai lea ma ala e fa'amalosia o leisit Itupa tagata i le isi itupa tagata.
2. Amana'ia le sao o tama'ita'i i galuega.

Taimi: 40 minute

Tapenapenaga: Flipcharts, markers, blutac ma pine kilipa

Punaoa: Fiji Women's Crisis Centre (FWCC), Trainer's Manual.⁸

FA'ASOLOGA

Vaega A: O ai e faia le a? Taimi: 20 minutes

1. Tofu ali'i ma tama'ita'i ma le pepa lisi ai galuega e faia e ali'i ma tama'ita'i i totonus o le 24 itula.

Fa'ata'ita'iga:

Ali'i

Taimi	Galuega
5.00am	Ala i luga, sauni e 'amata le aso
5.15am	Lotu
5.30am	Sauni e alu i le ma'umaga

6.00am – 10am	Galue i le ma'umaga
10.15am	Fa'atumu isi galuega

Tama'ita'i

Taimi	Galuega
5.00am	Ala sauni e 'amata le aso
5.15am	Lotu
5.30am – 7.00am	Tapena le malu taeao a le 'aiga, ma lanisi mo tamaiti ma le 'aufaigaluega
7.15am	Fa'atumu isi galeuga

2. Vaevae lelei le fa'atinoga.

Galulue isi i 'aiga o lo'o i nu'u i tua, galulue isi i 'aiga o lo'o faigaluega tagata, 'Ae galulue isi i 'aiga e le faigaluega le tinā.

3. Tufa markers ma mea e fa'aaoga ma vaevae le vasega. A iai ni ali'i e mafai ona tu'u na o latou i le latou lava kulupu. Atonu e ono fa'ate'ia i latou i le tele o le galuega e fai e tinā.

Vaega E: Fa'aso a le vasega 'atoa. Taimi: 20 minutes

Fesili	Tali e ono tu'u ina mai
'O a galuega e ono fa'atino, ma galuega e le taulia? What kinds of tasks in our charts are "work", what tasks do not work?	<ul style="list-style-type: none"> • Fa'a'ese'ese taimi e malolo ai tafafao ai ma taimi e fai ai galuega totogi, li'o itula mo ia mea uma.; E mo'i e le totogia le va'aiga o tamaiti, le va'aiga o matuatausi, ma tagata a'afiaga tumau, 'ae o galeuga uma ia mea. E o' fo'i i le fa'atauina o fua o fa'aeleleaga i le maketi. A totogi se isi e fai ia galuega uma, e taugata tele. <p>E le o fa'atauaina ia i latou e fuafuaina a'e le sao lenei o tinā.</p> <p>O tinā e fa'agaioia totonus o 'aiga, ma e tele lo latou sao i nu'u ma afioaga.</p>
E i ai se 'ese'esega i le aofa'i o galuega e fai e tinā ma galuega e fai e tama? What happens if women are absent or sick?	<p>O le tele lava o aganu'u ma atunu'u, e tele atu itula e galulue ai tama'ita'i nai lo ali'i..</p> <ul style="list-style-type: none"> • O isi o galuega e 'ese'ese taimi e fa'atino ai. • E fai i aso uma le tausiga o 'aiga e tama'ita'i. <p>O teine e fa'atinoina galuega a tinā pe a leai tinā, 'ae o tama i galuega fa'atama. Ona e tele galuega a tinā, e ala ai ona tele ina tu'ua e teine le aoga 'ae fesoasoani ia tinā.</p>

Fesili	Tali e ono aumai
O le a le uiga o le vaevaeina o galuega ituaiga tagata?	<p>O le 'ese'esega o galuega e faia e tinā ma tamā po'o ali'i ma tama'ita'i i 'aiga ma nu'u. Tinā e tele i na faia galuega tau i le 'aiga ma lona lotofale, a o tama e tele ina fa'atinoina galuega e a'afia ai le n'u'u ma isi tagata 'ese mai i le 'aiga. Ua atagia mai o nei galuega ma vaeveaega o ni mea 'ua fa'ae'e lava e tatou ia tatou lava. E manatu le 'au fai tonu o tinā na o le fa'aaoga ma ai, 'ae le'o malamalamā i le tele o galuega o lo'o tau'ave e tinā i so'o se vaega o lea 'aiga.</p>

⁸ Fiji Women's Crisis Centre. (2006). Gender Relations, Women's Human Rights and Violence Against Women Trainer's Manual, pgs. 84-86.

O le a la le uiga o nei mea? E talafeagai ea lea vaevaega? Oa galuega a ali'i a'o a galuega a tama'ita'i? O ai e manula i nei vaevaega?	<ul style="list-style-type: none"> Saili finagalo o sui 'auai. Fesili nei e tatau 'ona fesilgia. E i ai se mafuaga e leaga ai le vaevaega o galuega a ali'i ma tama'ita'i? O le a se a'afiaga o nei vaevaega i filifiliga a tama'ita'i?? O le taua o se galuega o le galuega a tinā, 'ua ta'u maualaloina ai lea galuega aua e fa'apea ali'i, e pa'u ai lona tulaga pe'ā tago e fai. . E le taua le galuega a tinā, 'ae tatau lava ona fai.!O galuega a ali'i, o galuega mamafa, taua, ma e tatau ma ona agava'a.
E i ai se vaevaega i le faia o tonu ma fa'aiuga?	O a tonu e fai e tinā? 'aea tama? o ai e faia tonu i 'aiga, nu'u ma le atunu'u?? Sa'ilili le finagalo o le sui 'auai i o le aooga.

- Tamaloloa
- Tama
- Fafine
- Teine

Fa'atusatusa fa'amaniuaga e maua e tamaloloa ma fafine, ma tama ma teine.

- Fesili i sui 'auai
- O le a se mea o e maitauina.
- O fea e fa'avae mai ai nei fa'amaniuaga.
- O fea na e a'o'a'oina mai ai.
- O ai e fa'amalosia nei fa'amaniuaga.

4. E ono maua tali nei;

- E tele le lisi a ali'i 'ae la'ititi tama'ita'i.
- O le lisi a tama'ita'i e feso'otai ma a latou matafaioi i le tausiga o fanau 'ae o ali'i i so'otaga ma isi vaega o itupa tagata .
- O nisi taimi e galulue tinā ina ia maua ia fa'amaniuaga.
- Fa'ailoa le 'ese'esega o famanuiaga e ala i malosiaga e maua e ali'i ma tama'ita'i.
- Ia malamalamia sui 'auai po'o le fea mafuaga o lo'o mafuli iai le tele o fa'amaniuaga (ft) tapuaiga, fa'aleaganu'u.

Vaega I: Iloiloga

Mai ile lisi 'ua taua i luga

1. O fea o nei fa'amaniuaga o lo'o maua fo'i e:

- Tamaloloa e i ai a'afiaga tumau.
- Fafine e i ai a'afiaga tumau.
- Tama e i ai a'afiaga tumau.
- Teine e i ai a'afiaga tumau.

2. Fa'apipi'i siata nei.

- Tamaloloa e i ai a'afiaga tumau.
- Fafine e i ai a'afiaga tumau.
- Tama e i ai a'afiaga tumau.
- Teine e i ai a'afiaga tumau.

Fa'atusatusa

- O le a se mea o e iloa ina 'ua fa'atusatusa.
- Aisea?
- O ai e ono feagai ma fa'ailoga tagata? 'aisea?
- Tali e aofia ai le:

- E laiti'i pe leai fo'i ni fa'amaniuaga e tagata e iai a'afiaga tumau fa'atusatusa i isi.
- E feagai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ma fa'ailoga tagata ona o itupa tagata ma a'afiaga tumau.
- O le tele o au fa'amaniuaga, o le iti'i fo'i lena o oe i fa'ailoga tagata, 'ae o le leai o ni fa'amaniuaga o le tele lena o le avanoa e a'afia ai oe i le fa'ailoga tagata.
- E omai fa'atasi nei fa'amaniuaga ma malosiaga. A laiti'i ou fa'amaniuaga e le tele fo'i le malosi o lou leo i lou 'aiga nu'u ma le atunu'u.



VAEGA 3.3 FA'AMANUIAGA

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA

E tatau ona mae'a le vaega 'ua mafia ona fa'ailoa fa'amaniuaga ma lona so'otaga i malosiaga

Taimi: 40 minute

Vaega mana'omia: Flipcharts, markers, blutac ma pine kilipa

Metotia: galulue i kulupu laiti ma kulupu tetele
small group activity, large group activity



FA'ASOLOGA

Vaega A: Fa'asoa i le uiga o le 'upu fa'amaniuaga. Taimi: 10 minutes

Tali e aofia ai le;

- Umia o se mea taua
- Mau oloa
- Mafai na savali
- Taumafa i mea'ai paleni

- Fa'aaoga le fuaitau lea e fa'amatala ai le fa'amaniuaga.
- O le fa'amaniuaga o fa'amaniuaga o lo'o maua e isi vaega 'ae le o maua e isi vaega, ona o le vaega o le lalolagi o lo'o soifua ma 'auai ai.
- Fa'amaniuaga, e maua ona o le tulaga o le tagata i lona nu'u po'o le atunu'u.⁹
- Fa'asoa po'o le a lona uiga pe'ā e maua ia manua. Tusi tali.

5. Isi tali e aofia ai le:

- Logo lelei i tagata
- Laiti pa vaeloto
- Faigofie ona maua

6. Le fa'amaniuaga ma le malosi e le'i alu ai se afu.

E faigata ona iloa po'o ai e maua ia fa'amaniuaga ona o le lavelave o vaega 'ese'ese. O isi e 'avea ma sui o se vaega fataulia.

- la manino le fa'amaniuaga ma le aiatatau ma lona 'ese'esega.
- E manatu nisi e maua fa'amaniuaga ina 'ua 'avea i latou ma sui o vaega fataulia.

Fa'ata'ita'iga: o le 'avea' ai o oe ma se al i'i 'ua mafia ai ona e agava'a i so'o se tulaga fataulia



Vaega E: Vaega Laiti – Lisi o fa'amaniuaga. Taimi: 20 minute

Vaevae i kulupu ma tu'u i ai vaega nei e talanoaina

Vaega 1 fa'amaniuaga mo ali'i

Vaega 2 fa'amaniuaga mo tama'ita'i

Vaega 3 fa'amaniuaga mo tama

Vaega 4 fa'amaniuaga mo tama'ita'i

Vaega 5 fa'apipi'i siata i le puipui.

⁹ McIntosh, P. (1998). "White Privilege and Male Privilege: A Personal Account of Coming to See Correspondences through Work in Women's Studies." In M.L. Andersen & P.H. Collins (Eds.), Race, Class and Gender (pp. 94-105). Belmont, CA: Wadsworth Publishing Company.

VAEGA 3:4 FA'AILOGA TAGATA ITUPA TAGATA MA SAUAGA



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE A'OA'OGA

E tatau ona mae'a ane a'oa'oga 'ua malamalama le 'au a'o'oga e ala ona sauaina nisi o tinā ona o i latou o tinā.



Taimi: 1 itula

Tapenaga ma mea e fa'aaoga: Flipcharts, markers ma lutac, pine kilipa e fa'amau ai flipcart, 10 ata o itua'aiga sauaga 'ese'ese (Pepa fa'atumu o le vaega 3 o le a'oa'oga) Metotia: vaega laiti ma galuega e faia i vaega tetele.

Auala e maua ai fa'amatalaga: Luitau fa'aiologa tagata o lo'o fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e iai a'afiaga tumau o le soifua. O le.¹⁰

Vaega A: Fefaa'asoaga a vaega laiti. 15 minute



:Fa'amalamalama ata ma fa'amatalaga o lo'o i ai. Vaevae i vaega ma ia tofu le vaega ma le ata e fa'atalanoa. Fa'aaoga fesili nei:

Fesili ta'iala

- E tupu tele le fa'afitauli lenei i tinā nai lo'o tama?
- Aisea? se tulaga fetau lea vaega?
- O se tulaga e tatau ona sui?
- E fa'apefea ona sui?

VAEGA E: FA'ATALANOAGA LAUTELE A LE VASEGA.TAIMI:

40 MINUTE

1. Tu'u le avanoa e fa'ailoa mai ai tali a vaega ta'itasi i le vaega A 2.
2. Fesili i vaega taitasi e fa'ailoa mai taunu'uga o a latou fefaa'asoaga
3. Fa'atalanoa vaega nei:
4. E fa'apefea ona 'ave'esea sauaga pe afai 'ua tatou va'aia?
5. E fa'apefea ona 'ave'esea sauaga?
6. O le a sa tatou tali atu i sauaga?

Tusi tali a le vasega i pepa

Fa'amae'a le fa'atalanoaga i le aotelega o mataupu na aliali mai i le fa'atalanoaga. fa'aaoga fesili nei e ta'iala ina ai.

- a. fa'atauaina latou i o latou nu'u ma atunu'u
- e. maua e i latou avanoa tutusa
- i. latou te gafatia nisi mea pe ana ave i ai le avanoa
- o. ai e lamatia tele i sauaga ma fa'aiologa tagata, ma 'aisea
- u. le a se mea e tatau ona fai, ina ia tafieseaa i sauaga

VAEGA 3:5 TA'ALOGA O LE OLA FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA.



E tatau ona mae'a ane le aoga 'ua;

1. Mafai e sui 'auai na iloa le a'afiaga o le ta'avavae 'ese i tagata e iai a'afiaga tumau.
2. Le vaega lenei o le a atagia ai ni a'afiaga o le ta vavae 'eseina o tagata e iai a'afiaga tumau.
3. Malamalama i a'afiaga o manatu lē fa'avaea i tinā ma tama'ita'i.



Taimi: 1 itula

Tapenaga ma mea e fa'aaoga: Flipcharts, markers ma blutac Clips e fa'amau ai flipcards Faitau lomiga fa'opoopo mana'omia mo le vaega 3 ma le 1 e tapena ai. la lava le avanoa mo tagata uma e feoa'i ai ma feminoi a'i i le potu aoga. Fili ni tagata se 4 e fia ofo mai e fa'atinoina lenei galuega fa'atino. Tatau ona gafatia ona tu mo le 30 minute. E tatau ona aofia ai tagata e iai a'afiga tumau. Tofi tagata nei i vaega o lo'o i lalo:

- Ali'i e leai ni a'afiaga tumau.
- Ali'i e i ai ni a'afiaga tumau.
- Tama'ita'i e leai ni a'afiaga tumau.
- Tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.
- E tatau ona malamalama tagata o le a fa'atinoina le galuega fa'atino o lo'o fai i latou ma sui ma se vaega i totonu o le nu'u.

Fa'amatala se tala o se soifuaga mai le la'ititi sei o'o ina matua. A o 'ausia se matati'a fa'amau le tali e te tali mai ai. la mautinoa e tali mai fua i le tulaga o le a tupu i lea nu'u.

Tatau ona ta'u i e o lo'o 'auai, e

- Lua la'a i luma pe'ā matua 'ausia se tulaga lelei na o'o i ai.
- Tasi le la'a i tua pe'ā le'oo se taunu'uga lelei.
- Lua la'a i tua pe'ā fai e le o 'ausia se taunu'uga lelei. Fa'atino le galuega.
- Fa'afetai i tagata nei e to'a fa mo lo latou taimi.

- Fa'ailoa i le 'auaoga i latou na ofo mai, ma le vaega o lo'o fai nei tagata ma sui.
- Fa'matala i sui 'auai e minoi nei tagata e fua i le tulaga e ono tupu mai i le atunu'u.
- Mafai ona fa'ailoa pe afai e le fa'amalieina i le tali mai.
- Afai e i ai ni fe'ese'eseaiga ia ave le fa'amuamua i fa'aiuga e mafuli i ai le toatele.
- Faitau le tala e fetaui ma le si'omaga o lo'o e galue ai.
- E lua vaega e mafai ona e fa'aaogaina.

Vaega muamua:

E te nofo i se motu maotua. E tasi le aoga tulagalua, 'ae o le aoga maualuga e i le isi motu, e mamaao ma taugata pe'ā malaga i ai. O le motu fo'i lea e i ai le falema'i.

Vaega lua 2.

E te nofo i se nu'u maotua e matitiva. E tasi le aoga tulagalua. 'Ae o le aoga maualuga e i le taulaga, e mamaao ma taugata femalaga'a'iga. O ina fo'i e i ai le falema'i.

Fesili fa'atau i le ta'alogia o le ola.

Iloilo lelei e tagata nei fesili, pe 'aisea,

- Na fiafia lou 'aiga i le aso na e fanau ai?
- E te aoga i le aoga tulagalua po'o le aoga maualuga?

¹⁰ Heng, C., Tep, D., Tith, H., Ton, D., Vallins, N., Walji F., Astbury, J. (2013). Challenging Discrimination Against Women with Disabilities: A Community Toolkit. Banteay Srei, Cambodian Disabled People's Organization, CBM Australia, International Women's Development Agency and Monash University. Retrieved from: <http://banteaysrei.info/wp-content/uploads/2013/03/A-Community-Training-Toolkit-EN.pdf>

- E mafai ona e maua 'au'aunaga fa'a soifua maloloina?
- E mafai ona e 'auai i se polokalame e a'o ai tomai?
- E maua sau galuega?
- E mafai ona e fa'aogaina nofoaga/ apitaga talafeagi mo fa'alavelave fa'afuase'i?
- Ina 'ua ma'ea fa'alavelave fa'afuasei , sa maua le avanoa e fai ai nonogatupe tau pisinisi. o e lavea ai?
- E mafai ona e fa'aogaina nofoaga lautele?
- E te 'auai i fonotaga fa'alaua'itele?
- E mafai na e fa'aipo'ipo ma fai sau fanau?



VAEGA FESOASOANI

E faigata i nisi taimi lenei galuega, ona e tali mai tagata fua i le tulaga e tatau ona tupu, 'ae le o le tulaga e masani ona tupu i se nu'u.

Afai e lelei uma tali, fesili fa'apea

- O a vaega e mafai ona 'auai ai tama'ita'i e iai a'afiaga tumau?
- Tama'ita'i uma e i ai a'afiaga tumau e saofaga i nei fa'amaniaga?
- O a ni pa vaeloto e feagai ma i latou?
- E fa'apefea ona fa'aleleia lea vaega?
- E tupu ta'atele lea tulaga i Samoa?
- O a a'afiaga mo tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i Samoa?
- O le a se tulaga e ono tupu i tama'ita'i i lou nu'u?

E leai se tali sa'o pe sese. O le 'auga ina ia faigofie ona mafaufau i ai i nei lu'itau.

Fa'amae'aina o le galuega fa'atino.

E tele le 'ese'esega o tama'ita'i ma ali'i e i iai o latou a'afiaga tumau . Pei ona e va'ai atu i ai o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, o lo'o tu mai i le pito i tua o le kulupu.

- E tele fo'i le 'ese'esega o tagata e i ai a'afiaga tumau ma tagata e leai ni a'afiaga tumau.
- E tusa a pe le o i ai se fa'ailogia tagata, 'ae ono tavavae 'eseina lava i latou ona o amioga ma uiga fa'aalia.
- Talanoa ni ta'iala e faia ai ni suiga.

Fa'ai'u lea vaega i le fa'atalanoaina o suiga e a'oa'oina ai amioga fa'aalia talafeagai.

Fa'ata'ita'iga O le lotea o pa vaeloto o le tino, amioga fa'aalia, va'ai fa'ale tagata, o lea fesoasoani i le fa'aaofaina o tagata a'afiaga tumau.

VAEGA 3:6 FEA E TE TU AI?

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA.



E tatau ona ma'ea le aoga ua: mafai e sui 'auai ona fa'aaauau le fa'atalanoaina o mataupu i le tete'e atu o sauaga.

Taimi: 40 minute

Tapenaga ma mea e fa'aaoga: Pepa fa'amatalaga soso'o (Flipcharts), peni (markers), meafa'apiipi' blutac ma kilipa e taofi ai pepa o fa'amatalaga galuega fa'atino vaega laiti, ma galuega fa'atino i vaega tetele.



Auala e maua mai ai fa'amatalaga: Toe tepa i sauaga i totonu lotoifale o 'aiga:

Leo¹¹



FA'A'SOLOGA

1. Fa'apipi'i ni siata se tolu e tofu ma 'upu nei i potu aoga.
A. Ioe
E. Leai
I. Le mautinoa.
2. Faitau fuaitau ma e tatau ona aga'i i ai sui 'auai i le siata e tusa ma o latou lagona. Pei o lenei. E tatau i tama'ita'i uma ona maua le avanoa e aooga ai. Afai e malilie i ai, ona aga'i lea i le siata o le ioe.
3. O le tagata mulimuli e taunu'u i le siata, o le tagata lena e tatau ona fa'amatala i le a'oa'oga le mafua'aga o lea fa'a'i uga.
4. Tauanau e le vaega o le ioe ma le leai tagata o lo'o le mautinoa e 'auai atu i la latou vaega.
5. Fai lava e oe ni au oe fuaitau pe fa'aoga fuaitau nei:

Fea e te tu ai

- E le taua tele tama'ita'i pei o ali'i
- A fasi e ali'i tama'ita'i o le fa'aaliga lea o le alofa
- E taua tagata uma
- E tatau ona a'oa'i e tamaloloa o latou ta'ito'alu
- E iai le aiatatau a le tamaloa e fa'amalosia ai feusuiga ma o latou ta'ito'alu
- Mafai ona tete'e e fafine o latou ta'ito'alu pe'ā le manana'o e faia feusuiga
- I ai le aiatatau a le tamaloa e fasi ai lona to'alu pe'ā fai se mea sese
- I ai le aiatatau a le fafine i le afa o le tamaoaiga a le 'aiga
- E le tatau ona fai tagamea, kuka pe fuluipu al i'i, o galuega na a tama'ita'i
- E tutusa le aiatatau a ali'i ma tama'ita'i e ta'a'alo ai
- Tatau ona fai se leo o tama'ita'i i mata'upu e a'afia ai latou le matafaioi a tinā o le tausiga o fanau.
- O tinā pei o meatotino a tamā.
- E atamamai fo'i teine pei o tama
- O le e'e le o se sauaga
- E tatau ona ita le tamaloa pe'ā le lagolagoina e lona to'alu lona manatu

VAEGA 3:7: AISEA E FAIGATA AI I TINĀ MA TAMA'ITA'I E I AI A'AFIAGA TUMAU; ona 'auai ma fai so latou sao i le atunu'u lautele

Metotia: A'AFIAGA TUMAU ONA 'AUAI I SO'O SE VAEGA O NU'U?

Fa'anaunauga ia 'ausia o le a'oa'oga.

E tatau ona mae'a ane le vaega ua:

- Talanoaina pa vaeloto o lo'o taomia ai le 'auai a tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua
- Fa'apefea ona 'ave'sea ia pa vaeloto



Taimi: 1 itula

Tapenaga ma mea fa'aaoga flipcards, bluetags, markers, kilipi e fa'amuai ai fa'atalanoaina fa'alaua'itele

Metotia: Challenging Discrimination against Women with Disabilities, A Community Toolkit¹²

¹¹ Naker, D. & Michau, L. (2004). Rethinking Domestic Violence: A Training Process for Community Activists. Raising Voices. Retrieved from https://prevention-collaborative.org/wp-content/uploads/2018/10/DV_Introduction.pdf

¹² Heng, C., Tep, D., Tith, H., Ton, D., Vallins, N., Walji F., Astbury, J. (2013). Challenging Discrimination Against Women with Disabilities: A Community Toolkit. Banteay Srei, Cambodian Disabled People's Organization, CBM Australia, International Women's Development Agency and Monash University. Retrieved from: <http://banteaysrei.info/wp-content/uploads/2013/03/A-Community-Training-Toolkit-EN.pdf>

FA'ASOLOGA

Vaega A: 10 minutes

1. Tapena pepa o le aoga
2. Fa'amatala le galuega o le a fa'atino
3. Fa'amatala fa'apea
 - Fa'apea o oe o se tinā po'o se tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua. O a ni mea e ono faigata ai ona 'auai tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua i o latou nu'u. O a 'aulae ono faigofie ai.
 - Vaevae i kulupu. la aofia tagata e i ai a'afiaga tumau, tali mai i vaega laiti uma
 - Tofu le vaega laiti ma le vaega e fa'asoagai i ai

Vaega E: Vaega e fa'asoagai i ai: 20 minutes

Taga'i i le vaega o le a'oa'oga 3.7 e fesoasoani i le vaega lea.

1. Tu'u le taimi e fa'atalanoa ai le vaega 'ua tu'u i le kulupu ma latou tali

Fesili mo le kulupu 1

1. Aisea e faigata ai ona alu Mele i le aoga
2. Aisea e faigata ai ona maua e ia mata'upu o lo'o a'oa'oina pe'ā o'o i le aoga

Fesili mo le kulupu 2

1. Aisea e faigata ai ona o'o Sina i le fono
2. Aisea e faigata ai ona fa'asoanai ona manatu.

Fesili mo le kulupu 3

1. Aisea e faigata ai ia Mara ona maua 'au'aunaga tau soifua maloloina
2. E tatau ona fai fanau a tagata a'afiaga tumau, pe tatau ona fai ni a latou 'aiga fuafuaina



Vaega I: Fa'asoai totolu o le a'oga: 20 minute

1. O a 'aula e faigata ai i tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ona maua 'au'aunaga mana'omia
2. Fa'amalamalama i tagata o le a'afiaga tumau e o fa'atasi ma pa vaeloto. E le fa'apea o le le savali, o le a'afiaga tumau lena, 'ae o pa vaeloto.
3. Fesili i sui 'auai:
 - O a ni suiga ina ia lelei le taunu'uga
 - O a ni suiga e mafai ona fai i lea tala
 - A 'ave'ese nei pa vaeloto o a ni suiga lelei e tula'i mai ai
4. 'Ave le avanoa i vaega laiti e talanoaina ai.
5. O fesili nei e fesoasoani ia oe

Vaega 1 tala 1 Mele

- Talanoa mai i suiga 'ua e faia.
- E fa'apefea na fesoasoani nei suiga i le alu o Mele i le aoga?
- E tatau ona o teine e i ai ni a'afiaga tumau i le aoga?
- E mafai ona fai nei suiga i o tatou nu'u?

Vaega 2 tala 2 Sina.

- Talanoa mai i suiga 'ua e faia
- E fa'apefea na fesoasoani nei suiga i le 'auai o Mele i le fono?
- E mafai ona 'auai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i tapenaga mo fa'alavelave fa'afuase'i?
- E tatau ona 'auai i galuega fa'atino e fa'alauiloa ai tapenaga mo fa'alavelave fa'afuase'i?

Vaega 3 tala 3 Mara

- Talanoa mai i suiga na e faia.
- 'Aisea e mafai ai e nei suiga ona fesoasoani i lea tagata?
- E mafai ona o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i falema'i pei o isi tagata?
- E mana'omia e tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, 'au'aunaga fa'asoifua maloloina i le fananauna mai o tamaiti.
- E tatau i le malo ona unai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau e o i le falema'i.



VAEGA O: FA'AMAE'AINA 10 MINUTE

- Fa'amae'a e ala i le fa'ailoa e 'ese'ese 'aula e taomia ai le 'auai o tinā ma tama'ita'i i so'o se vaega
- Fa'amatala i ai
- E mafua i le si'omaga e faigata ona uia
- Faigata ona feso'ota'i
- Amioga fa'aalia pei o le inosia o tama'ita'i e fia fai fanau.
- Tusa pe i ai le a'afiaga tumau, e i ai le aiatatau e 'auai ai i so'o se vaega o le soifuaga.
- Tulafono a le malo e puipuia ai le solia o aiatatau

FA'ATA'ALI'OLI' MO LE FA'AMAE'AINA:

Matafaioi fa'aitupa tagata o ni mea e fa'ae'e mai e tagata ia tatou
Ua tatau ona tatou malamalama i le 'ese'esega o fasaga o tagata ma itupa tagata

VAEGA 4: SAUAGA FA'ASAGA ITINĀ MA TAMA'ITA'I E I AI A'AFIAGA TUMAU O LE SOIFUA

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE A'OA'OGA:



E tatau ona ma'ea ane lenei a'oa'oga 'ua

1. Illoa pogai o le malosiaga
2. So'otaga o le malosia'ga po'o le paoa, fa'amaniuga ma le mauaina o aiatatau
3. Malamalamā i ituaiga sauaga 'ese'ese fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau
4. Malamalamā i a'afiaga o sauaga

AOTELEGA

Vaega 4, Aso 1



Vaega 4.1	Fa'amatalaina o sauaga, fa'amaniuga ma le paoa	1 itula
	Malologa	
Vaega 4.2	Fa'auigaina o sauaga 2: ituaiga sauaga, a'afiaga o sauaga	2 Itula
	Malologa	
Vaega 4.3	Maliega	1 itula

Vaega 4, Aso 2

Vaega o le a'oa'oga	Mataupu	Taimi
Vaega 4.4	Sauaga i le lotoifale	45 Minute
	Malologa	
Vaega 4.5	Pogai o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i	Tasi ma le afa itula
	Malologa	
Vaega 4.6	Sauaga ma tama'ita'i ma tinā e i ai a'afiaga tumau o el soifua	1 Itula
	Malologa	
Vaega 4.7	Puipuia o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua	2 itula

MO LE FAIĀ'OGA

O sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i o se tasi lea o tulaga 'ua fa'atupula'ia ma solia ai aiatatau. E mafua mai i manatu le fa'avaea tau i itupa tagata. E a'afia i sauaga vaega uma o le soifuaga, tamaoiga, atunu'u, tapuaiga pei ona fa'ailoa e malo 'aufa'atas (UN General Assembly, 2006).¹³

O sauaga ona o itupa tagata e aofia ai so'o se ituaiga gaioiga e a'afia ai le tino, mafaufau po'o le tamali'iaga o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua. (General Assembly Resolution 48/104 Declaration on the Elimination of Violence against Women, 1993).¹⁴

Isi fa'amatalaga

Annex 1 Articles of Human Rights Conventions related to Disability page
Pacific Sisters with Disabilities: at the Intersection of Discrimination, Daniel Stubbs and Sainimili Tawake April 2009. Website <http://www.undppc.org>
A Deeper Silence: The Unheard Experiences of Women with Disabilities—Sexual and Reproductive Health and Violence against Women in Kiribati, Solomon Islands and Tonga, March 2013. Website: <http://pacific.unfpa.org>
Samoa Family Safety Study 2017
Fiji Women's Crisis Centre National Research: Somebody's Life, Everybody's Business. Website: <http://www.fijiwomen.com>



VAEGA 4: SAUAGA FA'ASAGA ITINĀ MA TAMA'ITA'I E I AI A'AFIAGA TUMAU O LE SOIFUA

¹³ United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women). (2010). Defining Violence against Women and Girls. Retrieved from: <http://www.endvawnow.org/en/articles/295-defining-violence-against-women-and-girls.html>

¹⁴ Ibid

VAEGA 4.1 FA'AUIGAINA O SAUAGA 1: ITUAIGA PAOA PO O MALOSI'AGA



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA:

E tatau ona mae'a ane le aoga 'ua

1. Iloa ituaiga paoa po'o malosiaga
2. 'Ese'esega o le paoa, fa'amaniuga ma le mauaina o aiatatau



Taimi: 1 itula

Tapenaga: ia malamalama i le vaega 4

Metotia: Fa'atalanoaga lautele fa'atalanoaga ta'itoalua

Punaoa: Restless Development, Gender-Based Violence Training Manual.¹⁵



FA'ASOLOGA

Vaega A: o latou manatu (10 minute)

Fesili i sui 'auai po'o le a le uiga o le 'upu paoa/malosiaga.

Toe fesili i ai po'o le a la latou va'ai i le paoa/malosiaga.

- O le a le paoa/malosiaga
- O ai e umia le paoa/malosiaga po'o le pule
- E i ai ni ituaiga malosiaga/pule, 'afai o lea, o a ituaiga
- E fa'apefea ona fa'aaoga le paoa/malosiaga
- O le a se fa'alogona pe'ā ia i pe leai fo'i le paoa/malosiaga



Vaega E: Fa'atalanoaga (20 minute)

1. Fa'aso mai taimi na lagona ai 'ua matua latou umia le paoa/malosiaga, ma se taimi na leai ai.

2. Fai i nisi e fa'aso mai
 - O a ituaiga paoa/ malosiaga
 - O le a sou lagona i ai
 - O a a'afiaga o itupa tagatai le paoa/ malosiaga
 - Aea matafaioi fa'aitupa tagata
 - E fa'apefea na 'avea le paoa/malosiaga ma fa'alavelave i le mauaina o aiatatau.
 - E Fa'apefea ona fa'aaoga le paoa/ malosiaga e maua mai ai suiga lelei

Vaega I: Matai/ auauna o se ta'aloga ma fa'atalanoaga 10 minute

Fili se paga a sui 'auai

1. Fa'amatala le faiga o le ta'aloga – O leisi o le matai (1) a o le isi o le auauna(2). E fa'aa'aoga e le matai lona leo, gagana fa'ataga, ma mata e momoli ai fa'atonuga. E tatau ona usitaia e le auauna lona matai.

Fesua'i matafaioi.

'A mae'a ona fa'atalanoa lea e fa'aaoga ai fesili ia

- O le a sou lagona
- E i ai ni 'ese'esega o le matai ma lana auauna
- O ai e i ai le paoa/Malosiaga, o ai e leai se paoa/malosiaga, fa'apefea ona e iloa
- O le a sou lagona pe'ā i ai le paoa pe leai fo'i

¹⁵ Restless Development Sierra Leone. (2013). Gender-Based Violence Training Manual. Retrieved from <http://restlessdevelopment.org/file/restless-sl-gbv-training-manual-2103-14-pdf>

- O le a le so'otaga ma itupa tagata
 - O le a lona so'otaga ma sauaga
2. Fa'amae'a le talanoaina o lea mata'upu:
 - E i ai le so'otaga o le paoa/malosiaga ma le filifiliga. A tele le paoa/malosiaga, e tele au filifiliga e mafai ona fai.
 - O sauaga, o le fa'aa'aoga sese lea o le paoa/malosiaga
 - Fa'aa'aoga le paoa/malosiaga e faia ai suiga lelei i le atunu'u

VAEGA 4.2. FA'AUIGAINA O SAUAGA 2: ITUAIGA SAUAGA, A'AFIAGA O SAUAGA



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA

E tatau ona mae'a ane le a'oa'oga 'ua

1. Iloa ituaiga sauaga 'ese'ese
2. A'afiaga loloto o sauaga



Taimi: 2 itula

Tapenaga: Fa'amasani i lomiga fa'aopoopo o lenei vaega o le a'oa'oga

Vaega e fa'aaoga: Flip chart, Markers

Metotia: Galuega i kulpu fa'atalanoaga.

Punaoa: Training Manual Facilitator's Guide: Multisectoral and Interagency Prevention and Response to Gender-based Violence in Populations Affected by Armed Conflict.¹⁶



FA'ASOLOGA

Vaega A: 10 Minute

1. Fai i sui e fa'ailoa mai ni ituaiga sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i. E ono aofia i nei tali le:
 - Fa'amalosi teine
 - Sauaga fa'alelotofiale
 - Sasa
 - Feanu
2. Tusi ituaiga sauaga nei i luga o pepa e 4.
 - A. Sauaga o le tino
 - E. Sauaga tau feusuaiga
 - I. Sauaga tau tamaaoiga
 - O. Sauaga o lagona

Fa'amatala ma fa'avasega sauaga i vasega nei

3. Vaevae i vaega e 4 ma tofu le vaega ma le ituaiga sauaga.
4. Saili mai nisi fa'ata'ita'iga o ia ituaiga sauaga. Ia fesoasoani le faiā'oga i e mana'omia le fesoasoani

5. Fa'apipi'i le pepa i le fa'alo/laupapa ma sauni e tali ni fesili.

6. Fesavalia'i sui 'auai e faiā'oga i a'ifiaga o sauaga.

7. A mae'a le 5-10 minute ona fa'atino lea o se fa'atalanoaga:
 - E iai ni fa'ata'ita'iga e te le'i taliaina
 - E iai ni fa'ata'ita'iga e le o i le lisi
 - E iai ni fa'ata'ita'iga na e ofo ai
 - E iai ni fa'ata'ita'iga o lo'o aumai e vaega se lua

8. E i ai a'ifiaga o sauaga uma. Fa'apipi'i se pepa fou, fa'aulutala i a'ifiaga o sauaga.

9. Toe vaevae i vaega 'ae lisi ituaiga sauaga

¹⁶ Vann, B. (2004). Training Manual Facilitator's Guide: Multisectoral and Interagency Prevention and Response to Gender-based Violence in Populations Affected by Armed Conflict. Global GBV Technical Support Project JSI Research & Training Institute RHRC Consortium. Retrieved from <http://www.endvawnow.org/uploads/browser/files/Interagency%20Multisector%20Response%20to%20GBV.pdf>

10. Toe savalivali e maimoa fa'ata'ita'iga
11. Toe fa'atasitasi 'ae faia se fa'atalanoaga lautele.
 - le a sou manatu i a'afiaga o sauaga
 - Sa e ofo ai i ia mea
 - E ogaoga ma o'o'o a'afiaga o sauaga, e o'o atu ai lava i le fasioti tagata ma isi a'afiaga.
 - E tele a'afiaga tau soifua maloloina e mafua mai i sauaga tau feusuaga
 - E ui fa'apea e le ogaoga tele le sauaina o lagona, e umi lava ona a'afiaga taga'i i lomiga fa'aopoopo.
12. Toe taga'i i sauaga ma o latou a'afiaga. o le a sou lagona.
13. Fa'ai'u le vaega lea. Toe fa'amamafa o sauaga, e mafua mai i le paoa/ malosiaga ma le lē tutusa o al'i ma tama'ita'i.

MO LE FAIĀ'OGA FA'ASAGA I LE VAEGA 4.2

1. O sauaga, o le solia lea o aiatatau, ma e ogaoga ona a'afiaga e o'o ai lava i le otī.
2. Sauaga e aofia ai sauaga o le tino, feusuaga, lagona, ma tamaoaigama e o'o o'o ona a'afiaga.
3. E aofia ai fo'i le fa'amata'u, fa'atauanau, fa'alavelave. Ma o ia faiga uma e tele lona a'afiaga o le tagata soifua.
4. O nisi e tu'uaia tama'ita'i o latou le pogai o sauaga, ma o se tulaga ma'ale'ale lea aua e fa'alē ta'ua ai le ogaoga o sauaga.

VAEGA 4.3 MALIEGA

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA



- Manaomiaga o le maliega
- E le fa'apea a le fa'aogaina le sasa, 'ua malie i ai le tagata



Taimi: 1 itula.

Metotia: fa'asoa.

Punaoa: Training Manual Facilitator's Guide: Multisectoral and Interagency Prevention and Response to Gender-based Violence in Populations Affected by Armed Conflict.¹⁷



FA'ASOLOGA

1. Tusi le 'upu maliega i le pepa fa'asoa ma le aoga i le uiga o le 'upu maliega. O a vaega e tatau ona 'ausia fa'ato'a maua le maliega.

Ia maua mea nei:

- E tatau ona ofofua mai le maliega
- Ia tutusa le paoa/malosiaga o tagata o lo'o a'afia
- Ia i luga o le 18 tausaga
- E tatau ona malamalamale vaega 'ua malilie i ai
- Maua le fesoasoani talafeagai

2. Faitau fa'ata'ita'iga nei e fua i ai talanoaga.

Tala fa'ata'ita'i 1

Na fa'ailoa e se tamā o se tama'ita'i 19 tausaga ia te ia, 'ua na fa'atalanoaina lana fa'aipoipoga ma se ali'i e matua ia te ia. E le iloa e le tama'ita'i le ali'i, 'ae 'ua malie i le fa'aipoipoga.

- E ono tupu lea tulaga
- Ua maua e le afafine fa'amatalaga uma e fai ai lana fa'ai'uga fa'atatau i le fa'aipoipoga?
- Na fa'amalosi le tama'ita'i

¹⁷ Vann, B. (2004). Training Manual Facilitator's Guide: Multisectoral and Interagency Prevention and Response to Gender-based Violence in Populations Affected by Armed Conflict. Global GBV Technical Support Project JSI Research & Training Institute RHRC Consortium. Retrieved from <http://www.endawnow.org/uploads/browser/files/Interagency%20Multisector%20Response%20to%20GBV.pdf>

- O ai e malosi atu i le tala lea, o le tamaloa po'o lona afafine?
- O le a le paoa/malosiaga o lo'o umia e le tama
- O le a le malosi o lo'o umia e le afafine
- O le a le so'otaga ma le fa'aiuga 'ua faia
- O le a se 'aula na tatau ona faia e le tama ina ia mautinoa e malie 'ato'atoa le tama'ita'i i le fa'aipoipoga?



Tala fa'ata'ita'i 2

O Tina o se tinā tausī 'aiga, o lo'o taumafai e fa'asoa le tamaoaiga e tausī ai le 'aiga. E faigaluega le tumau lona to'alua 'ae le lava le fa'asoa i lona totogi. Na mana'o Tina e aitalafu se mea'ai mo lona 'aiga, 'ae musu le fa'atau oloa vanaga 'ua faia se la feusuaga ma Tina. Na malie i ai Tina.

- E ono tupu lea tulaga.
- Na malie le tama'ita'i e faia le feusuaga.
- Na fa'amalosia Tina e faia le feusuaga.
- O ai e tele lona paoa/malosiaga, o Tina po'o le fa'atau oloa?
- O le a le paoa/malosiaga o lo'o i le fa'atau oloak.
- O le a le paoa/malosiaga o lo'o ia Tina.
- O le a le so'otaga o le paoa/malosiaga ma le filifiliga sa'oloto.

VAEGA 4.4 TA'AMILOSAGA O SAUAGA



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE A'OA'OGA



- Ia iloa vaega e aofia i le fa'ata'amilosaga o sauaga.
- Aisea e saga nonofo ai pea tinā ma tama'ita'i i mafutaga e sauaina ai.

Taimi: 1 itula.

Vaega e mana'omia: Flipchart

Metotia: fa'atalanoaga.

Punaoa: International Rescue Committee Thailand, Gender-Based Violence Core Concepts.¹⁸



FA'ASOLOGA

1. Fa'amanatu i sui 'auai ituaiga sauaga na latou maua mai le vaega 'ua mae'a. O a ituaiga sauaga e fa'atino i le lotoifale.
 - Tali so'o se ituaiga sauaga, tino, lagona, feusuaga ma isi
2. O le'a talanoaina le fa'ata'amilosaga o sauaga.
3. E a mai le tala o le tau i lenei aso? E lā pe puaoa, pe timu? e faigofie ona suia fa'afuse'i uiga o le tau e aunoa ma se lapata'iga.
4. Fa'aali le ata o le tau i vaega 'ese'ese.
5. Fesili pe o a ni suiga e ono tulai mai ona o mafutaga fa'ale ulugali'i fa'atusatusa i suiga o le tau.
6. Fa'amatala le fa'ata'amilosaga o sauaga.
 - E 'amata lava i se sauaga ona toe sologa lelei fo'i lea ma le manatu o le a fa'aaaua ai pea.
 - I lea taimi e fa'atau ai mea'alofa pe fa'atoese.
 - Toeit i'iti fo'i ona toe 'amata fo'i lea. E fa'apopoleina lava le tinā i toe tupu fo'i. E taumafai lava le tinā ia sologa lelei meauma i le 'aiga ma fa'afafia.

Mulimuliane ona toe 'amata fo'i lea o le toe faia sauaga.

- Ona fa'aaaua ai a lea.
- E tele vave le ta'amilosaga o le fa'atinoga o lea vaega ma e ono mafai ona tupu uma nei mea i lesoa e tasi.

¹⁸ International Rescue Committee Thailand. (2014). GBV Core Concepts. Unpublished.

- Fesiliga pe 'aisea e saga nonofo ai pea i le mea o lo'o i ai sauaga. Taumafai e fa'ailoa mafua'aga nei:
 - Fefe ina ne'i saga ita le e fa'atinoina le sauaga ma toe fa'atino nisi sauaga
 - Fefe mo le saogalemu o lana fanau
 - Fefe ne'i leai se tupe pe leai se mea e nofo ai
 - Maasiasi i le tula'i mai pea o sauaga
 - Lemaua alaga'oa
 - Leai se lagolago a 'aiga ma uo
- Aea pe'a fai e i ai le a'afiaga tumau. Aisea e nofo ai pe alu fo'i. O tali e aofia ai le:
 - Le mafai ona alu'ese
 - Le mafai ona ta'u i 'aiga sauaga
 - faigata ona sa'ilii se tupe fa'aopoopo
- Fa'amae'a e ala i le toe fa'amamafa, e 'ese'ese mafua'aga e ala ai ona faigata ona oese tama'ita'i ma mea o lo'o sauaina ai. 'Ae 'ua tatou iloa ai fo'i e ogaoa a'afiaga o sauaga ma e tatau ona tu'uina atu le lagolago i tinā ma tama'ita'i pe'a 'ua fia alu'ese.



VAEGA 4.5 A'A O SAUAGA

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE A'OA'OGA

Malamalama i le pogai o sauaga.

So'otaga i le va o paoa ma o malosiaga po'o le paoa ma sauaga.



Taimi: 1 itula 30 minutes

Mea e fa'aoga: Flipchart, markers

Punaoa: Raising Voices, Rethinking Domestic Violence: A Training Process for Community Activists.¹⁹



FA'ASOLOGA

Vaega A: Fa'atinoga o tala fa'atino tapenapenaga

Vaega 1 Vaevae i vaega. Tapena le tala fa'atino e atagia ai o lo'o feagai se tinā ma sauaga.

- Tapena se tala i le va'ai a le tala
- O le a lona tala'aga
- O le a se tala a ona matua i le sauaga
- O a ni tala a tagata ina 'ua sauaina
- E fa'apefea ona taulimaina e ia a'afiaga tumau

Vaega 2

Tapena se tala i le va'ai a le tama po'o le ali'i. Fa'aaoga fesili nei.

- Aisea e sauai ai
- O a tala a tagata e fai ia te ia ona o lona sauai
- E fa'apefea ona ia feso'ota'i ma isi tagata
- O le a sona lagona pe'a sauai
- O le a se a'afiaga o sauaga i lona olaga

- E taua ona taumafai e tu'u lona tagata i le tulaga o le tagata o lo'o fa'atatau i ai le tala, po'o le ali'i po'o le tama'ita'i
- Mafaufau i ni tagata na a'afia i sauaga. 'Ae tautuana aua ne'i fa'ailoa ni fa'amatalaga e faigofie ona iloa ai lea tagata. Ia lava le taimi e a'o ai le tala fa'atino.

Vaega E: Fa'atinoga o le tala fa'atino, 30 minute

- Fa'atino le tala a le vaega muamua.

¹⁹ Naker, D. & Michau, L. (2004). Rethinking Domestic Violence: A Training Process for Community Activists. Raising Voices. Retrieved from https://prevention-collaborative.org/wp-content/uploads/2018/10/DV_Introduction.pdf



- O a ni vaega e faigofie ai ona a'afia tinā i sauaga fua i le tala lea: E ono atagia mai.
 - E le'i i ai se fesoasoani a lona nu'u
 - Fa'apea ona matua e tatau ona tupu lea mea
 - Na fa'alagolago i lona to'alua mo tipe.
- Fa'amamafa, e mafua na sauaina ona o le va'ai maualalo i ai o le nu'u ma le 'aiga. Fa'amamafa fo'i e le o le tinā le fa'apogai o sauaga.
- Fa'atino le tala a le isi vaega.
- Maua le avanoa e fa'ailoa ai e le au a'o'oga ni vaega e faigofie ai ona 'avea le tama ma tagata sauai e ono fa'apea mai;
 - E i ai lana aiatatau ma o ia e ana lea tama'ita'i o lana mea totino.
 - O ia e pule. A ita e amo, uma e le fafine.
 - E leai se isi na taofia ia.
 - Sa fa'asua'ava
- O lona sauai 'ua atagia ai lona taumafai e iloa e tagata o ia e pule, e ala i lona faia o gaioiga uma nei i se tagata e le tutusa o la malosi po'o le a lava le tali e tali mai ai, e le taliaina le 'avea o sauaga, e fai ma to'omaga o lenei tagata.



Vaega I: Fa'ai'uga

Ta'aofa'i le folasaga. Aofia ai mea nei.

- O sauaga fa'ale lotofale e mafua ona o le va'ai a ali'i o latou e ana tama'ita'i. O nisi o taimi e le fa'atauaina e nu'u ma afio'aga tama'ita'i.
- Fa'apea ali'i o latou e pule i tama'ita'i.
- O le 'ese'esega o itupa tagata o le pogai lea o sauaga.
- Atonu o le mativa, 'ava malosi o nisi o vaega e saosaolaumea i sauaga 'ae o le 'ese'esega o itupa tagata le fa'apogai.

Fautuaga: la i ai faufautua e fa'aleoleo i mo'omia se fesoasoani ona o vaega 'ua fa'atinoina.

VAEGA 4.6 O LE LAMATIA O TINĀ MA TAMA'ITA'I E IAI A'AFIAGA TUMAU ONA O SAUAGA

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE A'OA'OGA

E tatau ona mae'a a'e le aoga:

- Iloa le tele o le tulaga lamatia o tinā ma tama'ita'i ona o sauaga
- Mea moni ma mea le moni fa'atatau i sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afaiga tumau o le soifua.



Taimi: 1 Itula

Mea e fa'aoga: Flipchart, markers.

Punaoa: Canadian Association of Independent Living Centres (CAILC) (1998) Violence Against Women with Disabilities: Guidelines for Service Providers. Produced by Kingston Independent Living Centre. CAILC, Ottawa.²⁰

Ia fa'amautinoa e fa'amamafa e le faiā'oga, o le galuega fa'atino lea 'ua mae'a, na o se ata fa'ata'ita'i. Ia malu puipua fa'amatalaga.

FA'ASOLOGA

Vaega A: Sailia o mea moni ma mea pepelo fa'atatau i tagata a'afiaga tumau e a'afia i sauaga.

²⁰ http://wwda.org.au/wp-content/uploads/2013/12/Forgotten_Sisters_large_print.pdf

- E tele talitonuga fa'atatau i tagata a'afiaga tumau. O isi e sa'o a o isi e le sa'o.
 - Fa'apipi'i pepa i le puipui ma 'upu nei: sa'o, sese, le mautinoa. A lau atu le fuaiupu ona aga'i lea o le tagata i le pepa o lo'o i ai lona talitonuga. A faigata ona feoa'i ona tufa lea o pepa e faigofie ona si'i i luga pe'a lau vaega e tutusa ma o latou talitonuga.
- Faitau fuaitau ~!~nei ma ia lava le taimi e filifili ai tagata i le pepa e aga'i i ai;
- Fuaitau fa'atatau i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
 - E leai ni lagona o tama'ita'i a'afiaga tumau, lona uiga e le a'afia gofie i sauaga tau feusuaga.
 - Mea moni: e i ai taimi e sauaina ai ma tinā ma tama'ita'i lona uiga e le moni lea vaega.
 - E talapepelo tinā ma tama'ita'i i sauaga, ona e le fiafia e soifua na o ia ma e mana'o ia alolofa atu tagata ia i latou.
 - E faigata i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ona manumalo mai le fefe ma le maasiasi.
 - E tele ina sauaina tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau e tagata 'ese. E le mafai e seisi o lo'o tausia i latou ona faia ni sauaga.
 - Mea moni: o le tele o tagata a'afiaga tumau e sauaina e tagata e masani ai pei o tagata e va'aia latou.
 - E faigofie i tinā ma tama'ita'i ona lipotia sauaga.
 - Mea moni: E faigata ona ta'u i nisi e i latou nei suaga ona o le tulaga o le mana'oga fa'apitoa e faigata ai ona feso'ota'i e le gata i lea 'ua atili ai ona tavavae'eseina tagata mana'oga fa'apitoa ona o ia vaega.
 - E maua le taimi o leoleo e fesoasoani ai i tama'ita'i e iai a'afiaga tumau.
 - Mea moni: e faigata ona fa'aaoga tagata logonoa e molimau, e le talitonuina fo'i a latou molimau ona o feso'ota'iga

FA'AMATALAGA FA'AOPPOOPO

O tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua e

- Tele le lavelave o sauaga e a'afia ai.
- Lamatia i sauaga ona o le tavavae'eseina, fa'ailoga tagata ma le le mafai ona mafuta ma isi tagata.
- Maulalolo le a'oaoina, ma lē tele se tupe maua.
- Lē 'avea i ai le fa'amuumua.
- E tatau ona'ave i ai le fa'amamafa.
- Tinā ma tama'ita'i e nonofo i nofoaga fa'apitoa e a'afia gofie i sauaga.
- E fa'apea fo'i i tama'ita'i e a'afia le va'ai ma le fa'alogo, 'aemaise le mafaufau.
- E faigofie ona fa'amalosia i feusuaga ona e faigata ona sosola.
- E faigofie ona sauaina tama'ita'i matutua e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- Faigofie ona sauaina, ona o ia o le tama'ita'i ma e i ai le a'afiaga tumau o le soifua.

Vaega B: Lamatiaga ma pa vaeloto



- Fa'atalanoa. E i ai ni sauaga na tatou talanoaina e le a'afia ai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
E a'afia tinā ma tama'ita'i i so'o se sauaga.
- E i ai nisi sauaga fa'aopoopo?
 - tutusa lava ituaiga sauaga peitai e:
 - Feagai ma pa vaeloto i le lipotia o sauaga.
 - Sauaina e tagata e va'aia latou.
- Vaevae i vaega e 3. Tofu ma le fesili.
 - Aisea e lamatia ai tinā ma tama'ita'i e iai a'afiaga tumau i sauaga.
 - O a pa vaeloto i le lipotia o sauaga.
 - Aea le sauaina e tagata e lo'o tausia i latou.
 - E mafua ona e malolosi atu tagata e lo'o va'aia i latou nai loo i latou

- Fesoasoani le faiāoga pe'a mana'omia.
- Fa'atalanoa tali.
- Aofia ai:
 - E leai se malosiaga tele i a i latou e i ai a'afiaga tumau ma tama'ita'i.
 - Fa'ailogatagata
 - Tavavae 'eseina
 - Le lava avanoa
 - A'o'a'oga
 - Avanoa e maua ai tupe maua
 - Ua atili ai ona lamatia
 - Amioga fa'aalia a tagata e aofia ai le:
 - Amioga a tagata o le 'aiga
 - Nu'u
 - Fa'alapotopotoga tu'uina atu 'au'aunaga
 - E le maua so latou avanoa e 'auai ai i so'o se vaega o le soifua
 - Le sao se leo i tonu fai
 - Fai e le 'aiga fa'aiuga
 - Le amanaia o latou manatu
 - Fa'amata'u o le a'ave i se isi nofoaga e tu'u ai
 - Ona o le tagata na tu'uina atu sauaga o se tagata e masani ai
 - Le talitonu ai seisi 'aemaise pe'a lipotia e se tagata e po le va'ai pe logonoa.
 - Fefe
 - Talitonuina
 - Nofoaga
 - Mamao ma le mea e pu'e ai pasi
 - Le lava le tupe maua
 - Ituaiga sauaga e fa'atino e tagata e tausia i la'ua
 - Feusua'i fa'amalosi ma tagata faigaluega
 - Fa'ao'olima
 - Fosia le 'ave'esea o ala fanau
 - Loka i le potu na o ia
 - Fa'ata'ele i vai aisa
 - Fosi le fa'ainuina o fualau
 - Tatala la'ei i luma o tagata
 - Mata'amata 'ae fa'ao'olima i isi tagata
 - Nonoa pe taofiofi fo'i

Fa'amatala i sui 'auai e:

- Ia fa'amamafa ma fa'ataua sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua
- Tele vaega e tatau ona fa'atino mo le puipuiga
- Ia saogalemu mea e nonofo ai
- O lo'o fa'atauaina i feagaiga fa'avaomalo o tagata e iai a'afiaga tumau ma isi feagaiga.

VAEGA 4.7 PUIPUIA MAI SAUAGA

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA.

- Fa'ailoa pa vaeloto o lo'o i ai i le mauaina o 'au'aunaga.
- Fa'ailoa gaioiga e tatau ona fa'atino e nu'u ina ia fo'ia nei fa'afitaui.

Taimi: 1-itula

Mea e fa'aaoga: tala e fa'amalamalamai ai.

Punaoa: Pacific Disability Forum, Data Collection Survey, 2013.²¹

²¹ <http://www.pacificdisability.org/Resources/Research.aspx>

MO FAIĀ'OGA



Pa vaeloto
E faigata ona lipotia sauaga ona o pa vaeloto.

E aofia ai i nei pa vaeloto le:

i. le lava o fa'amatalaga

E le fa'aogaina e tama'ita'i nei 'au'aunaga ona o le lava o lo latou malamalama.

A. Le ai ni kopi e mafai ona faitauina, ma le mauaina o gagana fa'ataga.

B. Faigata ona uia nofoaga e faia ai a'o'aoga.

Faigata i tagata logonoa ona maua fa'amatalaga ona o le leai o se fa'amatala-upu i le gagana fa'ataga.

ii. Feso'ota'iga

Faigata ona feso'ota'i ma le 'au'aunaga, ma fa'ailoa i ai le sauaga.

iii. Leaga le manatu fa'a'alialia a tagata.

Feagai i latou ma fa'asea mai tagata lautele pe'ā fai e mautinoa na sauaina.

iv. Faigata ona maua avanoa e fa'aaoga ai 'aulala o feoa'iga.

Faigata ona fa'aaoga 'au'aunaga ona o le taumamao. O nisi o ia nofoaga e na o le taulaga e maua ai, 'ae faigata e tama'ita'i mai nu'u i tua ona fa'aogaina .

v. Le lava le fa'asoa.

O le tele o i latou nei e leai se alagatupe. Lona uiga a a'afia i sauaga, e faigata ona sola 'ese mai aua e leai se tupo e sa'ilii ai se fesoasoani.

vi. Le lava tagata e i ai malamalama'aga i mataupu tau tagata e iai a'afiaga tumau.

E le o lava tagata e i ai le tomai fa'apitoa e unaia le 'auai 'ato'atoa o tama'ita'i i so'o se vaega o le soifuaga ma o latou aiatatau.

vii. Mauaina o fa'amatalaga ma le uia o nofoaga.

E le na o le uia o nofoaga, 'ae aofia ai le mautinoa e mafai e so'o se tinā ma so'o se a'afiaga tumau, ona maua nei 'au'aunaga ma faigofie mo i latou.

viii. Lē malupuipua fa'amatalaga.

E tatau ona malupuipua fa'amatalaga ma'aleale e fa'asoat. Peitai o le ala lea e faigata ai ona fa'asoat ia fa'amatalaga ona o le popolega ne'i pua'ina.

FA'ASOLOGA

1. Vaevae i vaega ma tufa tala fesoasoani nei.
2. Faitau le tala fesoasoani ma tali i fesili.
3. Fesoasoani le faiā'oga pe a mana'omia.
4. Toe fo'i mai ma fa'atalanoa loa. la lava le taimi e faia ai le fa'asoat.
5. Fa'asoat

- Aisea e sauaina ai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau?
- O a lu'itau latou te feagai?
- O a ni vaega e mafai ona suia?
- O a 'aulala e mafai ai ona fesoasoani ia i latou?
- Fa'aaofia mea nei i le talanoaga?
- E mamafa sauaga e feagai ma tama'itai ona o a'afiaga tumau?
- E tele pa vaeloto latou te feagai?



Tala Fesoasoani 1

O a'u o Sara na ou lavea i se ta'avale ma 'ua ou a'afia ai i se a'afiaga tumau. Oute nofo i le nofoaga o tagata matutua. E lua tausaga o sauaina a'u e se tagata faigaluega 'ae 'ua ou ma'asiasi e lipotia lenei mea. 'Aemaise oute leiloa po'o o fea e lipoti iai.

1. O a lu'itau na feagai ma Sara.
2. O Auala e mafai ona taofia ai le toe tupu o lenei mea.



Tala Fesoasoani 2

O a'u o Lana ma e tele o'u a'afiaga tumau. A omai ni tagata i le matou fale, oute taumafai e talanoa ma i latou 'ae le malamalama latou ia te a'u. O isi taimi e kiki a'u e lo'u tamā faimai ote le mafaufau. Faimai o'u matua oute le taua i le 'aiga. Sa taumafai lo'u tinā e puipui a'u.

1. O a lu'itau?
2. O a mea e mafai ona sui ina ia taofia le tupu o lenei mea?

Tala Feasoasoani 3

O a'u o Lina e i ai o'u a'afiaga o le mafaufau. Na fa'amalosi a'u e le tamaloa o le matou nu'u. Na ou lipotia 'ae popole leoleo faimai ailoga a talitonuina la'u molimau. E le talitonu leoleo e mafai ona ou gafatia le fa'amasinoga. Ua fa'amata'u fa'afia a'u e lea tamaloa faimai na te fasiotia a'u.

1. O a lu'itau ina 'ua taumafai Lina e lipoti i leoleo.
2. O a ni 'aulala e mafai ona faigofie ia Lina ona maua 'au'aunaga.

Tala Fesoasoani 4

O a'u o Loretta, ma te nonofo ma lo'u to'alua logonoa i lona nu'u. O a'u e logonoa. E faigaluega lo'u to'alua o se fai togala'au i le ā'oga a le nu'u.

E toalua la'u fanau o le tama ma le teine. Ua maliliu uma matua. E le'i lelei la'u aoga 'ae na sologa lelei lava le mafutaga seiā o'o ina ou ma'i i la'u tama lona lua, o ina na sui ai lo'u to'alua 'ua 'amata ona fasi a'u ma faimai e leai so'u aoga oute le o faigaluega.

A ou sulufa'i i tuaoi, e le mafai ona fesoasoani mai ona 'ua fa'afefe e lo'u toalua na te fasiotia pe'ā fesoasoani mai ia a'u. Sa ou faitio i leoleo 'ae le mafai ona fesoasoani ona e le malamalama i le gagana fa'ataga.

1. O a lu'itau?
2. O a vaega e mafai ona fai e faigofie ai e Loretta ona maua le amiontonu i lona nu'u?



Talitalafeagai Sara

1. Lu'itau na feagai ma Sara.
 - Leai se fesoasoani a le 'aiga.
 - Le iloa le aiatau e lipotia ai sauaga.
2. O a ni mea e mafai na suia?
 - Fa'alauiloa ia malamalama le 'aiga
 - Asiasi i ai ina ia le lagona le fefe.
 - Fa'amalamalama i le 'aiga e tatau ona lipotia le sauaga.

Tali mo Lana

1. Lu'itau
 - Fa'ailogia tusl'esea e le 'aiga
 - Le taua i le 'aiga
 - Maasiasi ai le 'aiga
2. Vaega e mafai ona suia
 - Fa'amalamalama i matua lona a'afiaga tumau.
 - Fa'alauiloa i le nu'u
 - Fa'alauiloa aiataau

Tali mo Lina

1. Lu'itau.
 - 'Uiga fa'aalia a leoleo
 - Le lava mau
 - Le talitonuina le molimau
2. Vaega e tatau oona fa'atino; Fa'alauiloa i le nu'u
 - Fa'ailoa ana aiataau

Tali mo Loretta

1. Lu'itau na feagai ma Loretta ina 'ua mana'omia se fesoasoani mai leoleo.
 - Fa'afefe e le to'alua
 - Le lava le a'o'o'ina
 - Le malamalama i le gagana fa'ataga
 - Leiloa tusitusi ma faitautusi
2. Fa'ailogia tagata 4. Vaega e ono fia suia
 - Polokalame fa'alauiloa o ana aiataau
 - Fa'atalanoa i 'aula e feso'ot'i ai ma tagata logonoa.



FA'ATA'ALI'O

- O sauaga e mafua ona o le so 'ona fa'aogaina o le pule.
- E le o se mataupu na o oe ma le toalua le sauaga.
- E tele le avanoa e a'afia ai tagata a'afiaga tumau i sauaga nai lo isi.
- Le lava o le malamalama e faigata ai ona maua 'au'aunaga.



Vaega 5: Fa'asinoga

VAEGA 5: Fa'asinoga



FA'AMOEMOE O LE MATA'UPU

I le mae'a ai o lenei mata'upu, ua tatau ai e i latou na a'oa'oina ai ona:

1. Manino i le uiga ma le tāua o fa'asinoga lelei aemaise feso'ota'i iga ma le saogalemū o le tagata.
2. Manino ma malamalama i 'au'aunaga 'ese'ese o lo'o maua i Samoa.
3. Iloa le 'ese'esega o fa'asinoga mo sauāga 'ese'ese fa'a-kenera e aofia ai fa'asinoga fa'apitoa e fua i le matua o tausaga, ma ituaiga sāuaga.
4. Manino pe fa'apefea le fa'asinoga o le tagata fia fa'asaoina.

VA'AIGA LAUTELE

Vaega	Mata'upu	Taimi fuafuaina
Vaega 5.1	O a ala o fa'asinoga o maua i Samoa?	1 itulā
	Malologa	
Vaega 5.2	Ta'iala mo fa'asinoga	1 itulā
Vaega 5.3	Fa'amaninoga o auala mo le tagata-saogalemū	1 itulā

UPU MO LE FAIAOGA/ SUI FA'AFOE

O lenei mata'upu e tatau ona folasia fa'atasi ma se sui o le Nuanua ole Alofa (NOLA) ma le Matagaluega o Tina, Nuu ma le Sosaiete alualu i luma. O sui o fa'alapotopotoga nei e lua e ao ona vala'aulia e saunoa fa'apitoa.

La fa'autagia mai, o le Malō o Samoa ua galue nei e fausia se Ta'iala mo le va-feso'otai lelei o 'au'aunaga tāua mo le manuia lautele fa'atasi ai ma Fa'asinoga mo alāfua lelei mo Samoa. E iai le manatu e fa'amae'a aloia lenei fa'amoemoe i le tausaga 2020. O le NOLA, o lo'o fai ma sui o i latou e iai mana'oga fa'apitoa, o se itutino fo'i latou o le fono a itu 'ese'ese ma e auai fa'atasi fo'i i le galuega o lo'o taumafai.

VAEGA 5.1: O LE A LE FA'ASINOGA?

SINI AUTU

I le mae'a ai o lenei fa'atalanoaga ua tatau ona mafai e sui auai ona:

1. Fa'amatala le upu fa'asinoga
2. Silafia 'au'aunaga 'ese'ese o maua i Samoa

Taimi: 1 itulā

Mea fa'atino ma Tapenapenaga ia iai: Lola pepa tautau, se penitusi mata-tele, se kelū pulukamu, pepa pi'ipi'i

Metotia: Fa'aali manatu fa'atupu manatu

FA'ATINOGA:

1. Tusi fa'amatamata tetele le upu Fa'asinoga i luga o le Lola Pepa tautau.
2. Fesili i sui auai po'o le a so latou silafia i lea upu "fa'asinoga"
3. Tu'u se 2 minute e mafaufau ai i latou ona fesili loa lea iai e fa'amatala ane ia oe se upu e oso vave ane i o latou manatu pe a fa'alogoinga le upu fa'asinoga.

4. Tusi ma fa'amaumau a latou tali i luga o le Lola pepa tautau sa e tapenaina i le Sitepu 1.
3. Fa'ailoa fa'alauaitele upu o lo'o latou tau fa'amatala ai le uiga tonu o le upu fa'asinoga, ona tu'u fa'atasi lea o nei upu uma e mamanu ai le upu fa'asinoga
4. Faiaoga ina ia fa'amanino lelei:

O alāfua fa'a-fa'asinoga ua fa'ataoto ina ia feso'otai ai tinā, fafine ma tama'ita'i ma isi ituaiga o a'afia, mafatia ma lamatia ina ia faia se tali talafeagai ma fetau lelei e tali atu ai i ni fa'afitauli alia'e mai. O ta'iala fa'a-fa'asinoga e tāpā pe a alia'e ni mata'upu i le sauā ma le sauāina

7. Ta'ita'i ia fa'amanino:

Fa'afeso'otaiga o 'Au'aunaga ma Fa'asinoga o tagata a'afia i Samoa

O lo'o galuea'ina i le taimi nei e le Malo Samoa 'au'aunaga nei. Ua manatu e fa'amae'a na fa'ata'oto i le tausaga 2020. O le NOLA, o lo'o fai ma sui o i latou e iai mana'oga fa'apitoa, o se itutino fo'i latou o le fono o lo'o taumafaia le galuega ma e auai fa'atasi fo'i i le taumafaiga aua 'au'aunaga ma Taiala ma Fa'asinoga lelei mo Samoa (IESG).

8. Faiaoga/ Taitai ia fefulisa'i fa'ale mafaufau fa'atasi ma sui auai, le mata'upu: O a 'au'aunaga o lo'o maua i Samoa?

9. Tusi ma fa'amaumau tali a sui auai i luga o le lola pepa

10. Faiaoga/ Taitai ia fa'amanino pe a mae'a fa'atalatalanoaga:

Fa'alapotopotoga	'au'aunaga ma Nofoaga
Falema'i (soifua maloloina)	E maua 'au'aunaga fa'asoifua maloloina i le Falema'i tele o le Tupua Tamasese Mea'ole i Moto'otua, po'o le Falema'i o le Malietoa Tanumafili II i Tuasivi. E iai fo'i Falema'i fa'a-itumalo i Sataua, Safotu, Foailalo, Leulumoega, Lalomanu ma Poutasi.
Ofisa o Leoleo Samoa	E maua le 'au'aunaga a le Matagaluega Ofisa o Leoleo Samoa ²² i nofoaga 'ese'ese i Samoa. O nei nofoaga e mafai ai e tagata lautele ona maua 'au'aunaga a le Matagaluega. O nisi nei o nofoaga: <ul style="list-style-type: none"> • Ofisa autu o Leoleo i Apia • Ofisa o Leoleo i Lotofaga • Ofisa o Leoleo i Faleata • Ofisa o Leoleo i Poutasi • Ofisa o Leoleo i Afega • Ofisa o Leoleo i Lalomanu • Ofisa o Leoleo i Faleolo • Ofisa Leoleo o le Gataifale • Ofisa o Leoleo i Tuasivi • Ofisa o Leoleo i Asau • Ofisa o Leoleo i Fagamalo • Ofisa o Leoleo i Vaito'omuli

²² Ministry of Police, (2018). Annual Report Financial Year 2016/2017. Retrieved from <http://www.palemene.ws/new/wp-content/uploads/Police-Annual-Report-16-17.pdf>

Fa'apotopotoga e lagolago i e sauaina i Samoa. Samoa Victim Support Group²³	O le Ofisa SVSG latou te fa'atauaina polokalame lagolago mo tagata sauaina. O nisi o ana 'au'aunaga: <ul style="list-style-type: none">• Suesueina o mata'upu• Faufautuaga i mea e ao na fa'amuamua• Polokalame fa'atupu manatu• Nofoaga o Sulufaiga – E 4 nofoaga o sulufaiga ae 2 nofoaga e fa'atino ai ma aoga i le Campus of Hope, mo fanau a e sulufa'i ona o sauaga, tuulafoaina, fa'apea fanau ma manaoga fa'apitoa.• Galuega mo le soifua lelei.• Fesoasoani i le Ofisa o Fa'amasinoga i le Puipuiga o Aiga.
Matagaluega o Fa'amasinoga	O le Ofisa o Fa'amasinoga a Samoa na te faia fa'aiuga i mata'upu uma lava e fa'alauiloa ai le Pule a le Tulafono. E aofia ai i ona tiute le Fa'amasinoga i mata'upu i sauaga i Aiga ma e fesoasoani tele le Fa'amasinoga i le fa'amalosia o le puipua o Aiga.
Nuanua O Le Alofa (NOLA)	O le Nuanua O Le Alofa o le Fa'alapotopotoga lea na fa'atuina e tagata e iai manaoga fa'apitoa e finauina la latou aia tatau ma ia avanoa tutusa fa'atasi ma tagata uma, e galue fo'i ina ia fa'aleleia tagata e iai manaoga fa'apitoa i Samoa. U i fo'i ina leai sa latou fa'asinoga ma'oti i tagata, e ofo'ina lava e le NOLA le lagolago i fafine, Tina ma tamaitai pe a mo'omia.
Ofisa Loia: Vaai Law Firm / Leavai Law Firm / AG lawyers	O ni isi nei o Ofisa Loia Tutoatasi e ono maua ai ni fesoasoani.

11. Faiaoga/ Taitai ia fa'afetaia tagata uma na auai i le fa'aiu ai o le polokalame.

VAEGA 5.2: TAIALA E MULIMULI AI AOAOGA AUTU



I le mae'a ai o lenei fa'atalanoaga ua agavaa ai loa sui auai ona:

1. Silafia lelei le fa'asinoga o mata'upu i le sauua, sauaga, ma le sauaina, ae o ai fo'i e tatau na fa'asino tonu iai.
2. I ai se poto masani i faiga fa'ataoto i taiala e ao ona usitaia pe a fa'atino se fa'asinoga i se mata'upu e tulai mai.



Taimi: 1 itula
Tapenaga ma Mea fa'aaoga: Lola pepa tautau, Penitusi mata tetele, kelu pulukamu, pepa pi'ipi'i
Metotia: Fa'aali manatu fa'atupu manatu

VAEVAEGA:

1. Fesiliglia sui i so latou taofi:
 - O le a le taimi e ao ona fai ai se fa'asinoga tonu mo se mata'upu i le sauua, sauaga, ma le sauaina?
 - O ai tonu e te fa'asinoa iai le mata'upu?

2. Tusi i lalo tali ma fa'amaumau i luga o le Lola pepa.
3. Fa'amanino le mea taua lenei:

O afea ae fa'apefea na sa'ilili fesoasoani e sauaina (o a itu e ala ai na sa'ilili fesoasoani)?

- E fa'alagolago lava i le tagata, le matuiā o manu'aga, ae pe na te ioeina fo'i e sesē, ae pe fa'amata fo'i e fa'ape'i le tali mai a tagata ia te ia pe afai nei o le a fa'ailoa i tagata lautele mea tutupu.
 - **E.g.** E 'ese'ese uma taunuuga o metotia e mafai na fa'aaoga – fa'ataitaiga, e ono tupu le fa'amanu'alia o le tino e ala i feusuaga fai fa'amalosi ma le sauaina fa'aletino, ma manaomia ai se togafitiga a falemai. O isi mata'upu e ono tutupu ai avega mamafa o le mafaufau, pei ona taofiofia e ni isi na fa'amatalaina se sauaga i le taimi nei, ae seiloga o se laolao i le lumanaif a'atoa maua le loto tele e fa'aali ai sauaga.
 - **E.g.** afai e le manatu se teine, tamaitai, tinā o se solitulafono le lotomalie i sauaga fa'aletino fa'afeusuaiga e faia e lona toalua, po'o lana uo ia te ia, e le mafai lava ona ia saili fesoasoani.
 - **E.g.** O ni isi tagata e mo'omia le fa'amafanafanaga tau lava ina tali fa'aleiloga atu ai lona tagata i se mea e tupu, ae le mafai ona fa'ailoaina le loloto ma le matagā ina nei fa'asī'ugutua ia e le sosiate lautele. O lea faiga, e lamatia ai pea le ua a'afia i le toe sauaina i le solitulafono lava lea e tasi.
 - E mafai ona agai mai lava e saili fesoasoani se ua a'afia pe tuuina mai fo'i e se isi tagata.
 - E le tasi se auala o le sailiga o le fesoasoani; e fa'alagolago i le tagata ma ona manaoga ma lona siosiomaga.
4. Fa'amanino le mea lenei:

4 MANAOGA O SO'O SE TAGATA SAUAINA

MANAOGA FA'A-SOIFUA MALOLOINA e aofia ai: togafitiga o manu'aga, fofa fa'a-fesoasoani muamua, vailau puipui, eg. fa'ama'i pei o le STIs, Tetanus, HIV ma le Hepatitis B, ma le fa'aputuina o molimau fa'a-saienisi o nei ma'i ma to'atūgā 'ese'ese.

MANAOGA FA'A-SAOGALEMU e aofia ai: le fa'atinoina muamua o le saogalemu i nofoaga e to'a iai e sauaina mai sauaga o le tino ma le mafaufau. E aofia ai fo'i ma le vaavaai mamao mo le fa'aauauina o lea saogalemu.

MANAOGA FA'A-TULAFONO MA FA'AMASINOGA e aofia ai: le nofo silafia o aia tatau fa'atulafono, le gasologa o Fa'amasinoga, ma fesoasoani mo Fa'amasinoga.

MANAOGA FA'A-LE-MAFAUFAU e aofia ai: mafaufauga aua fa'afoga o mata'upu, mafaufauga aua fautuaga ma fa'amafanafanaga e lagolago ma tuualalo ai fesoasoani mo'omia.

5. Fesiliglia sui auai:
 - O a laasaga 'ese'ese i le fa'atinoina o se fa'asinoga?
6. Ta-aofa'i laasaga 'ese'ese o fa'asinoga. (silasila i lalo ifo)

4 Laasaga o Fa'asinoga



²³ Programs (2015). Samoa Victim Support Group. Retrieved from <http://www.samoavictimsupport.org/programs.html>

UPU FA'ATATAU I LE FEFA'ASOA'IGA

1. loeina o fa'asinoga ma le tapenaina ai o e a'afia.

- Ao lei fa'asinoina i 'au'aunaga i latou e a'afia, e mo'omia la latou ioega. Ina ia ioe le ua a'afia:
- Ia tuuina atu i le ua a'afia fa'amatalaga uma e uiga i fa'asinoga 'ese'ese o lo'o i ai ina ia mafai ai ona fai lana ia lava filifiliga.
 - Filifili po'o a fa'amatalaga e fa'asoa ma fa'amaumau ma fa'amalamalama i ai fa'amatalaga ia e fa'asoa ma fa'amaumau.
 - Fesili i le ua a'afia pe finagalo ai e fa'asino mo se fesoasoani.

2. Fa'atino se feso'otaiga mafanafana mo fa'asinoga.

- O nisi e a'afia i sauaga e mananao e tautoaluaina i latou i o latou fa'asinoga i le mea e maua ai le fesoasoani.
- Talanoa i ai i le ua a'afia.
- Aua le fa'alauiloaina i latou ua sauaina i le taimi o fa'asinoga. Fa'ataitaiga, 'aua le fa'aaogaina pepa fa'asino o lo'o tusia ma ttauai ai fa'amatalaga o i latou na a'afia.
- Fa'aeteete i le filifiliga po'o ai e tautoaluaina le ua a'afia. E talafeagai oe lava poo sau fesoasoani. E ttauai fo'i ona fa'ailoa ma fa'amaonia e le ua a'afia.

3. Fa'amau le filifiliga i luga o le iloiloga mo se fa'asinoga.

- A uma lona ona va'ilii tauaulumaga o le fa'asinoga, e ttauai loa ona fa'amaumau mea uma i luga o le Pepa (internal form).
- O ia fa'amaumauga e le ttauai ona fa'alauiloa fa'alauaitele, a ia lokaina i totolu o se kapoti malu ma e le ttauai ona fa'ailoaina ai le ua a'afia.
- Ia mautinoa ua fa'atumu uma pepa tonu mo fa'asinoga.

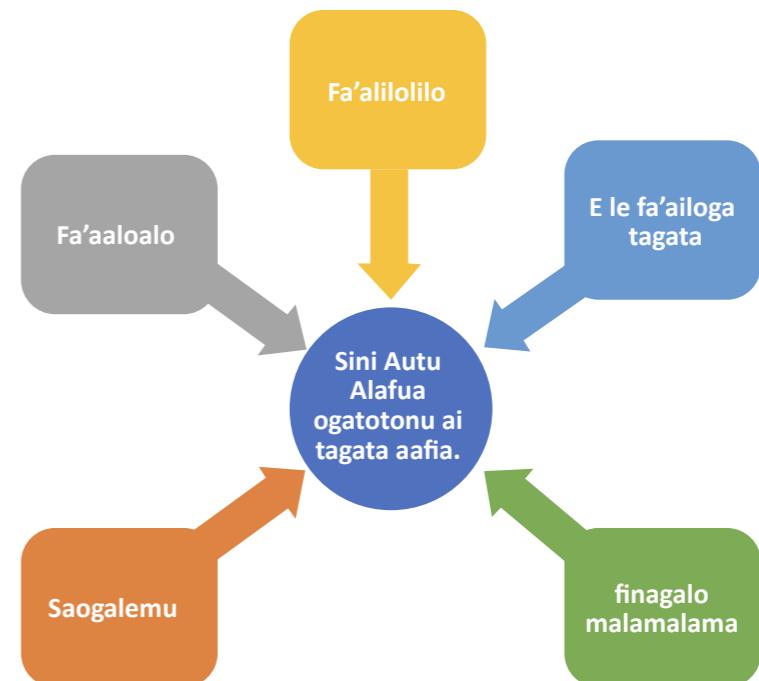
4. Fa'atulaga se fono e tulituliloa ai le aga'iga.

- Fa'atulaga ma fuafua se fono e tulituliloa ai le aga'iga o le fa'amoemoe. O ia mea uma e ttauai lava ona faia ma le silafia lelei e le o a'afia. Atonu na te le taliaina si na fono tulituliloa o lana mata'upu. Ae ia fa'atino lava le 'au'aunaga ma i mautinoa ua maua e tagata uma le fesoasoani na fuafua iai ala o fa'asinoga. E ttauai ona fa'atalanoa le tagata faigaluega ma le tagata ua a'afia i se auala aupito sili na lelei ma talafeagai mo feso'otaiga ma fesoasoani molimoli i ai.

- Ogatotonu – o totonugalemu o au mea o fai.
- Alāfua – O se auala fa'atinoina ai se mea.

Vaega 2

1. Ia fa'amanino o le alāfua e fa'atauaina ai le tagata a'afia e tali atu ai i sauaga, na te fa'amuamua le tagata a'afia i le ogatotonu o le taumafaiga. O lona uiga o a tatou gaioiga uma e aiaiuli ia i manaoga, ma aia tatau a le a'afia.
2. Fa'atulaga le fa'afanua lea i luga o le fola o le fale ina ia fa'amanino mai ai le ata ua ta'uia i lalo.



VAEGA 5.3: FA'AMANINO ALĀFUA E OGATOTONU I LE TAGATA.

Taimi: 30 minute

SINI AUTU

A mae'a lenei vaega, ua ttauai i sui auai ona mafai ona:

- Fa'amatala le uiga o le alāfua e fa'ataua ai le tagata a'afia, o se tali atu i mata'upu i le sauaina.

Taimi: 1 itula

Tapenaga & Mea fa'aaoga: Lola pepa tautau, penitusi mata tele, pepa fa'aulutala po'o ni pepa lapotopoto 'o'oti mai pepa masani.

Punaaoa: Kiribati Multi-Sector Standard Operating Procedures for Gender Based Violence Response²⁴

VAEGA:

Vaega 1

1. Fa'ailoa i le vasega o le a tatou vaavaai ma iloilo i le alāfua e fa'ataua ai le tagata a'afia.
2. Tusi atoa le fuaiupu i luga o le Lola Pepa tautau, ma fa'amanino ia i latou o e po le vaai au mea o tusi.
 - Tagata a'afia
 - Ogatotonu
 - Alāfua
3. Fesili i le vasega e mafaufa taitoatasi pe tai toa lua fo'i e uiga i upu ua tusia.
4. Fa'atupufesili ni mafaufa taitoatasi pe tai toa lua fo'i e uiga i upu ua tusia.
 - Tagata a'afia – o le tagata na fa'asopoaloaina mai le sauai ma le sauaina i le va-tagata na a'afia ma sauaina ai.

3. Fesili i le vasega ina ia fa'atulaga ane lona tagata i totolu o pusa nei e 5 e fa'ata'lio i le pusa ogatotonu; le tagata a'afia.

4. Tuu sina taimi e fa'asoai ai ma faitau ai pusa o lo'o tuvae ai. (fesoasoani ia i latou o e manaomia le fesoasoani i le faitau) ma mafaufa i fa'ataitaiga faigofie o le alāfua e fa'ataua ai le tagata a'afia.

5. Fa'ata'amilio i li'o taitasi ma ia mautinoa e fesiligia po'o lea sa latou fa'ataitaiga o le alāfua e fa'ataua ai le tagata a'afia.

6. Fa'asoai ma le vasega atoa.

7. Fa'amamafa

- Tatou talitonuina o ia lava le fa'amatuua o lona lava olaga (ae le o tatou) ma tatou te talia fa'atonuga mai ia te ia i le tulaga e gafatia ai e ia le alāfua e maua ai se fesoasoani. Ma tatou te lagolagoina o ia po'o le a lava le tulaga e o'o iai lana filifiliga i le fa'asinoga e talafeagai ma ia. E fa'alagolago fo'i i le tulaga gafatia o lona mafaufa, o le matua o ona tausaga ma isi muta'aga o lona mafai.

8. Fa'amanino le mea lenei::

Alāfua e fa'atāua ai le tagata a'afia:

- Na te fa'atāua le saogalemu male fa'amalosia o tagata uma e a'afia. E iloa o tagata uma e a'afia:
 - E iai lo latou aiia tutusa i le tausiga lelei, lagolagoina ma le puipuiga.
 - E ese ma tulaga ese.
 - 'ese'ese malosiaga, mafai, meaalofa ma manaoga.
 - Ia i lona aia tatau e filifili ai po'o ai e ao ona iloa le mea na tupu ia te ia, ae po'o le a leisi laasaga o le a o'o iai.
 - Tatau na talitonuina ma ia fa'aaloalogia, ma alofagia, ma agaleleiina.

²⁴ Cusack K, (2018). Kiribati Multi-Sector Standard Operating Procedures for Gender Based Violence Response. UN Women, Fiji.

- O le alāfua e fa'atāua ai le tagata a'afia, e fesoasoani i le fa'alauiloa o le fa'aolaolaina o le tagata a'afia, ma toe fa'afouina o ia ma fa'amalosia lona olaga e ala I le faia o fa'aiuga lelei ma tatau.
- Ia tausi lelei o ia ma le fa'aaloalo
 - o Na o fesili talafeagai lava e tatau na faia i tagata a'afia. Fa'ataitaiga, o le fesiligia o le tulaga taupou o se tamaitai ua a'afia i se fa'alavelave i sauaga e a'afia ai feusua'iga, e le se fesili talafeagai ma e le tatau ona faia.
 - o 'alo'alo ese mai le so'ona fa'afesili i le tagata a'afia e fa'amatala ma toe fa'amatala tala o le sauaina e ona fa'alumalumaina ai o ia i fa'atalanoaga.
- O se auala filemu, mafanafana ma mautinoa, e ono maua ai le loto tele o le na a'afia ma ono fa'asolo atu ai i le fa'auma ai o mafatiaga ina ua maua le filemu o le loto e tali ai ma feagai ai ma faigata.

LI'O MULIMULI:

Ta aofa'i le vasega i se fa'atalanoaga o le mata'upu lenei:

- Pe afai e fa'aogaina mea ua a'oa'oina i lenei vasega, e fa'apefea ona e lagolagoina le 'au'aunaga mo se fa'asinoga mo i latou ua a'afia i mata'upu o le sauia, sauaina ma sauaga?



VAEGA 6: FUAFUAGA FA'ATA'ATITIA MO LE FA'AAOFIAINA

VAEGA 6: FUAFUAGA FA'ATA'ATITIA MO LE FA'AAOFIAINA



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA

E tatau ona ma'ea le aoga ua;

1. Mafai ona malamalama tama'ita'i e i ai le latou aiatatau e 'auai ai so'o se vaega o le soifuaga.
2. Auai i latou i le fuafuaina o mafutaga ma fai ai so latou leo.
3. O a pa vaeloto i le lipotia o sauaga.
4. Pa vaeloto mo tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.
5. Vaega e faigofie ona fa'aaofia ai tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
6. Fausia se fuafuaga mo le fa'aaofiaina o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiag tumau i o latou nu'u.

AOTELEGA

Vaega	Mataupu Topics	Taimi
Vaega 6.1	Mataupu ma 'aula e fa'aaofia ai	1 ma le afa itula
	Malologa	
Vaega 6.2	Fuafuaga mo le fa'aaofia	1 1 itula
	Malologa	
Vaega 6.3	Fa'ata'atia se ata o alaga'oa o lo'o maua	1 itula
Vaega 6.4	Fa'alauiloa	2 itula

MO LE FAIĀ'OGA

O lenei vaega e mo i latou o lo'o tu'uina atu 'au'aunaga.

E aofia ai ta'ita'i o nu'u ma ekalesia, faiā'oga, ta'ita'i o mafutaga tinā, ta'ita'i o fa'alapopotoga tuma'oti, leoleo ma isi.



Vaega 6.1 Pa vaeloto ma 'aula e fa'aaofia ai

FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE A'OA'OGA

- E tatau ona mae'a le a'oa'oga ua;
- Mafai ona fa'amatala pa vaeloto
- O a 'aula e fa'aaofia ai
- Ta'iala e fa'aogaina mo le fa'aaofiaina o tinā ma tama'ita'i.

Taimi: 1 itula

Tapenapenaga: Pepa o mataupu, Flipchart, marker, blutac, Lisi e siaki ai po'o fa'aaofia 'ato'atoa.

FA'ASOLOGA

Fili se fa'alapopotoga 'ae po'o a fo'i 'aula e tu'uina atu ai ai polokalame fa'alauiloa. Vaevae i vaega ma 'ave i ai pepa e galulue ai.

Ia maua kopi o le lisi e siaki ai faiga fa'aaofia.

Fili ni vaega o lo'o galulue ai lau fa'alapopotoga. E mafai ona e filifilia vaega o lo'o i 'i.

- Aiatatau a tinā ma tama'ita'i e iai a'afiaga tumau.
- 'Au'aunaga o lo'o maua.
- Uia o ia nofoaga
- Su'esu'ega.
- Fa'alauiloa.

Fa'asoa pa vaeloto 'ua mauaina mai ma 'aula e fo'ia ai.

O a ni 'aula ta'atele na maua mai.

O a ituaiga ta'iala 'ese'ese e mafai ona tu'uiti'itia ai nei pa vaeloto Sauaga ma o latou a'afiaga.

Silafia aiatatau ma 'aula e fo'ia ai.

'Auala e fa'ateleina ai le leo o tagata a'afiaga tumau i so'ose vaega.

Mauaina o avanoa ma le uia o nofoaga.

Fa'alaueteleina o ala e fa'aaofia ai tama'ita'i ma tinā.

VAEGA 6.2 FUAFUAGA MO LE FA'AAOFIA



FA'ANAUNAUGA I 'AUSIA MO LE A'OA'OGA.

E tatau ona mae'a le a'oa'oga 'ua;

1. Mafai ona fa'amatala e le au aooga le taua o le fa'aoofia.
2. Fa'amatala 'aulala e fa'alauatele ai atina'e tau a'afiaga tumau.
3. Fausia se alafua mo le 'ave'esea o sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o el soifua.



Taimi: 1 itula.

Mea e mana'omia: Handout, markers, flipchart, pepa e fa'atumuina.



FA'ASOLOGA

1. Fa'alauiloa le mataupu ma fa'amatala le galuega fa'atino.
2. Fa'atalanoa ni suiga lelei e fa'atino pe'ā taliu i fa'alapotopotoga.
3. O a ni fa'amoemoega e naunau e 'ausia mo o latou fale faigaluega.
4. Fa'aaofia tinā ma tama'ita'i i polokalame fa'alauiloa.
5. Fa'aleleia avanoa e fa'aaoga ai e tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau a otuou 'au'aunaga.

Ta'iala	Fa'atino e ai	Afea
1.		
2.		
3.		
4.		

6. Vaevae i vaega ma fa'atalanoa fa'anaunauga nei.

Fai i sui 'auai e talanoaina :

- i. O a pa vaeloto pe'ā fa'atino nei ta'iala.
- ii. O a tulaga e te mana'omia, o fea fo'i e maua mai ai.

VAEGA 6.3: FA'ATULAGAINA O ALAGAOA E MAUA I LE ATUNU'U MA LE PASEFIKA.



FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA O LE AOGA.

E tatau ona ma'e aane le aoga ua

1. Iloa alaga'oa o lo'o maua i le lotoifale e fesoasoani ai i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.



Taimi: 1 itula

Mea mana'omia: Flipchart, blutac, marker

FA'ASOLOGA

1. Fesoasoani i le sa'iliga o alagaoa i Samoa ma le Pasefika. O i e iloa ai alaga'oa o lo'o i ai e mafai ona fa'aaogaina.

O alaga'oa e aofia ai:

- Fa'alapotopotoga
- Tagata masani
- Ta'iala, meafaigaluega, vaega e fa'aa'aoga i a'oa'oga

2. Tali fesili nei:

O a fa'alapotopotoga o lo'o i ai e mafai ona fesoasoani ia oe.

Fa'alapotopotoga Organisations	O a mea e mafai ona latou fesoasoani atu ai?	Numera e feso'o ta'i ai

O ai nisi tagata e mafai ona fesoasoani ia oe?

25 Advocacy, Wikipedia The Free Encyclopedia. Retrieved from <https://en.wikipedia.org/wiki/Advocacy>

26 Ibid

VAEGA 6.4: FA'ALAUILOA

SINI O LE Ā'OGA

- 1. Fa'auiga le fa'alauiloa
- 2. Fa'apefea ona faia fa'alauiloa i so'o se vaega 'ese'ese o Samoa.
- 3. Fe'au mo fa'alapopotoga 'ese'ese.

Taimi: 1 Itula

Metotia: Fa'asoia i kulupu, folasaga presentation

MO LE FAIĀ'OGA

- E fa'alauiloa ina ia mautinoa e logosa'ia le leo o so'o se vaega o le atunu'u i mataupu ma'ale'ale.
- I mataupu e taua ia latou²⁵
- Puipuia a latou aiatatau
- Amanaia o latou manatu pe'ā fai tonu e a'afia ai latou
- Fa'alauiloa o 'aulala ia e fesoasoani ai i tagata ina ia:²⁶
- Fa'ailoa o latou atugaluga
- Maua avanoa i 'au'aunaga
- Puipuia aiatatau
- Sa'ilili filifiliga 'ese'ese

FA'ASOLOGA'A

Part 1: O le a le fa'alauiloa

1. O se galuega ina ia faia ai ni suiga i fa'aiuga a se fa'alapopotoga po'o se nu'u.
2. Taumafai ina ia fai ni suiga i galuega.
3. Faia ni suiga ina ia aofia ai mata'upu i a latou polokalame.
4. Tusi po'o le a le uiga o lea 'upu advocacy mo tagata a'afiaga tumau.
5. Fai i sui 'auai e aumai tali e tusa ai ma le uiga o le 'upu.
6. Tusi a latou tali.
7. Momoli le uiga fua i le va'ai fa'aleiatatau mo tagata a'afiaga tumau.

O ni polokalame e suaia ai fa'aiuga ina ia amanaia tagata e i ai a'afiaga tumau, e ala i le suaia o le si'omaga ma manatu fa'aalia.

Vaega 2: Fa'atinoga o fa'alauiloa ma le vaeaega

1. Mea e fai
 - A. 'Aisea e faia ai fa'alauiloa.
 - E. O ai e fai aga'i i ai fa'alauiloa.
 - I. Fa'apefea ona fai.
2. Vaeaegae i vaega ma fa'atalanoa tala fa'ata'ita'i nei.
 - A. Fa'aaoga fesili nei
 - E. O ai o lo'o fuafua e aga'i i ai le fa'alauiloa
 - I. Fe'au mo le au a'o'oga
 - D. Fa'apefea ona fa'asoia atu

Vaega 1 O le fa'alapopotoga a tagata a'afiaga tumau aga'i i le malo.

Vaega 2 O Tasi o lo'o aga'i i le tagata faigaluega a le malo na aumai ai lana pepa fa'atumu.

Vaega 3 O le fa'alapopotoga a tagata a'afiaga tumau, aga'i leoleo;

Fa'atalanoa vaega 4 o le fa'alapopotoga a tagata a'afiaga tumau, aga'i i le falema'i.

Tala fa'ata'ita'i 1 ma 'auina o fa'amatalaga.

O Tasi e po le va'ai. Sa fa'alogo o ia i se polokalame tau seleni mo le si'itia o le tamaoaiga o tinā ma tama'ita'i. Sa fesili Tasi i 'aulala e mafai ai ona 'auai i le polokalame. 'Ae na aumai ia te ia le pepa fa'amatalaga ma le pepa fa'atumu. E le'i mafai ona 'auai tasi i le polokalame, ona e leai ni 'aulala e mafai ai ona ia fa'aaogaina le pepa fa'atumu.

Tala fa'ata'ita'i 2: mauaina o fl amiontonu, feso'ota'iga ma soifua maloloina.

Na fa'ao'olima le to'alua o Ola ia te ia i le supamaketi. Na leaga uma ona foliga ma lona tino. Sa ia lipotia le mataupu i leoleo, 'ae lua itula o fa'atali se fa'alili'u'upu. I le taimi lea 'ua tiga le tino o Ola e le gata i lea o lo'o tilotilo atu tagata ia te ia ona o ona foliga 'ua leaga. O lo'o fefe Ola ne'i toe o'o atu fo'i le tamaloa ma fa'ao'olima ia te ia.



FA'ATA'ALI'OLI'O FA'AMA'EA

Fa'atino 'aulala e mafai ai ona faia fa'alauiloa.

- i. Saili'iliga ma suesuega, ia e malamalamā i au mataupu ma vaega o lo'o e atugalu iai
- ii. Fa'atino polokalame nei i vaega o le atunu'u, aoga, fa'alapopotoga, Ekalesia ma isi.
- iii. Galulue ma isi fa'alapopotoga ma tagata e tutusa a outou manulauti ina ia malosi la outou finau.
- iv. Malamalamā i le fa'atulaganaina o vaega o le malo, mo fa'alauiloa.
- v. Galulue ma ofisa fa'asalalau ina ia tele nisi e o'o i ai le fe'au.
- vi. Atina'e tomai ma agava'a o tagata uma.
- vii. Solotete'e ma fa'atalanoaga, fa'aaoga uma nei 'aulala e finauina ai au mataupu ogatusa ma feagaiga fa'avaomalo.

Aisea tatou te finau ai? mo ni suiga lelei mo tagata e iai a'afiaga tumau i Samoa e ala i le:
a. Si'omaga, fa'alauiloa a latou aiatatau ma mea e fiafia i ai
e. Fa'aleo manatu
i. Ia iai ni sui o tagata a'afiaga tumau i so'o se vaega

Fea e faia ai fa'alauiloa? i aoga, lotu, vaega o 'upufai o malo ma le tamaoaiga. Tatou te finau aga'i i, le malo, aoga, ekalesia le au faitonu e aofia ai nu'u, fa'alapopotoga tuma'oti,

Fa'apefea ona faia fa'alauiloa

- a) Illoa e o le a e fa'atino ai fa'alauiloa
- b) Fausia au fe'au autu, ia manino ma ia aga'i tonu i le auga o le fa'amoemoe.
- c) Gaioiga e mafai ai ona o'o le feau.
- d) Fa'atino i le taimi talafeagai.
- e) Tulituliloa tala na fai





PEPA O MATA'UPU

PEPA O MATA'UPU

VAEGA 1: AIATATAU

PEPA O MATA'UPU PATINO I LE UNCRPD; Mata'upu lautele:

- | | |
|------------------------|--|
| Fuaiupu 1: | Mafua'aga |
| Fuaiupu 2: | Fa'auigaina o 'upu |
| Fuaiupu 3: | Manulauti |
| Fuaiupu 4: | Mo'omiaga lautele |
| Fuaiupu 5: | Fuaiupu uiga lautele:
Tulaga tutusa ma le lē fa'ailogaga tagata |
| Fuaiupu 6: | Tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua |
| Fuaiupu 7: | Tamaiti e i ai a'afiaga tumau o le soifua |
| Fuaiupu 8: | Fa'alauiloa |
| Fuaiupu 9: | Fa'aogaina ma le uia o nofoaga ma 'au'aunaga |
| Fuaiupu patino: | Aiatatau i le ola |
| Fuaiupu 10: | Tulaga ma'ale'ale ma fa'alavelave fa'afuase'i |
| Fuaiupu 11: | Tulaga tutusa i le va'ai ale tulafono |
| Fuaiupu 12: | Avanoa tutusa i le fa'atinoga o le amiontonu |
| Fuaiupu 13: | Sa'olotoga ma le saogalemu o le tagata |
| Fuaiupu 14: | Sa'olotoga mai faiga fa'atautala fa'asaua, fa'asalaga ma faiga e tu'umaualaloina ai mai le |
| Fuaiupu 15: | tulaga o se tagata soifua
Sa'olotoga mai i le fa'aoagaina sese vesiga ma sauaga |
| Fuaiupu 16: | Puipuia le tagata |
| Fuaiupu 17: | Sa'olotoga e fealua'i ai ma le 'avea ma tagatanu'u |
| Fuaiupu 18: | Soifua sa'oloto ma lē fa'alagolago |
| Fuaiupu 19: | Sa'olotoga e fealua'i ai |
| Fuaiupu 20: | Mauaina o fa'amatalaga ma le tu'uina mai o fa'amatalaga |
| Fuaiupu 21: | Fa'aaloalogia o le tulaga patino i le tagata lava ia |
| Fuaiupu 22: | Fa'aaloalogia o le si'osi'omaga fa'ale'aiga ma faiga 'aiga |
| Fuaiupu 23: | A'oa'oga |
| Fuaiupu 24: | Soifuamaloloina ma le toe fuataina o le soifua maloloina |
| Fuaiupu 25 ma 26: | Galuega |
| Fuaiupu 27: | Puipuiga lautele |
| Fuaiupu 28: | Auai i 'upufai o malo ma le soifuaga lautele |
| Fuaiupu 29: | Auai i fa'afiafiaga, mea e fa'afiafia ai le tino ma le mafaufau ma ta'ologa |
| Fuaiupu 30: | |

VAEGA 2: A'AFIAGA TUMAU

A'AFIAGA TUMAU:

A'afiaga o le (Tino, Va'ai, Mafaufau,Fa'alogona) e ono taomia ai le gafatia a i latou e a'afia ai, fa'atusa i a i latou e leai ni a'afiaga tumau

O a'afiaga tumau, e aofia ai le le gaioi o se vaega o le tino e tusa ai ma le tulaga e tatau ona i ai, po'o le misia fo'i o se vaega o le tino pei o vae po'o lima,

E mafai ona a'afia i se taimi pu'upu'u pe fa'aumiumi fo'i se tagata i se a'afiaga tumau.

E i ai tagata e silia ma le 1 le a'afiaga tumau o lo'o feagai ma ia. O nisi nei o ituaiga a'afiaga tumau ta'atele :

1. Tino: A'afia ai le gaioiga o le tino ma foliga pei o le (f.t cerebral palsy, mumutu se vaega o le tino).
2. Fa'alogona: A'afia ai le va'ai, fa'alogo, tautala, sogisogi, tofotofo, ma fa'alogona po'o le tagotago.
3. A'afiaga o neura: A'afia ai uaua ma neura, e aofia ai le tautala, gaioi, va'ai, manatua, maso, gafatia e pu'e ai mataupu (f.t.m'a'i lili/maliu, multiple sclerosis).
4. A'afiaga o le mafaufau: A'afia ai le gafatia fa'alemafaufau, gafatia e fa'alogo, va'ai umi ai ma amioga (f.t. Down's syndrome, faigata ona pu'epu'e maua mataupu).
5. Gasegase o le mafaufau: A'afia ai ona mafaufauga, umi e va'ai pe fa'alogo ai, lagona ma fa'alogona ma le gafatia e feso'otai ai ma isi.

MAFUAGA O A'AFIAGA TUMAU:

- Sosolo i le toto po'o genes (fa'ata'ita'iga leai ni lau mata).
- Manu'aga ma ma'i a'o le'i fanau mai.
- Manu'aga ma ma'i ina 'ua fa'ato'a fanau mai.

PA VAELOTO

Pa vaeloto o le si'omaga ma o lo'o va'aia e mata:

- i. Fale e le mafai ona uia pe fa'aogaina
- ii. Le mafai ona uia/fa'aogaina aoga
- iii. Le mafai ona uia/ fa'aogaina falema'i /falema'i tuma'oti
- iv. Maualuluga sima
- v. Sitepu
- vi. Va iti faitoto'a
- vii. Mase'ese'e ala savali, ma isi.
- viii. Le mafai ona fa'aogaina pe uia pamuvai
- ix. Le mafai ona fa'aogaina pe uia 'aula o femalaga'aiga
- x. Le mafai ona uia 'aula, 'aula savali, ma isi ala o femalaga'aiga

PA VAELOTO O FA'AMATALAGA MA FESO'OTA'IGA

- i. O fa'amatalaga tusitusia ma fa'amatalaga tu'ugutu e aofia ai
- ii. Fa'asalalauga
- iii. Pepa fa'alauiloa

O pa vaeloto o tulafono ma faiga fa'avae e aofia ai le -

- i. Tulafono, faiga fa'avae, ma ta'iala e fa'ailoga tagata i tagata e i ai a'afiaga tumau Po'o
- ii. O le aunoa o ni tulafono ma faiga fa'avae po'o ta'iala e mafai ai e tagata e iai a'afiaga tumau ona 'auai tutusa ma isi tagata.

O pa vaeloto o amioga fa'aalia ma le soifuaga lautele e aofia ai le-Manatu le fa'avaea fa'asaga i tagata a'afiaga tumau.

- i. 'Upu e tavavae'eseina ai ma fa'ailoga tagata ai i tagata a'afiaga tumau
- ii. Fa'ailoga tagata
- iii. Le fa'asinosinomia ma le fa'asinoesea e tagata o 'aiga, nu'u tagata e i ai le pule
- iv. Alofa fa'apito
- v. Alofa fa'avalea (Talofa e)
- vi. So'ona puipuia ma le taofiofi mau o tagata e iai a'afiaga tumau e o latou 'aiga.

VAEGA 3: ITUPA TAGATA

Ituaiga tagata ma itupa tagata²⁷

Ituaiga tagata e fa'amatalaina ai le 'ese'esega na fanau mai ma ali'i ma tama'ita'i.

E 'ese'esegi itutino o le soifuaga fanau na fananau mai ma ali'i ma tama'ita'i. Na o tama'ita'i e mafai ona fananau ma fa'asusu pepe.

Na o ali'i e mafai ona to ai tama'ita'i.

Itupa tagata lona uiga o matafaioi 'ese'esegi o lo'o manatu le atunu'u e tatau ona fa'atino e ali'i, ma tama'ita'i. O a vaega e tatau ona nafa ma i latou, o a 'a latou amioga, o a fo'i vaega e fa'ataga latou e fai.

E 'ese'esegi nei matafaioi, fua i le aganu'u ma agaifanua, tapuaiga, talatu'u, ma tulaga o le tamaaoaiga.

- Itupa tagata o vaega e va'ai i ai tagata ma fa'ata'ita'i
- Tiute ma matafaioi a tinā ma tama'ita'i e le o ni vaega na tu'u gutu, pe na fananau mai fo'i ma tama'ita'i pe na tu'uina mai fo'i e le Atua, o mea na fai e tagata. O le manatu fa'apea, o tama'ita'i e fa'atauva'a atu nai lo'o ali'i, e mafua mai i manatu fa'ailoga tagata o tagata. O ia manatu, o lo'o a'afia tele ai le saogalemu o tinā ma tama'ita'i.
- O tatou manatu i ituaiga tagata e tatau ona i ai a tatou ali'i ma tama'ita'i, e le o ni vaega na fananau mai ma tatou.

O suiga i matafaioi a tinā ma tama'ita'i e mafua mai ona o tulaga pei o le tatau ona sa'ililupe tinā mo le 'aiga, suiga i 'upu fai o malo pei o vesiga ma taua, atina'e, lea e tatau ona amo fa'atasi e tinā ma tama'ita'i ina ia manuia ai, a'oa'oga, ma le malamalamia i aiatatau a ali'i ma tama'ita'i.

E mana'omia le galulue fa'atasi o ali'i ma tama'ita'i ina ia 'ausia mana'omiaga e tutusa ai ali'i ma tama'ita'i.

E mafai e matua ona fa'atupulaia aia tutusa e ala i le tutusa o le faiga o fanau tama ma fanau teine i totolu o 'aiga ma 'ave i ai avanoa tutusa i aoga, soifua maloloina ma so'o se mea e atina'e ai lo latou soifua aga'i i luma.

²⁷ Fiji Women's Crisis Centre. (2006). Gender Relations, Women's Human Rights and Violence Against Women Trainer's Manual, pg. 67.

VAEGA 3.4: FA'AIILOGA TAGATA A ITUPA TAGATA MA VESIGA



Ata 1: O lo'o fa'atofa le tinā i lana fanau a'o aga'i atu i le aoga. E alapo lava le tinā e sauni le fanau i aso uma.



Ata 2: Ua loka le tagata lenei e i ai a'afiaga tumau o le tino, na te fa'aogaina le to'oto'oo i totonu o le fale. E le mafai ona tatala ona o lo loka mai totonu.



Ata 3: O lo'o tagotago le ali'i lea i le tauau ma le fatafata o le teine lea e po le va'ai. Ua le fetau lava le fa'alogo a le teine i le mea lea e tupu ae o lo'o fai lava le sauniga a le ali'i aua e le iloa e le tama'ita'i po'o ai ia.



Ata 4: O lo'o fetata'a'i e le leoleo le ali'i lea. O lo'o fememea'i le ali'i pei e foliga e le o malamalama i le mea lea e tupu ae o lo'o tusitusi atu pea le lima o le leoleo, ma tautala atu i lona leo ita.



Ata 5: O le ata o le 'aiga lae nonono i le laulau ai. E i ai la ma le tagata e i ai a'afiaga tumau o le mafaufau lae 'otegia e le isi tagata o le 'aiga. E nofo i le fa'ataus'i usi'uuga o le laulau, ae o lo'o pupula fa'asiasi uma i ai le 'aiga 'atoa



Ata 7: O le ata o le tamaloa lae tago toso le teine po le va'ai i le moega. Ua le mautonu ma popole le teine, ae lae e mau lava le tamaloa i lona ogalima ma ta'ita'i aga'i i le moega



Ata 9: O lo'o otegia e le pule tamaloa le tama'ita'i lea ma fa'ama'asiasi i luma o isi tagata faigaluega. O lo'o tu le ali'i lea ma e'e i le fafine ma tusitusi i ai lona lima, ae ua ma lava le fafine aua ua fa'ama'asiasi i luma o isi tagata faigaluega.



Ata 6: O le tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le tino, o lo'o ula i ai le isi tama ma fa'ata'ita'i lana savali.



Ata 8: O lo'o fai se fono a tamaloloa ae o le fafine lea e tatau ona i ai i le fono o lo o va'ai tamaiti



Ata 10: O le fusuaga a ni ali'i i se fale kalapu 'ae lae matamata ai isi tagata

VAEGA 3.7: AISEA E LE MAFAI AI ONA 'AUAI TINĀ MA TAMA'ITA'I I MEA FAI I TOTONU O NU'U

Fa'ata'ita'iga vaega 1 - fa'ata'ita'iga 1: Mele

O Mele o se teineiti'i ti sa fanau mai ma lona a'afiaga tumau. Na te fa'aaoagaina le nofoa fa'ata'avalevale. E fia alu Mele i le aoga ma isi ona uso ma ana uo, 'ae musu lona tamā ona fai mai e le tatau ona alu i le aoga se teine e i ai sona a'afiaga tumau. E le'i fia fesoasoani lona tamā. E leaga le 'aula i le aoga, lona uiga e mana'omia e Mele le fesoasoani a se isi o le nu'u pe'ā fia alu i le aoga ona e le mafai ona alu na o ia. E mana'omia fo'i e ia le fesoasoani e alu ai i totonu ona e leai se 'aula fa'ase'e. A alu fo'i i totonu, e lē tautala atu ia te ia le faiā'oga.

Fa'ata'ita'iga kulupu 2 - fa'ata'ita'iga 2: Sina

O Sina e po le va'ai e mai se 'aiga matitiva. E fia 'auai Sina i fono a le nu'u. O le isi aso sa mana'o ai le uo a Sina la te o i le fono a le nu'u, 'ae mumusu ona matua. O le aso o le fono na sau ai lana uo la o, 'ae le o i ai lena o ona matua i le fale. A o aga'i atu i le fono, na fa'alogo lava Sina i tala pei o le "o fea e te alu i ai, o oe e po lau va'ai". Sa talanoaina i le fono 'aula e tapenapena ai le nu'u mo fa'alavelave fa'afuase'i fa'alenatura. E i ai le manatu lelei o Sina na fia fa'asoa 'ae le'i 'avea i ai e le ta'ita'i fono se avanoa ona faimai latou na te le iloa se mea tau fa'alavelave fa'afuase'i ona e po lana va'ai.

Fa'ata'ita'iga vaega 3 - fa'ata'ita'iga 3: Mara

O Mara e le lelei lana fa'alogo ma e mai se nu'u lait i'iti. E le'i leva ona uma ona fa'aipoipo ma e le'i sauni le ulugali'i e fai ni tama'iti. Na asiasi Mara i se falema'i lata ane e sa'ilii mai se fesoasoani tau 'aiga fuafuaina. Peitai, e le i mafai ona maua le 'aiga fuafuaina ona e leai se isi e mafai ona feso'ota'i ia Mara i le gagana fa'ataga.

VAEGA 4: SAUAGA FA'ASAGA I TINĀ MA TAMA'ITA'I E I AI A'AFIAGA TUMAU

VAEGA 4.3: MALIEGA

Fa'ata'ita'iga 1

Na fa'ailoa e se tamā i lona afafine, 'ua mae'a ona ia fa'ata'oto se faufauga e fa'a-fa'aipoipo atu o ia i se tamaloa e le masani ai. Na malie i ai le tama'ita'i i lea tonu.

Fa'ata'ita'iga 2

O Tina o se tinā talavou o lo'o taumafai ina ia maua mea e mana'omia e lona 'aiga. E faigaluega togiaso lona to'alua o Tomasi, 'ae le lava lona totogi e fa'atupe uma ai mea e mana'omia e le 'aiga. Na alu Tina e aitalafu mai ni mea e fa'aa'aoga e le 'aiga mo le vaiaso, 'ae fai i ai le fa'atauoloa se'i vanaga 'ua fai se la faiga 'aiga, fa'atoa mafai ona fai se aitalafu.

VAEGA 4.4 FA'ATA'AMILOSAGA O SAUAGA



Handout Session 4.4

VAEGA 5: AUALA E TU'UINA ATU AI I ISI 'AU'AUNAGA E MANA'OMIA 'AU'AUNAGA E TETE'E ATU I SAUAGA I SAMOA

Igoa o le 'au'aunaga	Ituaiga 'au'aunaga
To'omaga mo e Puapuagatia	<p>Tausia tinā ma tama'ita'i na sauaina. Tu'uina atu se nofoaga malutia mo i latou na sauaina. Polokalalame mo le puipuiga o i latou na sauaina. Fai ma leo i latou na manumalo mai sauaga, i taimi e feagai ai ma 'au'aunaga tau tulafono pei o leoleo ma le fa'amasinoga. Fesoasoani e 'ave teineiti na manumalo mai i sauaga i le aoga. Fa'atino fa'alauiloa i Savai'i e fa'aaoga ai le fa'a-pa'aga ma sui o le malo e mata'itu sauaga i nu'u. Fa'atino polokalame fa'afaufautua mo teine na a'afia i sauaga. Tu'uina atu ma lipotia i isi 'au'aunaga talafeagai. Fai ma so'oupu i le va o le na a'afia ma le na fa'atinoiona le solitulafono i le taimi a'o i totonu o polokalame. Tu'uina atu 'au'aunaga mo i latou 'ua tuvae atu i le latou fa'alapotopotoga.</p>
Matagaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Atina'e o Nu'u Afio'aga ma Aga Feso'ota'i	<p>Fa'atino a'o'oga e fa'amalamalama ai tulafono ma faiga fa'avae tau sauaga. fa'atino polokalame pei o tinā ma tama teine, tamā ma tama tama, matua ma fanau ma isi polokalame e fausia ai feso'otaiga i le va o tagata e fo'ia sauaga e aunoa ma se vevesi. A'o'oga mo matua ma isi o lo'o tausia tagata fa'ataua i le puipuia mai feusuaigna le mana'omia. Finau ia sa'oloto Samoa mai sauaga ma vesiga. Galulue ma sui o nu'u ma sui o le malo, ma komiti o nu'u ina ia tutu fa'atasi e tete'e atu i so'o se ituaiga sauaga, ma lipotia vaega o lo'o va ai le fogava'a i 'au'aunaga nei. Fa'atino polokalame e tete'e atu ai i sauaga ma fa'alauiloa a'afiaga o sauaga, pei ona faia e le vaega mo aga feso'ota'i. Tu'uina atu o fautuaga e tauala atu i le Minisita fa'ataua i faiga fa'avae ma tulafono e a'afia ai sauaga e poloka ai le agai i luma o tinā ma tama'ita'i. Iloilo mataupu 'ua tulai mai ma tu'uina atu i 'au'aunaga talafeagai.</p>

FLO (Fa'ataua Le Ola) aka. Samoan Life Line	Tu'uina atu 'au'aunaga tau faufautua fesaga'i ma luga o le telefoni i tama'ita'i 'ua a'afia i sauaga. Tu'uina atu lagolago talafeagai mo tama'ita'i o lo'o mafaufau e pule i le ola ona o sauaga, vesiga ma ma faiga fa'atautala Fa'agaioi se laina telefoni e fesoasoani ai i tagata 'ua a'afia i vesiga, sauaga, ma faiga fa'atautala. Asiasi i 'aiga. Fa'alauiloa a latou 'au'aunaga i tinā ma tama'ita'i. 24 itula laina telefoni fesoasoani lifeline (800-LIFE) Tu'uina atu i isi fa'alapotopotoga talafeagai mo fesoasoani.
Vaega mo sauaga fa'alelotoifale, Matagaluega o Leoleo	Taulimaina lipoti ma su'esu'eina sauaga i totonus o 'aiga. 'Au'aunaga fa'apitoa mo tamaita'i e a'afia i sauaga, vesiga ma faiga fa'atautala. Tu'uina atu i isi 'au'aunaga talafeagai mo se fesoasoani tama'ita'i ma tinā 'ua a'afia.
'Au'aunaga Tau Soifua Maloloina (NHS)	Tu'uina atu 'au'aunaga tau soifua maloloina. Tu'uina atu lipoti fa'afoma'i e mana'omia i suesuega ma isi 'au'aunaga. Taofia i latou 'ua ogaoga a'afiaga ona o vesiga ma sauaga. Lipotia mataupu tau sauaga i leoleo.
Komesina o Sulufa'iga	Taulimaina fa'asea tau aiatatau. Fa'atino suesuega o le atunu'u 'atoa i mataupu tau sauaga.
Fa'amasinoga (Court)	Faia fa'aiuga o fa'amasinoga
Goshen Trust	Fa'aa'aoga lea faiga e tu'uina atu ai i latou 'ua a'afia i 'au'aunaga talafeagai mo se fesoasoanima tu'uina atu 'au'aunaga faufautua. Faia polokalame e toe fuata'i ai soifua o i latou na a'afia i gasegase o le mafaufau, po'o a'afiaga tumau fo'i o le mafaufau.

READINGS



LOMIGA

LOMIGA

FA'AMATALAGA FA'ALAUTELA

E lamatia tinā ma tama'ita'i i so'o se matua o le soifua i sauaga, mai feusua'iga e le i fanau mai se pepe, se ia o'o lava i le sauaina ma feusua'iga faia i tinā matutua. O le fesuiaiga fo'i i le si'omaga e nonofo ai tinā ma tama'ita'i e faigofie ai ona a'afia i sauaga ma vesiga.²⁸

E fa'a'umi'umi a'afiaga o sauaga i tama'ita'i, e ui 'ona e a'afia uma ali'i ma tama'ita'i i sauaga ma vesiga.

O lo'o fa'auigaina sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i po'o sauaga fa'aitupa tagata e le lomiga e fa'amutalia ai so'o se sauaga a Malo Aufa'atasi fa'apea ,

"O so'o se sauaga fa'aitupa tagata e ono a'afia ai le tino, mafaufau, po'o sauaga fo'i tau feusuaiga e tupu ai le puapuagatia i tinā ma tama'ita'i, e aofia ai le fa'amata'u, fa'atauanau, po'o le 'ave'esea fo'i o lona sa'olotoga."²⁹ O sauaga 'ua fai ma pa pupuni i le mauaina e tinā ma tama'ita'i o avanoa tutusa ma ali'i.³⁰ O le fuaiupu 2 o lea maliega, o lo'o ta'ua ai o vesiga ma sauaga e aofia ai le:

- A. Sauaina o le tino, mafaufau, sauaga tau feusua'iga, so'ona sasaina o tama teine, faiga fa'ale alofa i tama teine, sauaina o teine ona o fa'aipoipoga fa'ale aganu'u e fa'atulaga e isi tagata, fa'amalosi i se feusuaiga e le to'alua fa'aipoipo, 'ave'esea o itutino sa fanau, ma isi faiga fa'anu'u e a'afia ai tinā ma tama'ita'i. Sauaina e le pa'aga, ma isi faiga fa'atautala.
- E. Sauaina o le tino, mafaufau, ma sauaga tau feusua'iga e tulai mai i totonu o se nu'u, fa'alapotopotoga, e aofia ai le fa'amalosi teine, fa'atauanau e fai se faiga 'aiga, fa'amata'u i totonu o galuega, aoga, ma so'o se mea, fa'atau fa'atalitane, ma le fa'amalosia e faia faiga fa'atalitane.
- I. Sauaga o le tino, mafaufau, po'o sauaga tau feusuaiga e taulamua ai le malo po'o le atunu'u, e tula'i mai i so'o se mea.³¹

E tamau le maliega a le DEVAW o nei sauaga 'ua taomia ai ma solipala ai aiatatau a tinā ma tama'ita'i, ma 'ua le mafai ai ona latou maua 'ato'atoa sa'olotoga e tatau ona saofaga i ai.³²

O ia sa'olotoga ma aiatatau e aofia ai le aiatatau i le ola, le aiatatau i avanoa tutusa, le sa'olotoga ma le saogalemu, le aiatatau e maua ai puipuiga tutusa i lalo o le tulafono, le aiatatau e sa'oloto mai ai mai so'o se faiga fa'ailoga tagata, le aiatatau e maua ai le soifua maloloina aupito sili ona lelei o le tino ma le mafaufau, le aiatatau e maua ai tulaga leleli e faigaluega ai, le aiatatau e aloese mai ai i faiga fa'atautala, fa'apologaina, ma sauaga e le talafeagai ma se tagata soifua.³³

O lo'o talaina e lea maliega, o sauaga nei fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, o le fa'aaauaina lea o mea na sau a'i i tala fa'asolopito e le tutusa ai le vaeaega o le pule i tinā ma tama'ita'i, ma o se 'aula lea o lo'o taomia ai pea tinā ma tama'ita'i ina ia 'avea latou ma tagata fa'aiti'i ane lo latou ttau nai lo ali'i.³⁴

O tama'ita'i o lo'o i se vaega to'aiti'i pei o tinā moni o se atunu'u, tinā ma tama'ita'i fai atu i se atunu'u, sulufa'i, tama'ita'i e nonofo i nofoaga ma nu'u i tua ma tau mamao, tama'ita'i o lo'o fa'asalaina ma 'ua tuli'esea ma o latou 'aiga ma nu'u, fanau teine, tinā matutua, tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, ma tama'ita'i o lo'o i nofoaga o fai ai ttau e lamatia tele i sauaga, ma o se popolega tele lea i malo aufa'atasi. ³⁵

E tele atu le avanoa e lamatia ai tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i sauaga ona o latou o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, 'aemaise lava tinā ma tama'ita'i e a'afia o latou mafaufau pe gasegase fo'i le mafaufau. O latou ia e faigofie ona sauaina le tino po'o sauaga fo'i tau feusua'iga, ma e iti'i fo'i le avanoa latou te mauaina ai se fesoasoani tau tulafono, po'o isi ituaiga fesoasoani. Otinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua, e atulasi ituaiga fa'ailogatagata e feagai ma latou 'aemaise sauaga ma vesiga.³⁶ O lo'o talaina fo'i e le feagaiga fa'avaomalo o aiatatau a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua, le tele o le lamatia o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, i sauaga i totonu ma fafo o le li'o o le 'aiga i sauaga, fa'amanu'alua, tu'ulafoaina, faiga fa'atautala ma isi faiga.³⁷

VAEGA 1: AIATATAU

AIATATAU O SE FA'AMALOSI'AU

O aiatatau o ni mea e le gata ina fa'amatosi'au 'ae mafai ona fa'atinoina. O ona manulauti, e atagia ai le tatau ona tatou ola i se lalolagi sa'oloto, amiotonu ma le filemu, ma 'ua fa'ata'oto fo'i alafua mo le 'ausia o ia manulauti. O aiatatau fo'i 'ua fa'ataoto ai alafua o gaioiga e tatau ona fa'atino pe afai 'ua le 'ausia manulauti pei ona ta'ua, aua tusa lava pe leai ni tulafono, e tumau pea aiatatau a tagata soifua.

A tatou o i le aoga, 'ua tatou fa'atino a tatou aiatatau o le mauaina o a'oa'oga, e fa'apena fo'i pe'ā tatou sa'ililoga togafiti i le falema'i mo fualau, pe tatou te palota fo'i mo sui faipule. 'Ae le o tagata uma o Samoa o lo'o maua ia sa'olotoga. Afai e kiki e se ali'i lona to'alua pe tu'i, 'ua solia aiatatau. E fa'apena fo'i pe'ā le fa'aā'ogaina se tamaiti'i, pe fa'amatosi fo'i se tama'ita'i e i ai sona a'afiaga tumau e fai se faiga 'aiga, le tu'uina atu a'oa'oga talafeagai, pe'ā laiti totogi o tama'ita'i nai lo ali'i, pe gaoi fo'i e nisi meatotino a isi.

O le maliega o aiatatau a le lalolagi 'atoa;

Aiatatau a tagata soifua uma, na ulua'i logoina i le 1948 i le maliega o aiatatau (UDHR). O le ma'ea ai o le puapuaga tele o le Holocaust, le taua lona II a le lalolagi ma le mativa tele 'ua i ai nisi o tagata, na a'e ai se tofa i le lalolagi 'ua tatau ona i ai se lomiga e aofia ai moemitiga a tagata uma i mea lelei e tatau ona latou 'ausia ma aga tausili fa'ataga soifua.

E 30 fuaiupu o le maliega, ma e aofia uma ai aiatatau fa'aletagata soifua tau tamaoaiga, aga feso'ota'i, 'upufai o malo, aganu'u ma le va o tagata. O lenei lomiga e ta-aofa'i uma ai tagata uma o le lalolagi. Tasi lona e leai ni malosi'aga o i ai mo lona fa'amatosa, 'ae 'ua na o se lomiga o moemitiga i mea e tatau ona 'ausia.

O LE FANAU MAI O MALO AUFA'ATASI

Na malosi le unaia o aiatatau ina 'ua ma'e a le taua lona lua a le lalolagi, lea na matua olopalma ma fa'atamaia ai e Nazi le 6 miliona tagata lutaia, Sinti ma Romani (gypsies) fa'afatama ma fa'afafine, 'aemaise tagata a'afiaga tumau. O ia faiga na matua gugulu ma matata'u ai le lalolagi, ma na fa'asalaina ma fa'atafele le toatele ona o le faia o soligatulafono fa'asaga i le filemu, ma solitulafono e fa'atupu ai taua.

O le ala lea na matua naunau ai ta'ita'i o le lalolagi ina ia fa'atupu le filemu, ma ia aua ne'i toe fia'aai pe sauaina fo'i tagata o le lalolagi. Pei ona ta'ua i le lauga a Franklin Delano Roosevelt, e 4 lava sa'olotoga e fa'avae ai le lalolagi. O le sa'olotoga e fa'aali ai finagalo, ma tapua'i ai, ma le sa'oloto mai le mana'o ma le mata'u po'o le fefe. Na alalaga le lalolagi ina ia i ai ni alafua e tapu ai malo mai le sauaina o tagata o o latou atunu'u, ma ni tulafono e fesiligia ai tagata i lo latou atunu'u. O leo nei na afua ai ona 'amata ona fausia malo aufa'atasi i le 1945 i San Fransisco.

28 Ending Violence Against Women and Girls: Programming Essentials, (June 2013) UN Women.
Retrieved from <http://www.endvawnow.org/uploads/modules/pdf/1372349234.pdf>

29 The United Nations General Assembly, (1993). Declaration on the Elimination of Violence against Women.
Retrieved from https://www.un.org/en/genocideprevention/documents/atrocity-crimes/Doc.21_declaration%20elimination%20vaw.pdf

30 Ibid

31 Ibid

32 Ibid

33 Ibid

34 Ibid

35 Ibid

36 Stubbs D and Tawake S (2009). Pacific Sisters with Disabilities: at the Intersection of Discrimination. UNDP Pacific Centre.

37 United Nations, Convention on the Rights of Persons with Disabilities and Optional Protocol. Retrieved from <https://www.un.org/disabilities/documents/convention/convoptprot-e.pdf>

Maliega fa'avaomalo o aiatatau;

Na naunau ta'ita'i o malo ina ia unaia aiatatau a tagata uma. O lea na fausia ai se komisi e fai ma a latou matafai loe unaia o aiatatau. O Tesema 1948 na taliaina ai lenei maliega e sui 'auai e 56 o malo aufa'atasi. O nisi o vaega o lea maliega, e fa'apea, o le fiaga o tagata o se atunu'u e lona malo, 'ua 'avea nei ma atugaluga fa'avaomalo 'ae le'o se mata'upu e patino i se atunu'u. E feso'ota'i aiatatau uma. O lona fa'atomuaga e fa'apea: O le amana'ia o le tamali'iaga fa'ale tagata soifua o so'o se tagata, o le papa ta'oto lea ma le fa'avae o le amiontu, filemu ma le sa'olotoga i le lalolagi 'atoa. Ua fa'aaofia nei fa'aupuga i totonu o fa'avae o atunu'u e 185 o fai ma sui o malo aufa'atasi. E ui ona e le o se lomiga fa'letulafono, 'ae 'ua amana'ia e tagata, o lomiga nei o lo'o i ai aga tauisili, ma alafua e tatau ona tauisino uma i ai mo le saogalemu o tagata uma.

O LE FEAGAIGA O AIATATAU

E lua feagaiga na fausia mai i le maliega o aiatatau a malo aufa'atasi, o le feagaiga o aiatatau tau 'upufai o malo ma vao o tagata (IC- CPR), ma le feagaiga o aiatatau fa'ale aganu'u, tamaoaiga ma va o tagata ICESCR). O ia feagaiga uma 'ua ta'u o le Bill of Rights. O le ICCPR e agai i le aiatatau i le ola, sa'olotoga e fa'aali ai manatu ma tapuaiga, ma le palota, 'ae o le ICESCR e agai i le mauaina o taumafa, a'oa'oga soifua maloloina ma le nofoaga malu e nofo ai. Ua fa'atauaina ai e malo aufa'atasi i ana lomiga le galulue fa'atasi o malo uma ina ia u'unaia nei aiatatau, ma ia aua ne'i 'avea lanu, gagana, atunu'u po'o tapuaiga ma pa pupuni.

MAI LE MALIEGA I LE FEAGAIGA

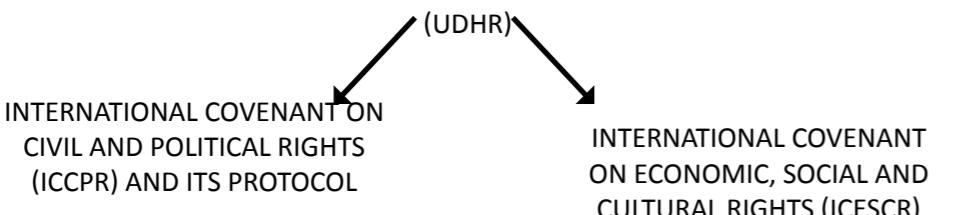
O le tulafono o aiatatau e aofia ai le maliega o aiatatau, ma feagaiga e lua pei ona taua i luga.

O le maliega o aiatatau, 'ua na o se lomiga o moemitiga i vaega e tatau ona 'ausia. 'Ae fa'ato'a i ai sona malosi fa'letulafono pe a fa'apea e tusia i lomiga 'ua ta'u o feagaiga, aua 'ua fa'ata'oto ai fo'i ma alafua e tatau ona 'ausia ma savalia e atunu'u uma. E sainia loa e se atunu'u se feagaiga, 'ua noatia fa'letulafono e fa'atino aiaiga o lea feagaiga.

Na mae'a loa ona tusia le maliega, ona vaevae loa lea i feagaiga e lua o le feagaiga mo sa'olotoga e le mafai ona fao 'esea mai e se malo mai ona tagata, pei o le sa'olotoga e tapua'i ai ma fa'aali ai manatu, ma le feagaiga o aiatatau o mea e mana'omia i aso uma e tatau ona fa'atino e le malo. O le 1966 na taliaina ai e Malo Aufa'atasi ia feagaiga e lua.

INTERNATIONAL BILL OF HUMAN RIGHTS

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS



FEAGAIGA FA'AVAOMALO I SAMOA

Ua taliaina e le Malo Samoa nisi o feagaiga taua e puipua ai aiatatau a tagata e iai a'afiaga tumau pei o le CEDAW, taliaina ia Setema 1992, CRC aloa'ia ia Novema 29 1994, ma le CRPD, 'aloaia i le aso 2 o Tesema 2016. O le sainia e Samoa ma le aloaia fa'ale tulafono o nei feagaiga, mo le puipua o aiatatau a tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua 'ua noatia fa'letulafono e fa'atino ona aiaiga ma e tatau fo'i la ona u'unaia e le malo i latou e ana nei aiatatau e fa'aaoga o latou aiatatau.

O le lipoti a le Matagaluega mo le toefuataina o tulafono SLRC na atagia ai 'ua ogatusa uma tulafono a Samoa ma aiaiga o le feagaiga fa'avaomalo CEDAW e tafisea ai faiga failoga tagata e fa'asaga i tinā ma tamaita'i e aofia ai tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua e aofia ai ma i latou e i ai a'afiaga tumau.

So'o se tagata lava ali'i pe tama'ita'i o lo'o iai le aiatatau ma le sa'olotoga mai faiga fa'ailoga tagata i lalo o le fa'avae. Fuaiupu 15 o lo'o aia ia e tutusa uma tagata i lalo o le tulafono. Fuaiupu 2 o lo'o taua ai e le tatau ona fa'ae'e atu e se isi po'o le malo fo'i se talitonuga e noatia ai se isi tagata³⁸. O ia aiaiga 'ua mautinoa ai le sa'olotoga o tagata uma mai so'o se ituaiga fa'ailoga tagata, pe tu'usa'o pe le tu'usa'o fo'i.³⁹

O isi faiga ina ia saga lagolagoina lea feagaiga e aofia ai le;

- Teuteuga i le fa'avae 2013 lea 'ua i ai le 10% o tama'ita'i e tatau ona i le palemene.
- Iloiloga o tulafono fa'atatau i le CRPD, lea na fautuaina ai le faia o se tulafono mo tagata a'afiaga tumau, ina ia aga'i tonu i vaega e le o aofia i isi tulafono pei o le fa'amalosi ona taofia o totoga fanau, ma isi vaega mo a'oa'oga, soifua maloloina ma galuega.
- Le tulafono soligatulafono 2013 lea 'ua fa'alauatele ai le fa'auigaina o le 'upu fa'amalosi teine po'o le faia fo'i o se feusua'iga e le tusa ai ma le tulafono ma seisi tagata. Feusua'iga e aofia ai le ulufia o itutino sa o se isi tagata e se vaega o le tino o se isi tagata, po'o se mea fai tino fo'i e se isi tagata, po'o le fa'aaogaina fo'i o le fotoga po'o le laulaufaiva fo'i. A fa'amaonia, e ono fa'asala i se fa'asalaga e le sili atu ma le 14 tausaga i le falepuipui.⁴⁰
- O lo'o fa'amae'aina nei le tulafono mo le tausiga o tamaiti 2016 lea o le a mafai ai e le matagaluega o tinā ona tu'uina atu laisene ia i latou e tausia ma puipua tamaiti.
- Tulafono fou o soligatulafono 2013 'ua fa'asaina ai le fa'apaūina o to, vanaga se to 'ua fautuaina e se foma'i e tatau ona fa'amuta, ona o a'afiaga i le soifua o le tinā. So'o se tagata e fa'apa'u sana to, pe fesoasoani fo'i i se tagata e fa'apa'u se to e ala i le tu'uina atu o vaila'au ma meafaigaluega, e ono fa'asala i le 'le sili atu ma le 7 tausaga i le falepuipui.⁴¹
- Na talanoaina le fa'apa'uina o to i lea taimi ma malilie ai sui 'auai e tatau ona fa'ataga le fa'apa'uina o to o tinā na a'afia i feusua'iga fai fa'amalosi ma feusua'iga e tagata o latou lava 'aiga.
- O le tulafono fou o soligatulafono 'ua fa'ataga ai ona ulufale le o taofia so'o se tagata e ono faia se aga e fa'amalu'alia ai se isi tagata.⁴²
- O le tulafono o molimau 'ua fa'ataga ai ona talia e le fa'amasinoga mau fa'alogi, ina ia fesoasoani ai i tinā ma tama'ita'i e a'afia i sauaga 'ae matamuli e tula'i i luma o le fa'amasinoga, pe 'ua maliliu fo'i.⁴³

E ui ina i ai nei alafua 'ua fa'ata'atitia, 'ae e le o fa'aiti'itia ai sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i ma tagata e iai a'afiaga tumau, o le suesuega sa fa'atautaia ele Matagaluega o Tama'ita'i i le tausaga 2017, E 60% le tulaga ta'atele o sauaga i tinā ma tama'ita'i i Samoa, 'ae o 90% o tamaiti ma le 100% o tagata e iai a'afiaga tumau na a'afia i se sauaga.⁴⁴

LIPOTIA MA LE MATA'ITUINA

So'o se feagaiga lava o lo'o i ai lava ma fuaiupu e aiaia ai le tatau ona i ai o se itutino na te mata'ituina le fa'atinoina e le malo o ia feagaiga. Fa'ata'ita'iga o feagaiga o le ICCPR 'ua fa'avaeina ai se itutino e 18 sui latou te mataituna lona fa'atinoina, ma mataituna a latou lipoti. Latou te iloiloina fo'i fa'asea. Ua fa'ata'oto fo'i alafua mo le fotogaina o fa'asea i luma o sui fa'avaomalo.

A talia fa'letulafono e se atunu'u se feagaiga, 'ua noatia fa'letulafono, 'ua malilie e sui a latou tulafono ina ia ogatusa ma le feagaiga, ma 'ua malilie fo'i e mata'itu ma lipoti i taimi fa'atulagaina i fa'agasologa o le fa'atinoina o le feagaiga.

³⁸ Government of Samoa (2016). Samoa's Legislative Compliance Review with CEDAW Final Report, Samoa Law Reform Commission, Samoa. Retrieved from <http://samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2017/05/CEDAW-FINAL-REPORT-English-FINAL-compressed.pdf>

³⁹ Ibid

⁴⁰ Government of Samoa, (2013). Crimes Act Part VII, Section 49. Retrieved from <https://www.ilo.org/dyn/natlex/docs/ELECTRONIC/93579/124323/F-1523655815/WSM93579%202015.pdf>

⁴¹ Government of Samoa (2016). Samoa's Legislative Compliance Review with CEDAW Final Report, Samoa Law Reform Commission, Samoa. Retrieved from <http://samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2017/05/CEDAW-FINAL-REPORT-English-FINAL-compressed.pdf>

⁴² Ibid

⁴³ Ibid

⁴⁴ Samoa Ministry of Women, Community and Social Development, Samoa Family Safety Study 2017.

FA'ASOLOGA I LE FA'AGAOIGA O FEAGAIGA

Ao leialoaia nei feagaiga, e tele itu tino e tatau ona iloiloina a'o le'i aloaia.

1. Tusia e komiti galue fa'apitoa a malo aufa'atasi. O ia komiti galue e aofia ai sui o malo aufa'atasi ma sui o fa'alapotopotoga tuma'oti.
2. Taliaina e le fono aoao a malo aufa'atasi.
3. Sainia e sui 'auai. Lona uiga, 'ua fa'agaso tapenaga mo le taliaina aloaia fa'aletulafono.
4. Aloaia fa'aletulafono, lona uiga 'ua ioe e mulimulita'i i aiaiga o le feagaiga.
5. Fa'amalosia, lona uiga 'ua 'ausia le aofaiga o sui 'auai e mafai ai ona fa'amalosia.

AIATATAU 'ESE'ESE

1. Aiatatau i le va o tagata:

Si'itia le soifuaga o tagata uma. E aofia ai le:

- Aiatatau i le soifumaloloina o le tino ma le mafaufau.
- Aiatatau i fale lelei, mea'ai ma lavalava.
- Aiatatau i a'oa'oga sau'o faigofie ona maua.

2. Aiatatau o le tamaoaiga.

E aofia ai aiatatau mo le sa'ililia o seleni e tausi ai le soifua. E aofia ai le:

- Aiatatau e umia ai fale ma fanua.
- Aiatatau e maua ai penefiti o aga feso'otai.
- Aiatatau e maua ai le totogi talafeagai.
- Aiatatau e maua ai a'oa'oga fa'aauau.
- Aiatatau e maua ai le totogi tutusa.

3. Aiatatau o le aganu'u.

E aga'i tonu i le puipuia o aiatatau patino i le aganu'u ma tupu'aga. E aofia ai le:

- Aiatatau e 'auai ai i mea fa'afafia ma ta'alogia, 'aiatatau e fausia ai le aga patino i tagata a'afiaga tumau.
- Aiatatau i mea totino fa'aleaganu'u ma o latou fausaga.
- Aiatatau e uia ai ma fa'aaogaina nofoaga o lo'o fa'atino ai fa'atinoga fa'aleaganu'u.

4. Aiatatau i le va o tagata ma 'upu fai o malo.

E aofia ai le aiatatau ina ia maua ai ma 'avea ma tagata-nu'u e aofia ai le:

- Aiatatau i le ola, sa'olotoga ma le saogalemu.
- Sa'olotoga e fa'aali ai le manatu.
- Aiatatau e puipuia mai faiga fa'atautala ma sauaga.
- Aiatatau e tauva ai ma 'avea ma tagatanu'u.

VAEGA E ILOA GOFIE AI AIATATAU

- Ta'aofa'iai le lalolagi 'atoa, po'o fea le vaega o le lalolagi e te i ai
- Fanau mai ma oe. So'o se isi lava e i ai aiatatau.
- E le mafai ona 'ave 'esea aiatatau
- E tutusa uma le taua o aiatatau e felagolagoma'i fo'i.

E sa'oloto mai tagata mai le mata'u ma le mana'o, pe'ā mafai ona o latou fa'aaogaina o latou aiatatau uma.

Mataupu 1.2: Aiatatau a tagata e i ai a'afiaga tumau o le soifua.

Tala'aga o le Feagaiga fa'avaomalo mo tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua

O le mae'a ai o feutana'iga na taliaina aloaia ai loa e malo aufa'atasi le feagaiga fa'avaomalo mo aiatatau a tagata e iai a'afiaga tumau ia Tesema 13, 2006. O ia feutana'iga na iai tagata e iai a'afiaga tumau.

O le CRPD 'ua suia ai le va'ai i tagata a'afiaga tumau mai tagata mama'i i tagata e i ai o latou aiatatau. Lona uiga o tagata e i ai a'afiaga tumau e tatau ona 'ausia fo'i o latou aiatatau fa'a -le- o tagata, aiatatau 'upufai o malo, ma aiatatau fa'ale aganu'u pei o isi tagata.

O LE LAUTELE O LE CRPD

O le lautele o le CRPD e aofia ai le fa'atulagaina o aiatatau a tagata e iai a'afiaga tumau, ma matafaioi a malo e fa'alauiloa ma puipuia aiatatau nei.

Ua vaevaeina fa'apenei:

- Fa'atomuaga, tu'uina atu tala'aga taua o le afuaga o le feagaiga.
- Mafua'aga: ina ia amanaia aiatatau a tagata e iai a'afiaga tumau.
- Fa'auigaina o 'upu, fa'amatala ai nisi o 'upu taua i le feagaiga e aofia ai le gagana, feso'ota'iga, fa'ailoga tagata ona o le a'afiaga tumau, apitaga talafeagai, ma fausaga fa'avaomalo.
- Manulauti pei o le le fa'ailoga tagata ma avanoa tutusa.
- Matafaioi, o alafua e tatau ona mulimulita'i a atunu'u.
- Fa'avasegaina o aiatatau.
- Auala e gafatia ai ona fa'atino nisi o vaega pei o le aoina o fa'amatalaga ma le toe fuata'ina.
- Felagolagoma'i fa'avaomalo.
- Fa'atinoina ma le mataituina o le fa'atinoga.
- Fuaiupu mulimuli mo le sainia ma le taliaina aloaia o le feagaiga.

O aiatatau nei o lo'o aiaia i le CRPD

- Tutusa i lalo o le tulafono.
- Aiatatau i le ola, sa'olotoga ma le saogalemu o le tagata.
- Va'ai tutusa a le tulafono.
- Sa'oloto mai faiga fa'atautala ma le fa'apologa.
- Sa'oloto mai sauaga, fa'apologa ma fa'atautala.
- Aiatatau e fa'aaloalogia ai le mamalu ma le gafatia fa'aletino ma le mafaufau.
- Sa'olotoga e fegasoloa'i ai ma 'avea ma tagatanu'u.
- Aiatatau e nofo ai i se nu'u po'o se atunu'u.
- Aiatatau e fa'aali ai le finagalo ma le manatu. fa'aaloalogia o mea patino i le tagata lava ia.
- Fa'aaloalogia le si'omaga o le 'aiga.
- Aiatatau i a'oa'oga.
- Aiatatau i le soifua maloloina.
- Aiatatau i galuega.
- Aiatatau ina ia maua le soifuaga talafeagai.
- Aiatatau e 'auai ai i mea e fai a le atunu'u lautele.
- Aiatatau e 'auai ai i faiga fa'aleaganu'u.

VAEGA 2: A'AFIAGA TUMAU

O lo'o fa'augaina tagata e iai a'afiaga tumau i le tusigaigoa a Samoa 2011 fa'apea, o a'afiaga tumau o le tino po'o lagona, e faigata ai i tagata ona soifua e aunoa ma le fa'alagolago i isi.

O lea tusigaigoa na iloa ai o le 2% po'o le 4061 o tagata Samoa e i ai a'afiaga tumau po'o se mana'oga fa'apitoa. 51% o ali'i 'ae 46% o tama'ita'i. E 22 tagata mai tagata e to'a afe e ia i se a'afiaga tumau. Tusa o le tasi o vae 3 o tagata Samoa e le mafai ona gaioi pe savavali sa'oloto i le taimi o le tusiga igoa. 30%. O le isi 1 o vae 3 o tagata e tele o latou a'afiaga tumau, 13%, tagata e a'afia le fa'alogo 13% ma i latou e a'afia le va'ai 13%. O le 84% o tagata nei o lo'o alala i nu'u i tua 'ae o le isi 16% e nonofo i nu'u tu taulaga. Lona uiga e tatau ona tele 'au'aunaga e fa'ao atu i nu'u i tua.

Figure 1: Faitauaofai o tagata a'afiaga tumau ma o latou a'afiaga ma mea e nonofo ai.⁴⁵

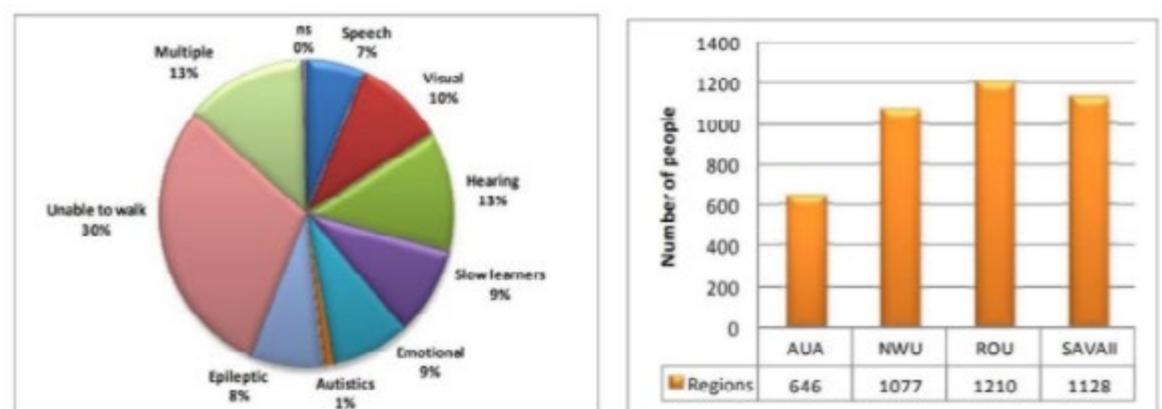


Figure 2: Breakdown of persons with disabilities population by age and region⁴⁶

Age-group	Samoa			AUA			NWU			ROU			Savaii		
	Total	Percent	Cumulative	Total	Percent	Cumulative									
Total	4061	100		646	100		1077	100		1210	100		1128	100	
0-4	80	2.0	2	16	2.5	2	18	1.7	2	19	1.6	2	27	2.4	2
5-9	207	5.1	7	33	5.1	8	52	4.8	6	56	4.6	6	66	5.9	8
10-14	255	6.3	13	36	5.6	13	63	5.8	12	76	6.3	12	80	7.1	15
15-19	254	6.3	20	37	5.7	19	67	6.2	19	68	5.6	18	82	7.3	23
20-24	187	4.6	24	34	5.3	24	52	4.8	25	51	4.2	22	50	4.4	27
25-29	185	4.6	29	32	5.0	29	50	4.6	28	50	4.1	26	53	4.7	32
30-34	167	4.1	33	26	4.0	33	40	3.7	32	50	4.1	31	51	4.5	36
35-39	175	4.3	37	21	3.3	36	59	5.5	37	51	4.2	35	44	3.9	40
40-44	194	4.8	42	38	5.9	42	50	4.6	42	60	5.0	40	46	4.1	44
45-49	224	5.5	47	31	4.8	47	68	6.3	48	63	5.2	45	62	5.5	50
50-54	246	6.1	54	49	7.6	55	43	4.0	52	80	6.6	52	74	6.6	56
55-59	273	6.7	60	38	5.9	61	72	6.7	59	101	8.3	60	62	5.5	62
60-64	231	5.7	66	36	5.6	66	66	6.1	65	61	5.0	65	68	6.0	68
65-69	309	7.6	74	46	7.1	73	89	8.3	73	101	8.3	73	73	6.5	74
70-74	342	8.4	82	58	9.0	82	96	8.9	82	102	8.4	82	86	7.6	82
75+	729	18.0	100	113	17.5	100	191	17.7	100	221	18.3	100	204	18.1	100
ns	3	0.1		2	0.3		1	0.1		0	0.0		0	0.0	

Source: Samoa Bureau of Statistics, Population and Housing Census, 2011

O le afa o tagata e lalo ane o le 50 tausaga 'ae o le isi afa e i luga atu o le 50 tausaga. Lona uiga e tatau ona tutusa 'au'aunaga mo tagata matutua ma tagata talavou.

E tusa ai ma fa'amaumauga a le WHO, o le 15% o so'o se faitauaofai o se atunu'u e i ai a'afiaga tumau. Lona uiga e foliga mai i le tusiga igoa a Samoa e i ai ni tagata e i ai a'afiaga tumau e le o maua. E tusa ai ma le tusiga igoa, e 4061 tagata e iai a'afiaga tumau ma o le 46 o tinā ma tama'ita'i. O le 2.2% lea o le faitauaofa'i o Samoa i lea taimi.

45 Government of Samoa (2011). Population and Housing Census 2011 Analytical Report, Samoa Bureau of Statistics. Retrieved from http://prism.spc.int/images/census_reports/Samoa_Census_Report_2011.pdf

46 Ibid

VAEGA 3: ITUPA TAGATA

MATAFAIOI A TINĀ, TAMA'ITA'I MA ALII E I AI A'AFIAGA TUMAU, I TOTONU O'AIGA SAMOA.

Tinā ma tama'ita'i	Tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau	Ali'i	Aiga
<ul style="list-style-type: none"> Matafaioi o le 'Avea ma faufautua male tu'ufa'ata'asia o fa'amoemoega .. Tatau ona faia feau pei o le kuka, fa'amama, fai tagamea, ma tapena tamaiti aoga. Fai ma leleiga i le va o tamaiti po'o po'o le va o taitoalua ma uso Tausi tamaiti, pei o le fa'asusuina. ma isi. Auai i fono a komiti o tinā ma fai isi matafaioi fa'apena. Faufautua i ta'itoalua Fa'atupe nisi o mea fai a le 'aiga. O se fesoasoani A'oai'i tamaiti Fa'amaoni 	<ul style="list-style-type: none"> Lagona le alofa ia latou Le tatau na fai to'alua E le fia fe-usua'i Tagata 'ua it i'ti ni manuia o i ai Feagai ma fa'iloga tagata pe'ā sauaina. 	<ul style="list-style-type: none"> Ulu o 'aiga Tausia 'aiga Fai ma leo o le 'aiga i fono a nu'u Fa'atino tiute fa'a-matai Fai fa'aiuga mo le 'aiga Fagota, fai fa'atoaga, tutuli A'oai'i tamaiti 	<ul style="list-style-type: none"> Fa'amalosia agatasili ma amio taualoa mo le 'aiga Tausia tagata o le 'aiga ma aoai i amioga talafeagai. Fa'amama le siosiomaga. Mautinoa e tausiusia e tagata o le 'aiga tulafono a le nu'u. Fai ma leleiga i le va o 'aiga ma fai ma leo o tagata o 'aiga e tula'i luma o fono a nu'u. Tapena ma fa'atino ifoga mo le 'aiga e solitulafono. Tausiusia aga tausiusia fa'aleaganu'u ma talitonuga Fa'apotopoto le 'aiga Fa'amalosia so'otagata fa'ale 'aiga.

A'AFIAGA O SAUAGA I TAMA'ITA'I MA TINĀ

1. Amioga -- Gaioiga ta'atele pe'ā mae'a ona sauaina e aofia ai le:

- So'ona inu ava malosi ma fa'aoga fuala'au fa'asaina
- Fa'ama'i o le tausami
- Le alu e va'ai le foma'i pe alu fo'i tusa lava pe le o ma'i.

2. Soifua maloloina o le tino-- Manu'aga ta'atele ma a'afiaga o le soifua maloloina ona o sauaga e aofia ai le:

- Fa'ateleina le fe'aveai o fa'ama'i ona o feusuaga ma o'o ai lava i le kanesa o totoga fanau. to le mana'omia po'o 'ua saputu le fanafanau.
- Fa'aleagoaina le toala fanau ma isi itutino feusuaga
- Tiga totoga sa ma le ona
- Manuaga, totolia, gau'i ponaivi ia ma manuaga i totonu o le tinoTiga le tua po'o po'o le 'ua
- Tiga fa'aumiumi
- Le maua se moe lelei ma fai miti leaga.
- Maualuga le toto ma tiga le fatafata.
- Gugu

- Fa'atuputeleina le popole ma maulalo le mafai ona tali atu i fa'ama'i
- tiga le ulu
- mai sela
- tiga le manava

3. Tamaoaiga -- Atugaluga tau tuge masani ona o sauaga e aofia ai le:

- Leai se tuge maua ona o le tia'i galuega po'o po'o le le 'avea i ai e le to'alua o tuge
- Pili o le falema'i
- Tau o galuega fa'alekulafono
- Tau o le sui so'o o nofoaga e nonofo ai
- Tau o le tausia o tamaiti

4. Fa'amatalaga fa'aopoopo mo le faiā'oga fai:

Additional Notes for Facilitator: Gender⁴⁷

O itupa tagata e a'afia ai le mauaina e tagata o aiatatau.

E i ai le 'ese'esega o le ituiga tagata (sex) ma le itupa tagata (gender). O le ituiga tagata e fa'amatala ai vaega o le tino na fanau mai ma le tagata o le 'ese'esega o ali'i ma tama'ita'i.

- E 'ese'esega totoga fanau o ali'i ma tama'ita'i.
- Na o tama'ita'i e mafai ona fana'anu ma fa'asusu tamaiti.
- Na o ali'i e mafai ona faia suaola.

Fa'amatala i sui 'auai o itupa tagata e fa'atatau i matafaioi e faia e ali'i ma tama'ita'i.

- O a galuega e fai a ali'i, a o a galuega e fai a tama'ita'i?
- O a latou nafa tausi?
- O a amioga e tatau na latou fai?
- O mea e e tagata ona latou fai?

O ia manatu masani e faigata ai i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ona fa'atino o latou aiatatau tutusa ma isi pei o le:

- Sa'olotoga e gaioi ai ma iloa ai.
- Auai 'ato'atoa i so se vaega o le soifuaga.
- Faia faiā'uga.
- Itupa tagata o se vaega taua o le soifua 'ae o tagata a'afiaga tumau pei latou o ni tagata e leai ni fa'asnomaga fa'aitupa tagata, ma e leai fo'i ni o latou lagona fia feusua'i.

- E 'ese'esegi lava mea na feagai ma tagata a'afiaga tumau ona o:
- Tulaga 'ese'esegi o le tamaoaiga, va o tagata ma 'upufai o malo na latou feagai.
- 'Ese'esega o ali'i ma tama'ita'i.
- O lo'o fa'aauau ona tulai mai nei 'ese'esega.
- E fa'alauaina le fa'ailogi tagata o feagai ma tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- E le maua e i latou aiatatau ona o le fa'ailogi tagata.
- Aemaise lava le le maua o avanoa i aoga, galuega, soifuamaloloina, soifuaga fanau, 'aemaise sauaga.

O fa'ata'ita'iga e aofia ai:

E tele le avanoa e sauaina ai tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau nai lo isi i 'aiga, ma fa'alapopotoga.

Sauaga fa'aitupa tagata ona o le tama'ita'i.

- E lamatia atu tamaiti e i ai a'afiaga tumau nai lo ali'i i sauaga, tu'ulafoaina, fa'atautala ma manuaga.
- E lamatia tama'ita'i i sauaga mai tagata e masani ai 'ae sili ona lamatia tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ona e le lipotia soligatulafono fa'asaga ia i latou.
- Toatele tagata matutua e i ai a'afiaga tumau.
- Tele le avanoa e le maua ai e tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau 'au'aunaga fa'atusa i ali'i. Sili atu ona matitiva tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau fa'atusa i ali'i.
- Utiuti avanoa e faigaluega ai tinā ma tama'ita'i i ai a'afiaga tumau nai lo ali'i.
- Tele ina nonofo lava tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i o latou 'aiga ma matua, ma tausi a latou fanau, fa'atusa i tama'ita'i.
- Tinā ma tama'ita'i e le lava le tuge, e ono leaga fale e nonofo ai.
- E ono a'afia ai fo'i ma latou fanau i le leai o se mea e nonofo ai ona o le le lava o le fa'asoai.
- Tinā m atama'ita'i e a'afia i a'afiaga tumau ina 'ua ma'ea ona fa'aipoipo e tele le avanoa e ono tete'a ai fa'alekulafono, ma e faigata ona latou maua fa'alekulafono a latou fanau.
- Manatua e i ai a'afiaga tumau e faigata ona maua 'au'aunaga talafeagai.
- Tele le lamatia i le HIV/ AIDS 'ae faigata na maua 'au'aunaga.

5. Gender and Power Wheel



47 Fiji Women's Crisis Centre. (2006). Gender Relations, Women's Human Rights and Violence Against Women Trainer's Manual, pg. 67.

VAEGA 4: SAUAGA FA'ASAGA I TINĀ MA TAMA'ITA'I E I AI A'AFIAGA TUMAU O LE SOIFUA

VAEGA 4.1

Malosi'aga / Pule

O le iai o le malosi'aga o le mafai lea ona e fa'atonutonuina ma e pule amea totino po'o po'o ni tagata fo'i. A leai se paoa, 'ua leai se malosi. 'Ae a i ai le paoa, 'ua lelei le fa'alogona.

Malosi'aga

O le malosi'aga e: o le malosi'aga lea e maua ai lava e oe ni mea e amafai ona o'o i ai lou malosi. Pei o se teineiti e mafai lava ona a'oa'oina i mea o lo'o i lona si'omaga tusa lava pe le alu i se aoga.

Malosiaga o le:

- Paoa fa'alekulupu po'o le fa'alapotopotoga pei o le malosi pe'ā tutu fa'atasi e faia ai ni suiga.

VAEGA 4.2

1. Sauaga tau feusua'iga.

- Fa'amalosi: fa'amalosi e le to'alua
- Taumafai e fa'amalosi
- Faia se faiga 'aiga fa'amalosi
- Sauaina o tamaiti i feusuaiga
- Feusuaiga e le tagata o le 'aiga
- Faiga fa'asotoma, feusuaiga i le muli tulou
- Fa'atautala fa'afeusuaga
- Fa'atauanau e fai se feusuaiga
- Fa'amalosia e fa'a talitane
- To fai fa'amalosi
- Nisi faiga le mana'om i'ia tau feusuaiga
- Talosaga mo mana'oaga fa'atino e fa'a'aoga ai feusuaiga
- Fa'aa'alia o faiga fa'asotoma e matamata aiai
- Fai fai tala i le tino po'o le feusua'i
- Fa'amalosi e telenoa
- Fosi seisi e fa'atino faiga fa'asotoma
- Fosi e tauave se pepe
- Fa'amataga

2. Sauaina o lagona

- 'Upu fa'atiga
- 'Upu tu'u maualalo ai
- Sauaina i 'upu
- Fa'amata'u e fasioti pe fasi
- Fa'amata'u e fasi pe fasioti a matamata tagata e alofa i ai
- Tu'ueseia mai 'aiga ma uo
- Fai i ai o ia se tinā leaga

- Fa'alumaluma i luma o tagata
- Fa'afefe i taimi uma
- Fa'aaoga gagana fia malosi
- 'Otegia
- E'e
- Fa'asa ona aluese ma le fale
- Fai i ai e leai sona aoga

3. Sauaga o le tino.

- Tu'i
- Sasa
- A'a
- U
- Po
- Futi le ulu
- Sasa i se aupega
- Fa'atau atu i tupe
- Tipi i le naifi
- Fana
- Susunu i vaila'au
- Sasa i filifili, la'au ma isi

4. Sauaina i le itu tau tamaoaiga.

- Fa'ailoga tagata.
- Tavavae'ese ma isi tagata.
- Fa'ailoga tagata i le itu tau tamaoaiga.
- Le fa'aogaina.
- Le 'avea i le falema'i ma isi 'au'aunaga lautele.
- Leai sana aiatatau i le va'aiga lautele, 'upufai o malo ma va o tagata.
- Le pule i ana tupe.
- Fa'asa ona fai ni mea e maua ai tupe.
- Le tausia ia ma lana fanau.
- 'Ave i ai se totogi laititi mo galuega ia.
- Le fiafia e s i'itia le tulaga o tama'ita'i.
- Fiafia e aioi fafine mo tupe.

Isi fa'amatalaga : <http://www.health-genderviolence.org/training-programme-for-health-care-providers/facts-on-gbv/defining-gender-based-violence/21>

A'AFIAGA E ONO TULA'I MAI ONA O SAUAGA⁴⁸

- Le lelei le mafaufau
- Toe tepa i tua
- Popolega
- Le te'a ese ma le mafaufau fa'ao'ogalima
- Le fiafia i tagata
- Lofia i fa'afitalu o le mafaufau
- Maasiasi ma le manatu o ia le mafua'aga
- Popolega
- Le ma nofonofono
- Taumafai e pule i le ola
- Le talitonu i isi tagata
- Atuuatuvale

⁴⁸ Centers for Disease Control and Prevention (2019). Preventing Sexual Violence. Retrieved from <http://www.cdc.gov/violenceprevention/sexualviolence/consequences.html>

A'afiaga o sauaga e aofia ai:

- to le mana'omia
- tiga fa'aumumi
- ma'i o totoga totonu
- fa'aftauli i totonu o totga fanau
- tiga le ulu
- siama tau feusua'iga (ma'i afi)
- kanesa o le to'ala fanau
- manu'a itutino sa

E tele a'afiaga o sauaga mo e manumalo mai, ma e ono uma le soifuaga o feagai pea ma i latou e aofia ai le:

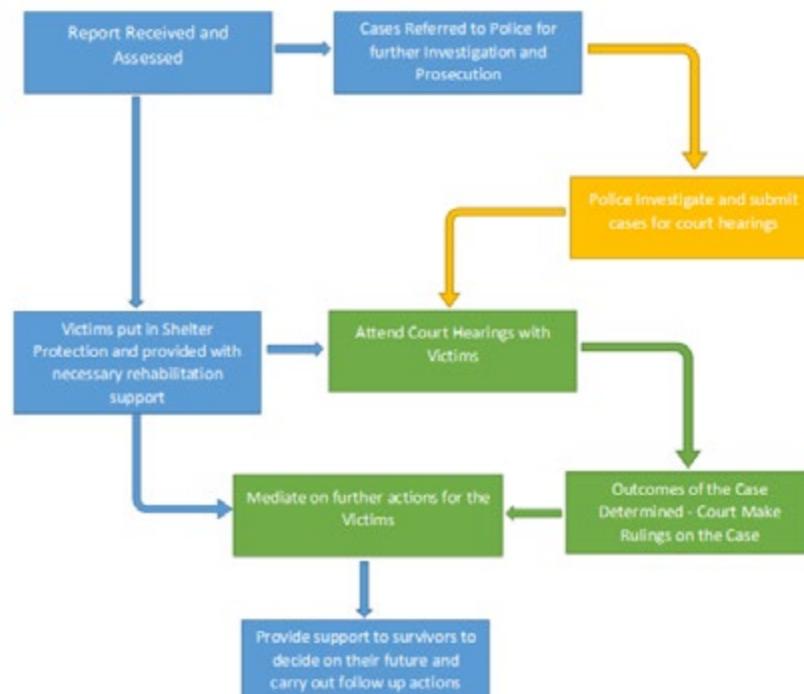
- Fa'ate'ia
- Fa'afiti
- Fefe
- Le lelei le moe

Auga a'afiaga o popolega ona o fa'alavelave na a'afia ai:

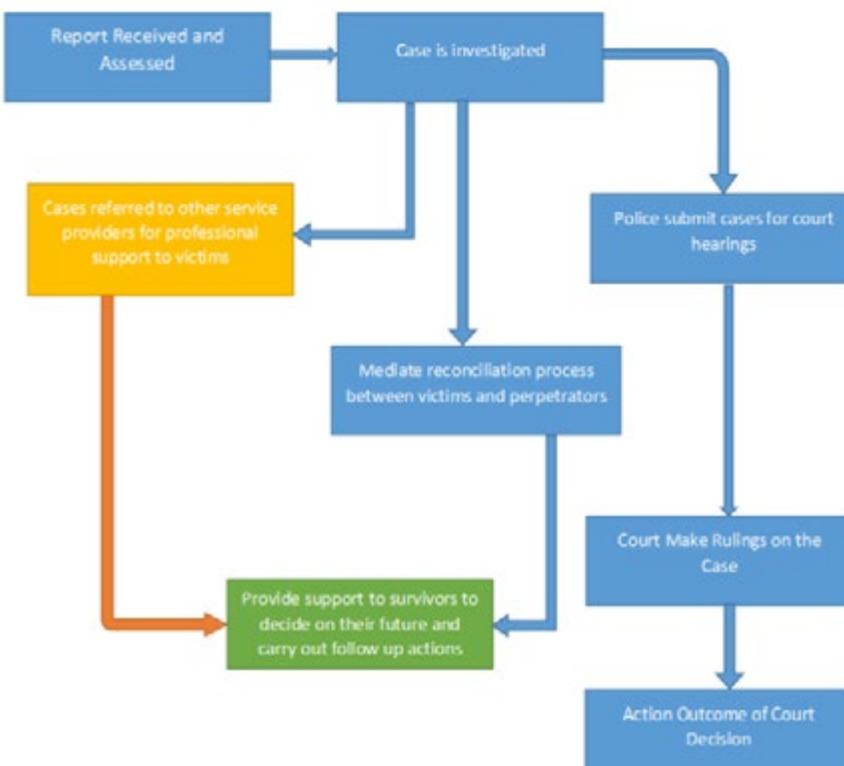
- Le fiafia e faiga 'aiga
- Popole ma atugalu i taimi uma
- Tu'uia e ia ia lava.
- Le mafai ona 'ave'esea lagona mai mea na tupu
- Leaga le va ma 'aiga, uo ma le to'alu.
- Le lagolago i al 'aiga.
- Le feso'ota'i i tagata o 'aiga.
- Le ono fa'aipoipo
- Le fia 'auai i le li'o o le 'aiga ma le nu'u
- Fiafia e fai mea e lamatia ai

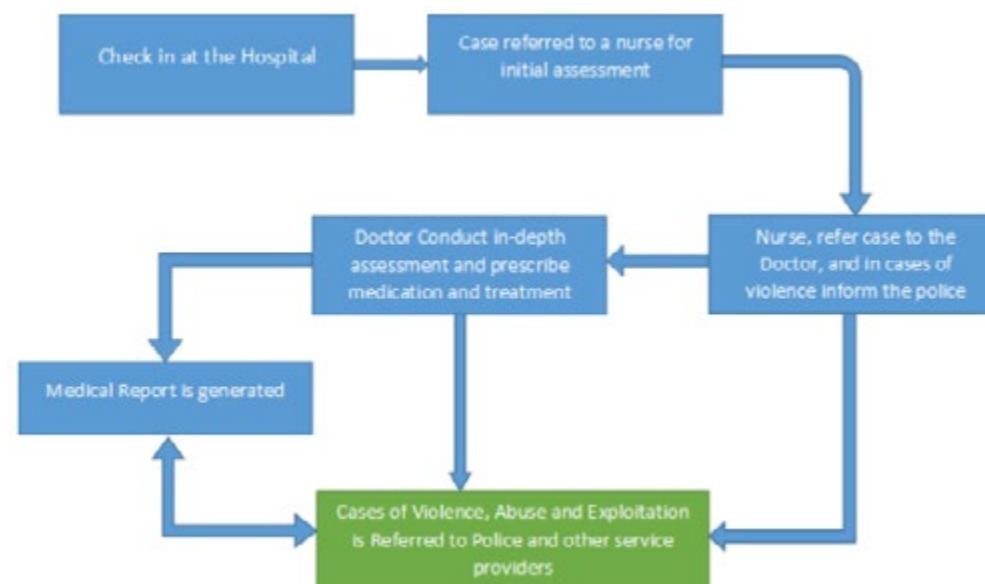
SERVICE PROVIDERS OPERATING PROCEDURES

Samoa Victims Support Group (SVSG) – Access to EVAW Services



Ministry of Police Domestic Violence Unit – Access to Justice





VAEGA 6: FUAFUAGA FA'ATA'ATITIA MO LE FA'AAOFIAINA

ALAFUA MO FA'ALAUILOA

I le tapenaina o fuafuaga fa'alauliloa ia manatua mea nei:

1. O ai e aga'i i ai le fa'alauliloa.

E taua lou iloa po'o ai e aga'i i ai le fa'alauliloa 'ae 'aisea fo'i.

2. E fa'apefea ona feso'ota'i i latou.

E taua lea ina ia e iloa ona momoli/tu'uina atu le fa'alauliloa.

3. Fa'apefea ona momoli le feau.

- So'ose ta'iala fa'alauliloa e i ai lava lona ute. ma o le manua o ia fa'alauliloa e fa'avae i 'aulala ia, e aofia 'aulala e fa'amalosiau ma ia feso'ota'i ma tagata.
- Fa'asoa atu ai ia feau.
- Illoa fuaiupu o le a ta'iala ai le feau.
- Ave tala e fesoasoani ai mai a i latou na a'afia.

4. Fa'amalosia lau 'au a'o'oga ina ia gaio ma fai se galuega.

E taua ona iloa e sui 'auai, le mea o lo'o e mana'o latou te fai 'ae fa'apefea fo'i ona fai.

5. U'unaia tagata e feso'ota'i.

E faigata ona tauanau tagata 'ae mo'omia ona fai lea ina ia taofia sauaga.

O le alafua o fa'alauliloa e aofia ai mea nei:

O ai e aga'i i ai	Nofoaga	O afea e fa'atino ai	E fa'apefea ona fa'atino	Nisi manatu

E 'ese'ese lava 'aulala mo le fa'atinoina o nei fa'alauliloa fua i le vaega o lo'o aga'i i ai. O ituaiga 'aulala e kiliva ai e aofia ai le:

- Fonotaga fesaga'i ma i latou e auga i ai. Tauamfai ia sogasoga pe'ā fai nei folasaga.
- Tala ma pese, e fa'aosofia ai le fifia pe'ā tu'ufa'atasi le a'o'oga ma tala ma pese.
- Poolokalami lugia o le leito.
- Tala e'ave i nusipepa ma isi ala fa'asalalau.

Isi meafaigaluega e lagolago i fa'alauliloa:

- Fa'aaoga 'aulala o feso'ota'iga talafeagai.
- Tala o mea na tutupu
- Fa'aogaina o so'otaga ma isi fa'alapotopotoga autu e faigofie ai ona fa'asopolia le feau i totonu o Samoa.

FA'ALAAUILOA MA AOGA

Fa'aaofia tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.

Tagata e aga'i i ai

Komesina o sulufa'iga Matagaluega o Tinā ma Tama'ita'i ma Aga Feso'ota'i, Matagaluega o le soifua Maloloina, 'au'aunaga fa'a soifua maloloina, Matagaluega o Leoleo vaega mo sauaga fa'ale lotoifale, To'omaga mo e Puapuagatia, Fa'ataua Le Ola.

Fe'au

- A. Si'itia le malamalama i le atunu'u e aofia ma 'aiga i aiatatau ma tamali'iaga o tama'ita'i a'afiaga tumau.
- E. Tete'e atu i faiga le fa'avaea e a'afia ai le soifua o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.
- I. Fa'amalamalama faiva alofilima o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.

2. 'Auala e fa'atino ai e aofia ai:

Fausia polokalame fa'alauiloa lelei

Fa'atupulaia le malamalama i a latou aiatatau

- A. Ia fa'atupulaia manatu lelei fa'asaga ia i latou
- E. Fa'alauiloa o latou tomai ma agaa'ava'a
- I. Fa'aaloalogia tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, 'amata mai lava i taimi o laiti
- O. Fa'aaloalogia o latou aiatatau
- U. Unaia fale fa'asalalau ina ia u'unaia aiatatau
- F. Unaia fa'alauiloa

PUIPUIGA

I latou e aga'i i ai le a'oa'oga, Faipule Sui o 'Aiga

Matagaluega o Tinā ma Tama'ita'i, ATina'e o Nu'u ma Aga Feso'ota'i Fa Matai, Faipule, Sui o le nu'u,, Sui o 'aiga o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, aoga, Ekalesia. Komesina o Sulufa'iga, Matagaluega o Aoga.

Fe'au autu

Fa'amalosi'au i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua i:

- A. A latou aiatatau lea e puipua e le tulafono.
- E. Avanoa e maua ai a latou tupe maua e atina'e ai o latou olaga.
- I. Fa'apefea ona lipotia sauaga fa'asaga ia i latou.
- O. Faia se si'omaga e mafai ai ona 'auai i so'o se mea.
- U. Gafatia e tinā ma tama'ita'i ona fa'aaoga so'o se nofoaga lautele.
- F. 'Aua le misi alofa mai 'ae tausi pei o isi tagata soifau.
- G. E iai aiatatau a tama'ita'i e fa'aaloalogia ai pei o isi tama'ita'i.
- L. E tatau ona amana'ia e le malo aiatatau o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i so'o se vaega o le soifuaga.
- M. Faia so'o se faigata talafeagai e puipua ai tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau mai so'o se sauaga ma faiga fa'atualala.
- N. Tu'uina atu so'o se fesoasoani ma fa'amatalaga ia iLoa ai e tama'ita'i 'aula e puipua ai i latou mai ia faiga.
- P. Iai ni itutino e mata'ituina le tu'uina atu o 'au'aunaga fesoasoani i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.
- S. E le tatau ona fa'apologaina seisi pe sauaina. E le tatau fo'i ona fa'aaoga se isi i su'esu'ega fa'asaeanisi e aunoa ma lana maliega.

Fa'apefea ona fai

- A. Tu'u i ai le avanoa e fa'asoai mai ai i a latou mataupu ma atugaluga.
- E. Fa'alogi i o latou atugaluga ma lu'itau.
- I. 'Ave'esea so'o se pa vaeloto i o latou si'omaga fa'ale 'aiga nu'u ma le atunu'u e ala i le:
 - i. Filifili e i latou le mea e fia nonofo ai ma tagata e fia nonofo ai e aunoa ma le fa'amalosia.
 - ii. Maua fesoasoani talafeagai ina ia mafai ai ona ola tu to'atasi e le fa'alagolago
 - iii. 'Avanoa nofoaga lautele mo latou ma ia faigofie ona uia pei o le:

1. Tatau ona aofia ai mea nei:

- Auala fa'ase'e i faitoto'a
- Vaega fa'apatupatu
- Pa e pipi'i e faigofie ai ona feoa'i i totolu ma fafo o le fale

2. I I le nu'u e tatau ona i ai le:

- Ala savali e mafai ai ona feoa'i i le nu'u.
- Auala fa'ailoilo

3. I o latou 'aiga e tatau ona:

- Mafai ona latou uia ma fa'aoga ina ia soifua le fa'alagolago.
- Fa'atulaga lelei mea uma mo i latou e po le va'ai ma ia fa'amatala ni sugia.
- Fa'aigoa mea e fa'aaoga i le fale.
- Fa'aaofia tagata e iai a'afiaga tumau i polokalame.
- Fa'asoai mea moni fa'atatau i:
 - 1. A'afiaga o sauaga.
 - 2. Fa'alelei le si'omaga ia mafai ai ona 'ausia a latou moemitiga.
 - 3. Fa'ailoga a latou matati'a e 'ausia.
 - 4. Fa'aaoga tama'ita'i 'ua 'ausia a latou miti e fai ma fa'ata'ita'iga.
 - 5. Fa'ata'ita'iga
 - 6. Talanoa tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i le fausia o nofoaga lautele.
 - 7. Tatau i le malo ona faia taumafaiga uma e tausia ai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, pe afai 'ua le gafatia e lona 'aiga.
 - 8. Fa'atino e le malo a'oa'oga sau'o'o.
 - 9. Amana'ia o latou tamali'iaga
 - 10. Atina'e a latou taleni
 - 11. Ave le avanoa e fai ai o latou sao i se atunu'u sa'oloto.
 - 12. U'una'ia ia o i aoga
 - 13. Taofia le fa'ailoga tagata ona o a'afiaga tumau.
 - 14. Maua avanoa e aooga ai mai aoga tulagalua e o'o lava i aoga maualuluga.
 - 15. Maua apitaga talafeagai
 - 16. Maua le lagolago talafeagai i totolu o a'oa'oga.
 - 17. Maua le fesoasoani mo tagata ta'ito'atasi ina ia 'ausia o latou moemitiga fa'aleao'og.
 - 18. A'oa'oga e faigofie ai ona feoa'i e aunoa ma le fa'alagolago.
 - 19. Amanaia e le malo le aiatatau a tagata e galulue ai pei o isi.
 - 20. Taofia le fa'ailoga tagata i le mauaina o galuega.
 - 21. Puipua a latou aiatatau i tulaga talafeagai o galuega.
 - 22. Amanaia o latou aiatatau fa'atagata faigaluega.
 - 23. Auai i a'oa'oga fa'aauau.
 - 24. Si'itia ma u'unaia avanoa faigaleuga.
 - 25. U'unaia avanoa e atina'e ai se pisinisi.
 - 26. fa'afaigaluega tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i galuega lautele.
 - 27. U'unaia galuega i pisinisi.
 - 28. Tu'uina atu apitaga talafeagai i galuega.
 - 29. Maua avanoa e fa'ata'ita'i ai i galuega.
 - 30. U'unaia le mafai ona toe fo'i tinā ma tama'ita'i i galuega.

31. E tatau ona amanaia e le malo Samoa avanoa e maua ai puipuiga i va o tagata pei ona maua e isi pei o le:
- Maua le suavai mama ma isi 'au'aunaga e lagolago ai i latou a'afiaga tumau.
 - U'unaia le 'auai i polokalame e tu'uuiti'itia ai le mativa.
 - Maua le fesoasoani mo tinā ma tama'ita'i i fesoasoani mai le malo peā mana'omia.
 - Maua le avanoa e 'auai ai i polokalame mo le mauaina o fale.
 - Maua le avanoa i tupe ritaea ma penifiti.

ATINA'E FA'AAOFIA AI TAGATA A'AFIAGA TUMAU

Atina'e e fa'aaofia ai tagata e iai a'afiaga tumau i ona uiga. E tatau ona 'ogatotonu tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i so'o se atina'e, tusa po'o le a le itupa tagata, matua o le soifua ma isi.

TULAFONO

I latou e 'auai i le a'oa'oga

Komesina o sulufa'iga, Ofisa o le loia sili, Matagaluega o Tinā ma Tama'ita'i Atina'e o Nu'u ma Afioaga ma Aga Feso'ota'i, Matagaluega o le Soifua Maloloina, Leoleo, Fa'amasinoga Fa'alesolitulafono, Sui Faipule.

- Fe'au Autu
 - Fa'aaloalogia le mafai ona faia fa'aiuga ma le soifua le fa'alagolago.
 - Leai se fa'ailoga tagata
 - Auai 'ato'atoa
 - Fa'aaloalogia le 'ese'esega o tagata
 - Avanoa tutusa
 - Maua o avanoa ma le uia o nofoaga
 - Tutusa o alii'i ma tama'ita'i
 - Fa'aaloalogia le taua o tamaiti
 - Iloilo tulafono 'ave'esea tulafono e fa'ailoga tagata i tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.
 - Fau tulafono fou e lagolago ai le CRPD.
 - 'Ave'esea le fa'ailoga tagata ona o a'afiaga tumau
 - Fa'ataua e le malo le aiatatau i le ola
 - Taulamua le malo e puipuia aiatatau a tama'ita'i mai so'o se sauaga po'o le faiga fa'atautala.
 - Fau tulafono e mafai ai ona moia i latou e sauaina tinā fa'apea ma tamaiti.
 - E tatau ona sa'oloto mai tian ma tama'ita'i mai so'o se fa'amata'u i lo latou soifua po'o mea patino ia i latou.
 - Fesoasoani le malo i le fa'atinoina o tiute tausi fanau o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
 - Amanaia le aiatatau e faia ai 'aiga. Ia amanaia fo'i le aiatatau a tamaiti e taofia ai le tu'ulafoaina ma le sauaina.
 - Mautinoe a le valavala tamati e i ai a'afiaga tumau ma o latou matua, vanaga ni mafua'aga tatau mo le saogalemu o le tamaiti'iti.
 - 'Ave'esea le fa'ailoga tagata fa'asaga i tinā ma tama'ita'i i le faiga o 'aiga ma le fa'aipoipo atu.
 - Amanaia le aiata'au o tinā ma tama'ita'i e faia fa'aiuga aua le malupuipua o fanau.
 - Fa'amauina pea le aia e lafi ai fanau.
 - Amanaia le aiatatau e galulue ai i so'o se galeuga.
 - Mautinoe a le fa'apologaina tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i galuega.
 - Maua vaega talafeagai ma le soifuaga.
 - Taulamua le malo i le 'ave'esea o faiga e sauaina ai ma fa'apologa pe fa'atautala tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.

FA'APEFEA NA FAI

Taofia le fa'ailoga tagata peā fa'atino aiatatau i le:

- Fa'avae
- Galuega
- A'oa'oga
- Galuega
- Oloa ma 'au'aunaga
- Mauaina o avanoa e uia ai nofoaga
- Puipuiga lautele
- Feso'ota'iga
- Mauaina o fa'amatalaga
- Mauaina o le amiotonu
- Fa'amatalaga ma feso'ota'iga

Fa'atinoina o aiatatau e si'itia ai le soifuaga.

- Talanoa ma tagata e i ai a'afiaga tumau, i le fausia o tulafono, e ala i fa'alapotopotoga fai ma sui o tagata a'afiaga tumau.
- E saofaga tagata uma i le puipuiga a le tulafono.
- Taofia le fa'ailoga tagata ma ia fa'amalamalama i ai avanoa e amfa'i ona puipuia ai i latou i lalo o le tulafono.
- Tu'uina atu apitaga talafeagai.
- Fa'ataua 'auala uma e taofia ai le fa'ailoga tagata.
- Fai tulafono e taofia ai le sauaina ma faiga fa'atautala fa'asaga i tinā, tama'ita'i ma tamaiti.
- Aua ne'i fa'alavelave seisi i le sa'olotoga o tama'ita'i a'afiaga tumau 'aemaise vaega patino ia i latou.
 - Mautinoe a le fa'apologaina tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i galuega.
 - Taofia fa'ailoga tagata i le mauaina o galuega, 'amata mai i le filifiliga seia c'o i le fa'afaigaluegaina.
 - Puipuia a latou aiatatau e maua ai tulaga lelei e galulue ai
 - Mafai ona fa'atino a latou aiatatau fa'atagata faigaluega.

FA'AVASEGAINA O NUMERA FA'AMAUINA

I latou e aga'i i ai le a'oa'oga

Ofisa fuainumera fa'amauina, Matagaluega o Tinā, Leoleo, Vaega mo sauaga fa'alelotoifale, fa'alapotopotoga tuma'oti, 'Au'aunaga Soifua Maloloina (NHS), Matagaluega o le Soifua Maloloina Falema'i ma nofoaga o 'au'aunaga fa'afoma'i.

Fe'au autu

- Aoina o fa'amatalaga mo'omia i le.
- A'afiaga o sauaga
 - Pa vaeloto i le mauaina o 'au'aunaga
 - Aofa'iga o tama'ita'i e mauaina 'au'aunaga.
 - Aofaiga o tama'ita'i o lo'o i totonusi o polokalame toe fuata'ina.
 - Aofa'iga o tama'ita'i na taofia i falema'i
 - Mafua'aga e le lipotia ai sauaga e tama'ita'i
 - Aofa'iga o mata'upu e lipotia i leoleo ma fa'avasega i le tali mai i mata'upu ta'itasi.
 - Fa'a'avasega fa'amatalaga e aoina mai i:
 - Matua o le soifua
 - Tulaga o le tamaoiga
 - Tulaga o le soifuaga
 - Atunu'u
 - Mea e nofo ai
 - Tulaga fa'aleaganu'u

C. Tufa atu fa'amatalaga nei 'ua fa'avasega i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau

Fa'apefea na fai?

A. Fa'aaofia le Washington Group i fesili o le:

- i. Fesiliglia o 'au'aunaga
- ii. Pepa fa'atumu mo tagata
- iii. Lipoti e tu'uina mai
- iv. Pepa fa'atumu e va'ai ai le foma'i
- v. Polokalame toefuata'ina ma fa'amalosiau
- vi. 'Au'aunaga mo 'au'aunaga tali mai
- vii. Fai su'esu'ega i pa vaeloto e feagai ma i latou

A. Galuega

B. Aoga

C. Feoa'iga

D. Oloa ma 'au'aunaga

E. Puipuiga lautele

F. Uia o nofoaga

G. Puipuiga lautele

H. Feso'ota'iga

I. Fa'amatalaga

J. Amiontonu

K. Fa'amatalaga tekonomosi ma feso'ota'iga

C. Galulue ma DPOS ma i latou o lo'o tu'uina atu le 'au'aunaga pe'ā aoina fa'amatalaga.

D. Tu'uina atu fa'amatalaga i:

- I. Kopi faiatau i le computer
- II. Lomiga faigofie
- III. Ata ma kalafi

Tulafono ma faiga fa'avae

Sui o le a'oa'oga

'Loia sili, fa'amasinoga , sui faipule, matagaluega soifua malolioina, falema'i, leoleo, matagaluega o tinā, 'au'aunaga soifua malolioina, fa'alapotopotoga tuma'oti, ofisa fuainumera fa'amaumauina, Fae'au autu

- Ia amanaia e le malo aiatatau a tama'ita'i i a'oa'oga.
- Ia amanaia e le malo aiatatau e a'oa'oina ai i tomai o le soifuaga i aso uma.
- Amanaia le aiatatau i aoPuipuia vaega e patino ia i latou alva e le malo.
- Unaia a'oa'oga fa'aauau.
- Unaia e le malo avanoa i tekonomosi fa'aonapo nei e fa'aogaina .
- Aoga o so'o se tama'ita'i.
- Taofia so'o se faiga fa'ailoga tagata.
- Fa'ata'oto faiga fa'avae e matua tafi 'esea ai so'o se ituaiga sauaga ma le fa'ailoga tagata.
- Ia fa'aaloalogia le tamali'iaga aa le mamalu fa'alelino ma le mafaufau.
- Avanoa nofoaga lautele mo so'o se tinā ma so'o se tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.

Fa'apefea na fai

- I. Unaia e le malo a'oa'oga sau'o ma a'oa'oga fa'aauau
- II. Unaia le fa'aaloalogia o tagata uma
- III. Unaia o latou tomai ma agava'a ma atina'e taleni
- IV. Unaia e fai so latou sao i le atunu'u

E tatau i le malo ona:

- a. A'oa'oina le gagana patupatu, gagana faigofie ma isi 'aula e feso'ota'i ai.
- b. Unaia le gagana fa'atino mo tagata logonoa.
- c. Mautinoa e tu'uina atu i 'aula talafeagai a'oa'oga mo i latou e po le va'ai, logonoa, ma e po le va'ai toe logonoa.
- d. Unaia le fa'afaigaluega o faiā'oga fai gagana patupatu ma gagana fa'asino e i ai a'afiaga tumau, ma ia fa'afaigaluega i latou 'ua i ai le tomai mo'omia.
- e. Mauaina a'oa'oga fa'aauau.
- f. Mautinoa e le malo o auFa'afaigaluega i latou i galuega lautele.
- g. Faigaluega i pisinisi tuma'oti e ala i le fa'ata'oto o alafua.
- h. 'Au'anaga e aofia uma ai so'o se tagata po'o le a le matua po'o le itupa tagata.
- i. Unaia a'oa'oga fa'aauau ma a'oa'oga i isi matata.
- j. Unaia avanoa faigaluega o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.
- k. unaia le avanoa e fai ma aTinā'e ai a latou pisinisi.
- l. Tu'uina atu apitaga talafeagai i galuega.
- m. Mauaina o galuega i so'o se mea.
- n. Unaia avanoa mo matata 'ese'ese ma le toe fo'i mai i galuega.
- o. Amanaia e le malo le avanoa e maua ai e i latou puipuiga lautele.
- p. Maua le suavai mama ma isi vaega taua o le soifuaga.
- q. Maua le avanoa o tama'ita'i i polokalame e tu'uit'iitia ai le amtiva
- r. Maua le fesoasoani mai le malo mo 'aiga lima vaivai pe'ā mana'omia
- s. Avanoa i fale fa'apitoa mo tagata lautele;
 - a. Avanoa e maua ai penefiti ma tupe ritaea.

LAGOLAGOINA MA LE TAUSIGA

Sui e aga'i i ai le a'oa'oga.

Matagaluega o le Soifua Maloloina, 'au'aunaga tau soifua maloloina, falema'i, fa'alapotopotoga tuma'oti i latou e tu'uina atu 'au'aunaga, 'aiga , fa'alapotopotoga tu'uina atu 'au'aunaga.

FE'AU AUTU

Tauamfai ina ia faia polokalame e toe fuata'i ai mafaufau o i latou 'ua a'afia i so'o se ituaiga sauaga ina ia mafai ona toe ofi i le li'o o isi tagata.

Maua 'au'aunaga tau soifua maloloina aupito sili ona mauluga.

Tauamfafai le malo e unaia polokalame e mafai ai ona soifua sa'oloto tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.

A'oa'oina i latou o lo'o tausia ma lagolago i nei tama'ita'i i a'oa'oga fa'aauau.

Unaia le fa'aogaina o tekonomosi fa'aonapo nei.

Fa'apefea na fai

- a. Unaia e le malo 'aula e fa'afaigofie ai feoa'iga'
 - i. ia fa'afaigofie ona feoa'i i so'o se taimi e mana'omia ai.
 - ii. ia fa'afaigofie ona maua avanoa e feoa'i ai eauna ma le fa'ailoga tagata.
- b. Tu'uina atu o a'oa'oga i ai latou e galulue ma tama'ita'i nei.
- c. Unaia le fausia o nei meafaigaluega fa'apitoa.
- d. Ia maua le avanoa e tama'ita'i uma e fa'aaogaina ai 'au'aunaga soifua maloloina e amanaia a latou aiatatau.

- e. Ia maua 'au'aunaga lelei i se tau taugofie mo tama'ita'i e i ai a'a'afiaga tumau o le soifua.
- f. Tu'uina atu le tausiga talafeagai mo tama'tai'i nei pei o isi tama'ita'i.
- g. Fa'asaina fa'ailogata i le tu'uina atu o inisiuia.
- h. Fa'asaina le fa'ailogatagata i le tu'uina atu o nei 'au'aunaga ma fa'asaina.
- i. Fa'amalosia polokalame toe fuata'ina pei o le:
- j. Amata mai la va i le 'amataga.
- k. Fa'alatalata 'au'aunaga i mea e nonofo ai tama'ita'i.

- 6. Tu'uina atu fa'amatalaga i so'o se 'aula e faigofie ona faitau ai.
- 7. Fa'aaoga ituaiga 'aula 'ese'ese e tu'uina atu ai fa'amatalaga.
- 8. Unaia 'au'aunaga tau initaneti e tu'u mai fa'amatalaga i 'aula e faigofie ona faitau.
- 9. Unaia fale fa'asalalau e tu'uina atu fa'amatalaga i 'aula e faigofie ona faitau.
- 10. Unaia le fa'aogaina o le gagana fa'asino.
- 11. Tu'uina atu fa'amatalaga i 'aiga ina ia u'unaia ai le aiatatau e fa'ataua ai le 'aiga.
- 12. U'unaia 'aula e si'itia ai le silafia e ala i le fa'asoia atu o fa'amatalaga.

Atugaluga

Mauaina o le amiotonu

Sui o le a'oa'oga

Vaega mo le puipuia o sauaga fa'ale lotoifale loia, fa'amasinoga, komesina o sulufa'iga, to'omaga o sulufa'iga,

Fe'au taua

- a. Ia maua le fesoasoani ia maua ai 'au'aunaga fa'alelulafono.
- b. Unaia le aiatatau e feoa'i sa'oloto ai.
- c. E le tatau ona 'ave'esea le sa'olotoga ona o le a'afiaga tumau.

Fa'agasologa

- A. E tatau ona a'oa'oina lelei tagata e faigaluega i le 'au'aunaga ia.
- B. Galulue ma fa'alapotopotoga ina ia tu'uina atu feso'ota'iga ma tama'ita'i.
- C. Ia tauamfai le malo e t'uian atu loia i ni 'aula e faigofie toe taugofie.
- D. Unaia e le malo le faigofie ona uia uma lava matagaluega e faia le amiototnu e i latou e i ai a'afiaga tumau.

MAUAINA O FA'AMATALAGA.

Sui e aga'i ai le a'oa'oga.

Tagata uma.

Fe'au 'Autu.

- 1. Unaia le tafi 'esea o sauaga, e ala i le tu'uina atu o fa'amatalaga talafeagai.
- 2. Fa'ataua le tu'uina atu o fa'amatalaga i le mauaina o a'oa'oga, soifuamaloloina ma isi.
- 3. Unaia le fa'aogaina o tekonolosi i 'au'aunaga 'ese'ese.
- 4. Tu'uina atu o fa'amatalaga i 'aula e faigofie ona fa'a'oga ai.
- 5. Maua le avanoa e tuto'atasi ai ma ola le fa'alagolago ai.
- 6. Unaia le avanoa e fa'a'ali sa'oloto ai manatu
- 7. Soloia pa vaeloto i le mauaina o fa'amatalaga.

Fa'apefea ona fai

Mautinoa e maua uma fa'amatalaga talafeagai i 'aula taugofie ma faigofie.

- 1. U'unaia e le malo le:
- 2. Maua le avanoa e fa'aa'oga ai le intaneti e tama'ita'i.
- 3. Tu'uina atu o le algolago ina ia maua mai 'au'aunaga e maua ai fa'amatalaga.
- 4. Fai ta'iala e fausia ai fa'amatalaga.
- 5. Amanai a le aiatatau e maua ai fa'amatalaga.

MAUAINA O 'AUALA O FEMALAGA'A'IGA.

I latou e aga'i ai le a'oa'oga

LTA Matagaluega o Galuega ma atina'e tetele, kamupani ma fale pasi, ave ta'avale Fe'au taua

- a. U'unaia e le malo le mafai e tama'ita'i ona uia ma fa'aogaina nofoaga ma 'aula o femalaga'a'iga.
- b. Taugofie femalaga'a'iga pe'ā mo'omia se fesoasoani i sauaga.
- c. Unaia a latou aiatatau
- d. Maua le avanoa e fa'aa'oga ai 'aula o femalaga'a'iga.

Fa'apefea ona fai

- a. Nei 'aula uma ma faiga e aga'i tonu i vaega pei o fale, 'aula, 'aula o femalaga'a'iga, aoga, fale, falema'i ma nofoaga o galuega.
- b. Nofoaga fa'atekonolosi la faia e le malo 'aula uma e:
 - i. Mata'itu tulaga maualuluga e tatau ona 'ausia e nei nofoaga.
 - ii. Fa'amalosia kamupani e tu'uina atu ia 'au'aunaga ia 'ausia malafua pei ona ta'ua.
 - iii. A'oa'oina i latou o lo'o galulue i le tu'uina atu o ia auauanga.
 - iv. Fai ni fa'aililo i le gagana patupatu po'o le gagana fa'atino i nei fale.
 - v. I ai ni tagata 'ua a'oa'oina fa'apitoa pei o fa'aliliu-upu i nei nofoaga.
 - vi. U'unaia isi fesoasoani talafeagai ia maua ai e i latou fa'amatalaga.
 - vii. U'unaia le mauaina e i latou o tekonolosi fou.
 - viii. A'oa'oina i vaega tau a'afiaga tumau i latou e tu'uina mai laisene.
- c. Ia faigofie ona u'unaia femalaga'a'iga e le malo e ala i le:
 - i. Mafai ona feoa'i tama'ita'i e aunoa ma se fa'alavelave i le taimi e mana'omia a.i
 - ii. Maua e i latou ituaiga tekonolosi 'ese'ese e mo'omia.
 - iii. A'oa'oina i 'aula e faigofie ai ona feoa'i.
 - iv. U'unaia kamupani e fausia nei meafaigaluega ina ia utagia mana'oga o i latou nei.

MAUAINA LE SOIFUA MALOLOINA LELEI

Sui e 'auai i le a'oa'oga

Matagaluega ma le 'au'aunaga tau soifua maloloina, falema'i ma nofoaga o togafitiga.

Feau taua

- a. E taua le faigofie 'ona maua 'au'aunaga ma uia nofoaga i le mauaina o 'au'aunaga tau soifua maloloina.
- b. Taulamua le malo i polokalame e toefuata'i ai mafaufau o e a'afia i sauaga ina ia mafai ona toe 'auai i le li'o o isi tagata.
- c. Taofiofi mau le so'ona fa'alauiloa o fa'amatalaga i o latou soifua maloloina ma isi.
- d. E tatau ona u'unaia e le malo le mauaina o soifua maloloina aupito sili ona maualuga.
- e. Malupuipua fa'amatalaga.

Fa'apefea ona fai

- a. Ia taumafai le malo e:
 - i. Tu'uina atu 'au'aunaga tau soifua maloloina pei o isi tama'ita'i
 - ii. Tu'uina atu 'au'aunaga tutusa pei ona tu'uina atu i isi tagata 'aemaise le soifuaga fanau.
 - iii. Tu'uina atu 'au'aunaga patino ona o latou a'afiaga tumau.
 - iv. Fa'alatalata 'au'aunaga nei i nu'u i tua
 - v. Ia tutusa le 'au'aunaga pei ona tu'u atu fo'i i isi tama'ita'i 'aemaise i le mauaina o le maliega.
 - vi. Fa'asaina le fa'ailogatagata i le tu'uina atu o inisua tau soifua maloloina.
- a. Ia faigofie ona u'unaia e le malo feoa'iga mo tagata a'afiaga tumau.
- b. Fa'afaigofie ona u'unaia feoa'iga i so'o se taimi ia tutusa ma isi tagata.
 - i. Maua 'au'aunaga talafeagai i meafaigaluega ma tekonomosi fa'aonapo nei.
 - ii. Taofia le fa'ailogatagata 'ona o le a'afiaga tumau. Faia a'oa'oga mo tama'ita'i i 'aula e faigofie ai 'ona feoa'iga

Unaia kamupani ina ia utagia mana'oga o i latou e i ai a'afiaga tumau o le soifua.

A'OA'OGA FAUFAUTUA

Sui e aga'i i ai le a'oa'oga. Tausisia le malupuipua o fa'amatalaga mo le saogalemu.

- a. E le tatau ona fa'alavelaveina le soifuaga sa'oloto o nei tama'ita'i.
- b. Taofi mau ma teumalu fa'amatalaga tau soifua maloloina ma le fuata'iga o nei tama'ita'i pei o isi tagata.
- c. Fa'ataua le mamalu ma le tama'ali'iaga o tagata uma.
- d. Aitataua fa'aletagata soifua o le papata'oto lea o le filemu, amiontu ma le saogalemu o le lalolagi.
- e. Le fa'ailogia tagata o se vaega lea 'ua solia ai aiatatau.
- f. Feagaiga nei 'ua mautinoa ai le u'unaia o le 'auai 'ato'atoa o tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- g. Fa'aa'alauiloa, puipua ma amanaia aiatatau ma sa'olotoga o so'o se tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- h. Fa'aaloalogia le gafatia e fai ai fa'aiuga ma le soifua le fa'alagolago.
- i. E tatau ona taulamua le malo i le toe fuata'iga ma le togafitia o mafaufau ma tino o e 'ua a'afia ina ia faigofie ona ofi i le li'o o tagata o le lalolagi.
- j. Ia tutusa 'au'aunaga soifuamaloloina e tu'uina atu i ai latou pei ona faia i isi tagata.

E fa'apefea ona fai

- a. Ia i ai ni faiga fa'avae mo le malu puipua o fa'amatalaga e tatau ona tausisia e faufautua uma.
- b. Sa'oloto le filifili'inia o fa'aliliu'upu mo tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.
- c. Talanoa i le tagata 'ae le o le fa'aliliu-upu.
- d. Maua le avanoa e fa'asoai manatu.
- e. A fautuaina i latou e a'afia le mafaufau, ia manino fesili.
- f. Ia lava le taimi e tu'u e fa'atumu ai pepa fa'atumu.
- g. A'oa'oina faufautua i 'aula e fa'aoftia ai tagata a'afiaga tumau.

FESO'OTA'IGA

Sui e aga'i i ai le a'oa'oga

Tagata uma

Fe'au autu

Amanaia le taua o le maua uma o fa'amatalaga i le 'ausia o aiatatau.

- a. Feso'ota'iga e aofia ai gagana,
- b. Fa'atulagaina o 'upu, gagana patupatu, mata'itusi lapopo'a, gagana o le computers, fa'alogi, gagana tusitusi ituaiga 'aula o feso'ota'iga e aofia ai le, tekonomosi e tu'uina atu ai fa'amatalaga.
- c. U'unaia le fa'aogaine o tekonomosi fou.
- d. Taulamua le malo i le u'unaia o le fa'aogaine o tekonomosi fou e tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- e. Ia taulamua le malo i le u'unaia o le fa'asoai atu o fa'amatalaga e fa'aaoga ai tekonomosi fa'aonapo nei.

Fa'apefea ona fai

- a. Taliaina le fa'aogaine o gagana patupatu, gagana fa'asino, isi 'aula mo feso'ota'iga, e manao ai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i feso'ota'iga.
- b. E tatau ona taulamua le malo i le u'unaia o tama'ita'i e a'oina tomai e aoga i le soifuaga i aso uma.
 - i. U'unaia le aoina o le gagana patupatu ma isi gagana 'aemaise 'aula o feso'ota'iga.
 - ii. U'unaia le aoina o gagana fa'asino ma le aoga i tagata logonoa.
 - iii. Tu'uina atu i 'aula talafeagai le a'oa'oina o i latou e po le va'ai, logonoa, pe po le va'ai pe logonoa fo'i.
- c. Aofia gagana ma 'aula mo le fa'aoftia o a'afiaga tumau i taimi e fa'atino ai a latou a'oa'oga mo 'au'aunaga tu'uina atu.

PA'AGA MA I LATOU E TU'UINA ATU 'AU'AUNAGA E TETE'E ATU AI I SAUAGA

Matafaioi a le fa'alapotopotoga a tagata e i ai a'afiaga tumau	Matafaioi a le fa'alapotopotoga tu'uina atu le 'au'aunaga
	<p>Fa'aoftia tama'ita'i ma tinā i a latou polokalame e i ai a'afiaga tumau.</p> <p>Mautinoe e faigofie, taugofie, ma e leai ni pa vaeloto i le fa'aogaine e so'o se tagata o a latou 'au'aunaga.</p> <p>Fa'ataga le a'oa'oina o a latou 'aufaigaluega i 'aula fa'aoftia ai tagata uma.</p> <p>Galulue ma le NOLA i le 'ave'esea o pa vae loto ma 'ave'esea ia pa.</p> <p>S i'tia le silafia o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i le 'au'aunaga a tu'uina atu.</p> <p>U'unaia tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau e 'auai i polokalame mo le atina'eina o tupe maua i nu'u.</p>

FA'APA'AGA MA EKALESIA

Matafaioi a le fa'alapotopotoga a i latou e i ai a'afiaga tumau	Matafaioi a le Ekalesia
<p>Tu'uina atu fautuaga ina ia faigofie ona fa'aaaoga e tagata uma Ekalesia</p> <p>Fa'aleo atugaluga o sui i ni fa'ailogia tagata latou te feagai i Ekalesia.</p> <p>Fa'asoai atu ni pa vaeloto latou te feagai ma 'ave'esea nei pa vaeloto.</p> <p>Fa'asoai atu ni fa'amatalaga latou te mauaina.</p> <p>Fa'asoai atu ni tala lelei fa'ataua ia i latou 'ua a'afia i sauaga.</p>	<p>Fa'aoftia tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i a latou polokalame.</p> <p>Mautinoe e faigofie ona uia e tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau maota tapua'i ma sauniga ia maua uma.</p> <p>Fa'ataga le a'oa'oina o ta'ita'i i vaega e fa'aoftia ai tagata uma.</p> <p>Fa'apa'aga ma le NOLA e iloilo pa vaeloto ma 'ave'esea ni pa i le mauaina o 'au'aunaga. Paga ma le NOLA i le fa'aleoina o ni atugaluga i le tu'uina atu o 'au'aunaga tau i le tete'eina o sauaga.</p> <p>Sa'oloto le fa'asoai ina ma le 'auai o tama'ita'i i so'o se mea e fai a le Ekalesia.</p> <p>A'oa'oina sui o le ekalesia i 'aula e 'ave'eseina ai sauaga.</p> <p>Ia 'avea ma siampupini mo tagata a'afiaga tumau ma le fa'aoftia o tagata uma ma le tete'e atu i faiga fa'ailogia tagata.</p> <p>Galulue ma le nu'u (FA'A MATAI) ina ia tete'e atu i sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i.</p>

FA'APA'AGA MA FALE FA'ASALALAU

Matafaoi a fa'alapotooga a tagata a'afiaga tumau	Matafaoi a fale fa'asalalau
<p>Faia a'oa'oga fa'atatau i tagata a'afiaga tumau ma le fa'aaoifiaina o tagata uma fa'aso lu'itau ma pa vaeloto i le mauaina o 'au'aunaga. Fa'aso fa'amatalaga ma fuainumera fa'ata'atau i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau. Fa'aso tala lelei 'ua 'ausia. U'unaia aiatatau a tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.</p>	<p>Fa'amamafa i lu'itau ma pa vaeloto o lo'o noatia ai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua. Faia fa'alauiloa i aiatatau a tinā ma tama'ita'i a'afiaga tumau. Lomia tala i mea lelei 'ua 'ausia. Galulue ma le NOLA e faia fa'alauiloa e si'itia avanoa tutusa ma tafifese fa'ailogatagata. 'Ogatotonu tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i so'o se fa'alauiloa e tapenaina.</p>

FA'APA'AGA MA SUI O NU'U

Matafaoi a le fa'alapotopotoga a tagata a'afiaga tumau	Matafaoi a le nu'u
<p>Tu'uina atu fesoasoani i le fa'aaoifiaina o tagata a'afiaga tumau. Fa'aso lu'itau i le mauaina o 'au'aunaga e tete'e atu i sauaga. Fa'aso fa'amatalaga ma fuainumera fa'atatau i tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau e sauaina. Fa'aso tala lelei 'ua 'ausia. Fa'aso mataupu patino i a i latou e i ai a'afiaga tumau.</p>	<p>Galulue fa'atasi ma ta'ita'i o Eklesia e fa'aoafia tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua i so'o se mea e fai i le nu'u. Fa'alauiloa ma u'unaia le fa'aoafia o tinā ma tama'ita'i i so'o se vaega o le soifua. Fa'aoafia i latou i so'o se polokalame fai i le nu'u. Mautinoa lo latou saogalemu i totonu o le nu'u. Fa'ataga tama'ita'i e fa'aso mea na tutupu ia i latou ma lu'itau o lo'o latou feagai. Fa'asala i latou e faia sauaga i o latou nu'u. Faia tulafono e u'unaia ai aiatatau a tinā ma tama'ita'i i nu'u. Mautinoa e mafai ona fa'aogaina e tinā ma tama'ita'i so'o se nofoaga lautele i totonu o le nu'u. Fa'aoafia tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i mafutaga fa'ale 'aiga i totonu o nu'u. Maua se paganoa i le 'aiga e fa'aso ai fa'afitauli a tinā am tama'ita'i pe'ā lofia i sauaga. Ia tutusa le faiga o tama'ita'i a'afiaga tumau ma isi tama'ita'i i totonu o le 'aiga. Mautinoa e fa'aaooga tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua. U'unaia i latou e 'auai i polokalame e atina'e ai tupe maua i totonu o le nu'u.</p>

FA'AMATALAGA FA'AOPPOPO 1: LISI E SIAKI AI FAIGA FA'AAOFIA AI TAGATA A'AFIAGA TUMAU

E FA'APEFEA ONA FA'AAOGA LENEI LISI PO'O TA'IALA

E mafai ona fa'aaoga nei lisi mo le fa'atinoina o le vaega 5 o le fuafuaga mo le fa'aaofia. E mafai fo'i ona fa'aaoga i le tau 'amatamataina o polokalame o la outou fa'alapotopotoga i le fa'aaoifiaina o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.

O le lisi e feso'ota'i ma le pa vaeloto e tatau ona iloiloina.

E le o pa vaeloto uma o lo'o aofia i nei lisi ma e le o 'atoa uma i ai vaega e tatau ona fa'atino i le fa'aaoifiaina o tama'ita'i a'afiaga tumau. E le o taimi uma e maua ai e tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau 'au'aunaga e tatau ona latou mauaina.

E 'ese'ese 'aula e tatau ona'ave ai i a i latou fa'amatalaga.

E atulasi le fa'ailogatagata e feagai ma i latou nei. 'Ae o le isi fo'i vaega e le lipotia ai sauaga, ona o le fefe ma le ma. O le ala lea e tatau ai ona tu'uina atu 'au'aunaganei i 'aula talafeagai e amfai ai e i latou ona maua fa'amatalaga uma e mana'omia.

FAIGA E FA'AAOFIA AI

- Ia iai se ta'iala mo feso'ota'iga ma ia galulue ma le DPO i le fausia o le ta'iala ia iloa ai 'au'aunaga 'ese'ese o lo'o maua.
- Tagata a'afiaga tumau o se vaega o le faitauaofti o tagata ma e tatau fo'i ona atagia lea vaega i polokalame fa'alauiloa.
- Fa'aoafia i ia pepa fa'alauiloa e talia ma le fiafia tagata a'afiaga tumau e fa'aogaina 'au'aunaga.

Fa'aoga 'aula 'ese'ese o fa'asalalauga e tufa ai fa'amatalaga i 'au'aunaga.

Ia maua uma 'au'aunaga i so'o se 'aula 'ese'ese.

Fea e saili i ai se isi fesoasoani

- O le a malaga atu ma le fo'i mai mai le 'au'aunaga.
- O le tau o femalaga'a'iga o se isi lea pa vaeloto i le mauaina o 'au'aunaga. E ono le maua e tinā ma tama'ita'i 'au'aunaga nei 'aemaise pe afai o le tagata lea e fa'alagolago i ai o le tagata o le 'aiga.

Auala e fa'aoafia

- Faia ni 'aula e fa'afaigofie ai tau o feoaiga, ia fa'alatalata 'au'aunaga i mea e nonofo ai tagata.
- Maua 'aula faigofie ona fa'aa'aooga mo feoa'iga.
- Fesuisuia'i 'aula e momoli ai le fe'au.
- Iai ni tagata mai le nu'u e fesoasoani i tagata a'afiaga tumau.

Le mauaina o 'au'aunaga ona o le lē lava o le fa'aso.

O tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua, e aofia i tagata aupito sili ona matitiva ma e nonofo fo'i i nu'u i tua. O le gafatia o le tau o nei 'au'aunaga, ma le leai o se 'aula e malaga ai i le 'au'aunaga, o nisi ia o pa vaeloto

tetele o lo'o feagai ma tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau, i le mauaina o 'au'aunaga talafeagai nei. E i ai isi tau fa'aopoopo e fa'ae'e atu i tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ona o latou a'afiaga tumau, pei o le tau o masini ma meafaigaluega o lo'o latou fa'aogaina . O le to'atele o tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau e fa'alagolago i isi tagata mo a latou tupe maua.

O le 'ave'eseina po'o le matua fa'aiti'itia o le tau o le sailia o se fesoasoani o le a matua fa'afaigofie ai i ai latou ona sa'ili le fesoasoani.

Faiga fa'aaofia

Fa'aiti'itia tau o auaunaga lautele e aofia tinā ma tamaita'i e iai a'afiaga tumau pei o:

- Falema'i
- Lipoti a le falema'i
- Vaila'au ma fuala'au
- Femalaga'a'iga
- E ma e nofo ai fa'aliliu-upu
- Illoa le tagata e faia fa'a'uga ma galulue ma i latou
- Lava se paketi mo fa'alauiloa ma isi.
- Fa'amuamua tagata a'afiaga tumau ma fetu'una'i taimi e va'ai ai ina ia fa'ait i'itia le taimi e fa'atali ai.

Uia ma le fa'aogaina o nofoaga

O pa vaeloto nei e faigata ai i tinā ma tama'ita'i ona maua 'au'aunaga 'ona e le mafai 'ona latou fa'aogaina nofoaga.

E mafua ona faimai a latou e mumusu e fai ma'avega i isi tagata. 'Aemaise o isi taimi e fia fa'aaoga le fale ta'ele pe'ā fai e 'umi ona malaga mai.

A faigofie ona fa'aogaina ma uia nofoaga e aoga e le gata na o tagata a'afiaga tumau, 'ae o tagata matutua, tagata to ma tagata e le o 'ato'atoa le malosi.

Faiga fa'aaofia

- Illoilo le nofoaga o lo'o fa'atino ai le 'au'aunaga.
- Fai i se tagata e i ai le a'afiaga tumau mai le DPO e faia le iloiloga lea.
- Ia i ai vaega pei o 'aula fa'ase'e, faleta'ele faigofie ona uia mo nofoa fa'ata'avale, fa'ailoilo ma isi.
- A faia suiga feso'ota'i i isi tagata e 'ese'ese a'afiaga tumau.
- A su'e se nofoaga e fai ai le aoga, ia 'ogatotonu lea nofoaga ma faigofie ona uia.

Feso'ota'iga ma tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.

E feagai pea tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ma pa vaeloto pe'ā fia mauaina 'au'aunaga 'ese'ese. Lona uiga e tele le avanoa e le o maua ai e tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau fa'amatalaga talafeagai i le mauaina o nei 'au'aunaga.

A talanoa i se tama'ita'i e i ai sona a'afiaga tumau, e matua alagatatau ia i latou e tu'uina atu 'au'aunaga ona talanoa sa'o i le tagata, 'ae le o lana fa'aliliu 'upu, tagata lae tausia o ia po'o le tagata o lo'o fesoasoani ia te ia. E tatau fo'i ona lava se taimi ma i ai se nofoaga saogalemu e faia ai nei feso'ota'iga uma. fa'aa'aoga faiga e fa'aaofia ai tagata uma ina ia mautinoa e tutusa le avanoa o lo'o maua e tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i 'au'aunaga ma isi tagat.

- talanoa, ma ia tu'u se taimi i le tama'ita'i e tali mai ai.

Faiga fa'aaofia.

- Va'ai po'o a 'aula e faigofie ona feso'ota'i ai.
- Pei o gagana fa'asino, gagana faigofie, ma isi 'aula.
- Mautinoa e i ai isi 'aula mo feso'ota'iga.
- Fesili i se tagata e toe fai mai lana tala pe'ā e le malamalama ai.
- A talanoa i se tagata po le va'ai ta'u i ai oe ma fai i ai pe afai o le a e alu ese.
- Fa'amatala lelei ou lagona. Mautinoa e le mafai e tagata po le va'ai ona iloa au taga.
- Aofia se tagata o le 'aiga pe'ā fai e faigata ona e feso'ota'i le tagata.
- Ia i ai se ta'iala e fesoasoani i feso'ota'iga.

Tu'uina atu o fa'amatalaga i tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.

E tele vaega 'ua le maua e tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau ona e le o kilivaina atu i se 'aula e faigofie ona malamalama ai ma tutusa ma le latou gafatia o i ai.

Faiga fa'aaofia

- Su'e 'aula 'ese'ese e fiai ai pepa mo le a'oa'oga.
- Fa'alapopo'a mata'itusi o tusitusiga.
- Fa'amatala uma ata ma vaega fa'apena.

O fea e saili ai se isi fesoasoani.

Sa'ili i a'oa'oga sau'o'o, isi fa'alapotopotoga tau a'afiaga tumau, ma isi pa'aga.

Fausia so'otagata ma fa'alapotopotoga a tagata a'afiaga tumau. Ia 'auai i latou i le fausia ma le atina'e ina o polokalame.

Galulue vava lalata ma fa'alapotopotoga a tagata a'afiaga tumau po'o fa'alapotopotoga fo'i mo i latou e i ai a'afiaga tumau.

O 'aula ia e mautinoa ai e fesoasoani lau polokalame i le soifua o tagata a'afiaga tumau.

Faiga fa'aaofia

- Fa'amalosia so'otaga ma DPO
- Fa'aaofia tinā ma tama'ita'i i le fuafuaina o polokalame ma le iloiloga ma le fa'atinoga.
- Iai se komiti faufautua
- Fa'atu 'aula e maua ai 'au'aunaga tekonomosi ma 'au'aunaga tau soifua maloloina.
- Illo le taimi e tu'uina atu ai i isi 'au'aunaga.
- Maua muma fa'matalaga mana'omia.
- Galulue ma pa'aga

Fesoasoani fa'aopoopo

Faiga fa'avae ma alafua

O le iai o faiga fa'avae e mautino ai e maua e tagata a'afiaga tumaufesoasoani mai le 'au'aunaga. E tatau 'ona 'auai tinā ma tama'ita'i i le fausia o ia faiga fa'avae aua o le a fesoasoani lea ina ia fa'aaofia tagata uma.



Faiga fa'aaofia

- I ai se faiga fa'avae e fa'aaofia ai tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau o le soifua.
- Aofia se vaega e fa'ao'o ai fa'asea.
- Illoilo pa vaeloto tau tupe, fa'aa'amuamua tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i le tu'uina atu o 'au'aunaga.

Fuafuaga

- Auai tinā ma tama'ita'i a'afiaga tumau i fale fuafuaina, mata'ituina ma le iloiloga o faiga fa'avae.
- I ai se leo o tagata a'afiaga tumau i fa'atalanoaga o pa vaeloto.
- Fa'amalosia so'otaga ma i altou e tu'uina atu 'au'aunaga.
- Fa'aaofia tagata a'afiaga tumau i galuega p oo sui o polokalame.
- Ia agai fa'alauiloa i tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.

Uiga fa'aalia a le 'aufaigaluega

O le lē maua o 'au'aunaga i isi taimi ona o uiga fa'aalia o tagata e tu'uina mai 'au'aunaga. E tatau la ona fa'atino ni a'oa'oga mo i latou e tu'uina atu 'au'aunaga ina ia tafi 'esea ia manatu le fa'avaea. Ia 'auai tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau i ia 'au'aunaga.

Fesoasoani fa'aopoopo

- Faiga fa'aaofia. 'Agai i uiga o le aufaigaleuga se a'oa'oga
- Fa'aoga tagata a'afiaga tumau e fa'atino a'oa'oga
- Fa'afaigaluega tagata a'afiaga tumau
- Maua le avanoa e aooga ai tama'ita'i fa'a ta'ita'i
- Aofia le gafatia e taulima mata'upu tau a'afiagatumau
- Aofia i a'oa'oga tagata a'afiaga tumau mo le 'aufaigaluega
- Ia gafatia e le 'aufaigaluega 'ona feso'ota'i ma tagata a'afiaga tumau
- Maua le avanoa a le 'aufaigaluega galulue ai ma DPOS

Puleaina, a'oina ma malamalama

O isi o i latou o lo'o ofoina atu a'ua'unaga mo i latou e iai a'afiaga tumau latou te le o iloaina po'o 'ua fa'aso'olia tinā ma tamaita'i e iai a'afiaga tumau i le latou auauag.

Fa'amaumau le aofa'iga o tinā ma tama'ita'i e aofia i polokalame o lo'o ofoina atu mo i latou e iai a'afiaga po'o manaoga tumau.

Faiga fa'aaofia

- Fia tagata a'afiaga tumau i le nu'u
- Fa'avasega tagata i o latou a'afiaga tumau
- Illoilo pa vaeloto

Fesoasoani fa'aopoopo

E mafai ona maua fa'amaumauga mai le matagaluega o le soifua maloloina po'o polokalame CBR

FA'AOPOOPOGA 2: FUAFUAGA MO LE SAOGALEMU

O le atugaluga autu lea mo 'aiga o lo'o a'afia.

Suafa: Aso Soifua Tausaga:
Afioaga: Numera Telefoni:

1. Fa'atupulaia o le saogalemu i le mafutaga

- a) A ou fia alu'ese ma lo'u 'aiga, e mafai ona ou nofo i (Lisi nofoaga e 3) _____
- b) E mafai ona ou ta'u i _____ (lisi tagata e to'alua) fa'atatau i sauaga ma ia vili leoleo pe'ā fa'alogi atu i le patia pata mai o lo'u fale.
- c) E mafai ona ou tu'uina le ki o le ta'avale, lavalava, tipe ma isi pepa ia _____ (lisi se tagata se to'atasi).
- d) A ou alu 'ese ou te alu ma'ave.
- e) Afai ou te alu 'ese e mafai ona tatala sa'u teugatupe ma isi fuafuagau uma sa'ilis se 'uala ou te sola ese ai ma isi'avega uma.

2. Ina ia fa'atupulaia le saogalemu pe'ā uma le mafutaga.:

- a) E mafai ona sui loka, sui faitotoa o le fale.
- b) Ta'u i tagata 'ua le toe nofo i i lo'u to'alua ma ia logo leoleo pe'ā va'aia.
- c) Ta'u i tagata lae va'aia la'u fanau tagata e ona pikia latou.
- d) Ta'u i tagata _____ (lisi tagata) i la'u galuega le mea le tupu ma fai i ai e siaki a'u vala'au.
- e) Talosagaina se fa'atonuga e fa'asa ai ona toe sau lea tagata.
- f) A ou toe fia fo'i i se mafutaga sauaina ai a'u, e tatau ona ou vili ia ma 'auai i fonotaga.

3. Numera o telefoni taua

4. O mea ia ou te alu ma a'u.

PEPA FA'AOPOOPO 3: PEPA ILOILOGA FA'ATA'ITA'I

Fa'atumu le pepa lenei e fesoasoani i le fa'aleleia o le a'oa'oga fa'amolemole. Togi le pusa e fetau ma lou manatu

		Matua leaga	Leaga	Feololo	Lelei	Lelei tele	Fa'amatalaga
1.	'Umi o le a'oa'oga	1	2	3	4	5	
2	Fa'aogaina o le taimi o le a'oa'oga						
3.	Fa'agasologa o le aoga						
4.	Talafeagai o le a'oa'oga						

5.	Lelei o tusi aoga ma mea e fa'aaoga					
6.	Paleni tusitusi ma galuega fa'atino					
7.	Avanoa e fa'ata'ita'i ai mea na a'oa'oina					
8.	Taua o le toe tepa i tua					

9. Fa'amata 'ua 'ausia vaega na e sau ma oe e fia 'ausia mai le aoga?

10. O le a se taua o mataupu na a'oa'oina i le mea o e fa'ananau i ai ia e malamalama i sauaga fa'asaga i tinā ma tama'ita'i e i ai a'afiaga tumau.?

	1	2	3	4	5
Matua le talafeagai lava					
Tau talafeagai laititi					
Le mautinoa					
Ia tau lalata lava i ai					
Matua fetaui a ma a'u					

11. O a ni vaega se tolu o le a e tagofia i totonu o lau fa'alapotopotoga?

12. O vaega e te toe mana'o e fa'alauatele?

13. Fa'apefea ona fa'aleleia le aoga pei o a vaega e tatau ona fa'aopoopo pe'ave'ese?

14. Ou te fa'atulagaina le faiā'oga fai:

	Leaga tele 1	Leaga 2	Feololo 3	Lelei 4	Lelei tele 5
Malamalama i le mata'upu.					
Auala na fa'atino ai le a'oa'oga.					
Naunautaiga e aoao le mata'upu.					

15. O le a se taua o le aoga ia te oe?

1	2	3	4	5
Leai se taua	Laititi le taua	I ai sina taua	Tele le taua	Matua taua lava

16. O le a se tulaga fa'amalieina o oe mai le a'oa'oga?

1	2	3	4
Matua le fa'amalieina	Tu i le va	Fa'amalieina	Matua fa'amalieina

17. E i ai nisi ou manatu e fia fa'ailoa mai?

18. O oe o se ali'i/tama'ita'i: ali'i tama'ita'i

Fuataga o le itupa tagata 4

ILOILOGA

Makaina o fesili ta'ito'atasi

- Sitepu 1: Faitau le aofa'i o togī i lalo o le fa'amalieina fa'atele i le tasi.
 Sitepu 2: Faitau le aofai o malie i ai ma fa'atele i le lua.
 Sitepu 3: Faitau le numera o togī i le le malie fa'atele i le 3.
 Sitepu 4: E le tatau ona sili atu togī i le 57 (togī le tasi).

Sailiga o le numera ta'atele mai togī o le fuaina o tali a itupa tagata ta'itasi.

Auala mo le sailia o le numera ta'atele mo ali'i ma tama'ita'i: (fa'aopoopo togī mai tali a ali'i), vaevae i le aofa'iga o ali'i na faia le fua fa'aitupa tagata= ona maua ai lea o le numera ta'atele o le fua fa'aitupa tagat. (average g scale).

- Sitepu 1. Fa'aopoopo uma togī mai tali a ali'i. O le fa'aopoopoga lea o togī a ali'i uma, final scores.
 Sitepu 2. Faitau le aofaiga o pepa na fa'atumu e ali'i. O le numbera lea o le aofa'iga o ali'i na fa'atumuina le fua itupa tagata (G scale).
 Sitepu 3. Vaevae le numera o lo'o i le sitepu 1 i le numera o lo'o i le sitepu 2.

Sa'ililia o le numera ta'atele a le nu'u mo ali'i ma tama'ita'i

A. Numera ta'atele o le nu'u

Malie 1 Togi Malie i isi vaega 2 togī Le malie i ai 3 togī 11 'aulala mo le sailiga: (numera o ali'i ma tama'ita'i na fa'atumuina le fua itupa tagata G scale) vaevae i le aofa'iga o ali'i ma tama'ita'i na fa'atumuina le fua itupa tagata G scale = numera ta'atele o le fua fa'aitupa tagata a le nu'u po'o le community.

- Sitepu 1. Fa'aopoopo uma togī mai tali a ali'i ma tama'ita'i.
 Sitepu 2. Faitau uma ali'i ma tama'ita'i na fa'atumuina le G scale po'o le fua itupa tagata.
 Sitepu 3. Vaevae le aofa'ga o lo'o i le sitepu 1 i le numera po'o le aofa'iga o lo'o i le sitepu 2. Ona maua ai lea o le numera ta'atele o le nu'u i el fa'atumuina o le fua itupa tagata.

Sa'ililia o le pasene o i latou na tali malie, malie i isi vaega, ma le lē malie, i fuitau ta'itasi na tu'uina atu fua i itupa tagata

- Sitepu 1. Faitau le aofa'iga o tama'ita'i na fa'atumuina le fua itupa tagata G scale.
 Sitepu 2. Mai pepa na fa'atumuina e ali'i, ma tama'ita'i, faitau le aofa'iga o togī, na maua e le fuitau muamua mai tali ta'itasi: Malie, malie i isi vaega, ma le le malie. E tatau ona 3 ituaiga aofa'iga e te aoina mai. Fa'aoga le sailiga lea o lo'o i lalo:



- A. Fuaitau muamua (malie, vaevae le numera o i latou na tali mai (malie) i le fuaitau muamuai le numera o tama'ita'i na fa'atumuina le fua itupa tagata G scale. Fa'atele i le 100.
- B. Fuaitau 1 (malie i isi vaega) Vaevae le aofa'iga o i latou na fa'apea mai (malie i isi vaega) i le numera o ali'i/tama'ita'i na fa'atumuina le fua itupa tagata. Fa'atele i le 100.
- C. Fuaitau 1 (le malie i ai) Vaevae le aofa'iga o i latou na togi (le malie i ai) i le aofa'iga o ali'i ma tama'ita'i na fa'atumuina le fua itupa tagata G scale. Fa'atele i le 100.

Mo le siaki'ina fa'aopoopo fa'atasi pasene mo le fuaitau 1 ma e tatau ona maua le aofa'iga e 100%. A le fetaui ona toe siaki lea o lau galuega.

I le sitepu 1 ma le 2 A, -c. Sitepu 3: toe fai le sitepu 1 ma le 2 A -C mo fuaitau uma mo ali'i ma tama'ita'i.

Sa'ilia o le pasene o i latou na tali mai (malie) (malie i isi vaega) ma le (le malie i ai) mo le nu'u o lo'o faia ai le a'oa'oga.

Sitepu 1. Faitau le numera uma o ali'i ma tama'ita'i na fa'atumuina le fua fa'aitupa tagata (G scale).

Sitepu 2. Mai fuaitau ta'itasi, faitau le numera o togi na maua e le (malie) (malie i isi vaega) ma le (le malie) E 3 aofa'iga 'ese'ese e tatau ona maua mai.

Mulimulita'i i le 'aulala lea mo le sa'ilia o le tali.

- A. Fuaitau muamua (malie): Vaevae le aofa'iga na tali mai (malie) i le numera o i latou uma na fa'atumuina le fua itupa tagata (g scale) ali'i ma tama'ita'i. Fa'atele i le 100.
- B. Fuaitau 1 (malie i isi vaega) Vaevae le aofa'iga o togi na maua e le (malie i isi vaega) i le numera o latou na fa'atumuina le fua itupa tagata. Fa'atele i le 100.
- C. Fuaitau 3 (le malie i ai) vaevae le numera o togi na maua e le (le malie) i le numera o i latou na fa'atumuina le fua fa'aitupa tagata. Fa'atele i le 100.

Mo le siaki'ina fa'aopoopo fa'atasi pasene mo le fuaitau 1 ma e tatau ona maua le aofa'iga e 100%. A le fetaui ona toe siaki lea o lau galuega.

FUATAGA O ITUAGIGA TAGATA (THE GENDER SCALE)

Aso: _____ Nu'u: _____ Atunu'u: _____
(togi le atigipusa e tasi)

Ali'i : _____ Tama'ita'i : _____

Faitau fuaitau nei ma togi le vaega e talafeagai ma oe, malie, le malie tele, pe matua le malie.

Tama'ita'i	Malie	Le malie tele	Le malie iai
1. O le ali'i e filifilia le ituaiga feusuaiga e fai.			
2. O le tiute o tinā o le va'ai o tama'iti ma kuka mo le aiga.			
3. E mana'omia tele e ali'i faiga 'aiga nai lo tama'ita'i.			
4. E le talanoaina faiga 'aiga na o le fa'atino a.			
5. O fafine ia e feoa'i ma pa'u feusua'i e faigofie.			
6. O le tiute o le tinā o le sui o tamaiti ma fafaga.			
7. O le tiute o le tinā o le alo mai ma'itaga.			
8. O le tamaloa e faia tonu o le aiga.			
9. O tamaloloa e sauni a i taimi uma mo feusua'iga.			
10. E i ai taimi e tatau ona fasi fafine.			
11. E mana'omia e tamaloloa isi fafine.			

12.Ou te tu ma tete'e atu pe'ā fa'aita a'u e seisi.			
13.E tatau a ona tali tiga fafine ina ia maopoopo ai le aiga.			
14.Ou te matua ita a pe'ā faimai lo'u toalua e fa'aa'aoga le pa'u feusua'i.			
15.E le afaina pe'ā fasi e le tamaloa/tama lona to'alua po'o lana teine pe'ā le mana'o e feusua'i			
16.Ou te le fia fai uo e fia fai 'aiga i tama.			
17.Ou te inoino pe'ā fia teine se tama.			
18. O le fafine e fai ona ofu valavala e faigofie.			
19.O fafine e tata'a i falekalapu e le ni fafine lelei.			

THE GENDER SCALE (G-SCALE)

Aso: _____ Nuu: _____ Atunu: _____

(togi le atigipusa e tasi)

Alii : _____ Tamaitai: _____

Faitau fuaitau nei ma togi le vaega e talafeagai ma oe, malie, le malie tele, pe matua le malie.

Alii	Malie	Le malie tele	Le malie iai
1. O le ali'i e filifilia le ituaiga feusuaiga e fai.			
2. O le tiute o tinā o le va'ai o tama'iti ma kuka mo le aiga.			
3. E mana'omia tele e ali'i faiga 'aiga nai lo tama'ita'i.			
4. E le talanoaina faiga 'aiga na o le fa'atino a.			
5. O fafine ia e feoa'i ma pa'u feusua'i e faigofie.			
6. O le tiute o le tinā o le sui o tamaiti ma fafaga.			
7. O le tiute o le tinā o le alo mai ma'itaga			
8. O le tamaloa e faia tonu o le aiga.			
9. O tamaloloa e sauni a i taimi uma mo feusua'iga.			
10. E i ai taimi e tatau ona fasi fafine.			
11. E mana'omia e tamaloloa isi fafine.			
12.Ou te tu ma tete'e atu pe'ā fa'aita a'u e seisi			
13.E tatau a ona tali tiga fafine ina ia maopoopo ai le aiga.			
14.Ou te matua ita a pe'ā faimai lo'u toalua e fa'aa'aoga le pa'u feusua'i.			
15.E le afaina pe'ā fasi e le tamaloa/tama lona to'alua po'o lana teine pe'ā le mana'o e feusua'i.			
16.Ou te le fia fai uo e fia fai 'aiga i tama.			
17.Ou te inoino pe'ā fia teine se tama.			
18. O le fafine e fai ona ofu valavala e faigofie.			
19.O fafine e tata'a i falekalapu e le ni fafine lelei.			

VAEGA 5.5: ‘UPU AIATATAU MA O LATOU UIGA⁴⁹

Gaioiga e tali atu ai o gaioiga ia ‘ua tali atu ai se malo i aga ‘ua solia ai aiatatau.

Aiatatau i le va o tagata ma ‘upu fai o malo: O le aiatatau a tagata nu'u i le sa'olotoga ma le saogalemu ma avanoa tutusa po'o aiatatau o le augatupulaga muamua. E aofia ai le aiatatau e tapua'i ai fa'aali manatu palota ma 'auai i so'o se vaega o le soifuaga.

Auala e tusia fa'aletulafono ai feagaiga.

Aiatatau a tagata to'atele e puipuia ai a altou tu ma aganu'u.

Komisi o aiatatau, o le itutino na fausia e le fono a le tamaoaiga e taulimaina aiatatau.

Feagaiga o lomiga ia ‘ua noatia fa'aletulafono ai malo.

Feagaiga o le taofia o so'o se faiga fa'aiologa tagata i tinā ma tama'ita'i, o le ulua'i feagaiga fa'apea lea na faia ma na taliaina i le 1979.

Feagaiga i le aiatatau a le tamaititi, fa'ataoto mai ai aiatatau a le tamaititi.

Fono aoao a le tamaoaiga ma va o tagata (ECOSOC): o le fono lea e taulimaina mataupu tau faiatauaofai, aiatatau, tamaoaiga ma va o tagata.

Aiatatau o le tamaoaiga, va o tagata ma le aganu'u; aiatatau e aiaia ai vaega mana'omia mo le soifuaga, ma le aganu'u. Aiatatau o le siomaga, aganu'u ma va o tagata: aiatatau e amanaia ai le saogalemu o tagata ma le soifua maloloina ma le atina'e ina o gafatia fa'aupufai o malo.

Fa'atamaia o tagata ona o latou tupu'aga.

Aiatatau: Aiatatau e saofaga i ai tagata uma. ona o latou o tagata

Nu'u po'o fa'alapotopotoga o aiatatau: o latou ia ‘ua malilie fa'atasi e u'unaia aiatatau.

Aiatatau e le mafai ona faoia mai tagata. Inalienable:

Tagata moni o se eleele:: Tagata na muamua taunu'u i se 'ele'ele.

Taua tutusa aiatatau uma.

Aiatatau felagolagoma'i e le mafai ona fa'atino le isi aiatatau e aunoa ma le isi aiatatau.

Fa'alapotopotoga fa'avaomalo: fa'alapotopotoga e fausia mai i ni fa'alapotopotoga po'o ni malo 'ese'ese.

Pili o aiatatau:: Tu'ufa'atasiga o maliega o aiatatau.

Feagaiga fa'avaomalo o aiatatau fa'avaomalo ma aiattatau o le va o tagata (ICCPR): taliaina i le 1966,

I lalo o fa'alapotopotoga o galuega a le lalolagi ina ia si'itia tulaga e faigaleuga ai tagata.

Aiatatau fa'ale tulafono : Aiatatau ia e amfai ona'ave ma molia ai i le fa'amasinoga.

Sui 'auai: Atunu'u 'auai o malo aufa'atasi.

Aiatatau o le amiotonu: aiatatau ia e agai i le faia o mea.

Aiatatau natura o aiatatau ia e saofaga i ai tagata uma. Lomiga le noatia: o lomiga e leai ni mana'omiaga fa'le tulafono.

Fa'alapotopotoga tuma'oti: o fa'alapotopotoga ia e le lavea i le fa'amalu o le malo.

Aiatatau fa'aupufai o malo: Aiatatau e 'auai ai i faiga 'upufai o malo.

: feagaiga e faia ai ni fesua'iga i isi feagaiga.

Aloaia fa'aletulafono:: aloaia fa'aletulafono o se feagaiga.

Vaega o se feagaiga e le lagolagoina e se malo.

Naunautaiga mo se lelei: naunautaiga o se atunu'u.

Sainia o le ulua'i la'asaga i le fa'amaonia o se feagaiga.

Setete po'o se atunu'u.

States Party (ies): Those countries that have ratified a Covenant or a Convention and are thereby United Nations Charter: Lomiga lea mo le fa'avaeian o malo aufa'atasi.

Fono aoao a malo 'aufa'atasi. O se tasi o fono aoao tele i le lalolagi mo le u'unaia o aiatatau.

Maliega o aiatatau (UDHR): O le ulua'i lomiga lea na faia e malo aufa'atasi e amana'ia ai aiatatau.

Pepa fa'aopoopo 6: tusi ma lomiga na ao mai ai fa'amatalaga.

49 Human Rights Here and Now. (1998))Human Rights Educators' Network, Amnesty International USA and Human Rights Resource Center. Retrieved from <http://hrlibrary.umn.edu/edumat/hredusers/herinandnow/copyright.htm>

Tusi o fa'amaumauga

1. Advocacy, Wikipedia The Free Encyclopedia. Retrieved from <https://en.wikipedia.org/wiki/Advocacy>
2. Canadian Association of Independent Living Centres (CAILC) (1998) Violence Against Women with Disabilities: Guidelines for Service Providers. Produced by Kingston Independent Living Centre. CAILC, Ottawa. Retrieved from: http://wwda.org.au/wpcontent/uploads/2013/12/Forgotten_Sisters_large_print.pdf
3. Centers for Disease Control and Prevention (2019). Preventing Sexual Violence. Retrieved from <http://www.cdc.gov/violenceprevention/sexualviolence/consequences.html>
4. Cusack K, (2018). Kiribati Multi-Sector Standard Operating Procedures for Gender Based Violence Response. UN Women, Fiji.
5. Ending Violence Against Women and Girls: Programming Essentials, (June 2013) UN Women. Retrieved from <http://www.endvawnow.org/uploads/modules/pdf/1372349234.pdf>
6. Fiji Women's Crisis Centre. (2006). Gender Relations, Women's Human Rights and Violence Against Women Trainer's Manual,
7. Government of Samoa (2011). Population and Housing Census 2011 Analytical Report, Samoa Bureau of Statistics. Retrieved from http://prism.spc.int/images/census_reports/Samoa_Census_Report_2011.pdf
8. Government of Samoa (2016). Samoa's Legislative Compliance Review with CEDAW Final Report, Samoa Law Reform Commission, Samoa. Retrieved from <http://samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2017/05/CEDAW-FINAL-REPORT-English-FINAL-compressed.pdf>
9. Government of Samoa (2016). Samoa's Legislative Compliance Review with CEDAW Final Report, Samoa Law Reform Commission, Samoa. Retrieved from <http://samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2017/05/CEDAW-FINAL-REPORT-English-FINAL-compressed.pdf>
10. Government of Samoa, (2013). Crimes Act Part VII, Section 49. Retrieved from <https://www.ilo.org/dyn/natlex/docs/ELECTRONIC/93579/124323/F-1523655815/WSM93579%202015.pdf>
11. Government of Samoa, (2017). Statement to the 61st Commission on Status of Women, Page 2 Para 1, Retrieved from <http://papersmart.unmeetings.org/media2/14683062/samoa.pdf>
12. Heng, C., Tep, D., Tith, H., Ton, D., Vallins, N., Walji F., Astbury, J. (2013). Challenging Discrimination Against Women with Disabilities: A Community Toolkit. Banteay Srei, Cambodian Disabled People's Organization, CBM Australia, International Women's Development Agency and Monash University. Retrieved from: <http://banteaysrei.info/wp-content/uploads/2013/03/A-Community-Training-Toolkit-EN.pdf>
13. Heng, C., Tep, D., Tith, H., Ton, D., Vallins, N., Walji F., Astbury, J. (2013). Challenging Discrimination Against Women with Disabilities: A Community Toolkit. Banteay Srei, Cambodian Disabled People's Organization, CBM Australia, International Women's Development Agency and Monash University. Retrieved from: <http://banteaysrei.info/wp-content/uploads/2013/03/A-Community-Training-Toolkit-EN.pdf>
14. Human Rights Here and Now. (1998) Human Rights Educators' Network, Amnesty International USA and Human Rights Resource Center. Retrieved from <http://hrlibrary.umn.edu/edumat/hredusers/heretandnow/copyright.htm>
15. International Rescue Committee Thailand. (2014). GBV Core Concepts. Unpublished
16. McIntosh, P. (1998). "White Privilege and Male Privilege: A Personal Account of Coming to See Correspondences through Work in Women's Studies." In M.L. Andersen & P.H. Collins (Eds.), Race, Class and Gender (pp. 94-105). Belmont, CA: Wadsworth Publishing Company.
17. Ministry of Police, (2018). Annual Report Financial Year 2016/2017. Retrieved from <http://www.palemene.ws/new/wp-content/uploads/Police-Annual-Report-16-17.pdf>
18. Naker, D. & Michau, L. (2004). Rethinking Domestic Violence: A Training Process for Community Activists. Raising Voices. Retrieved from https://prevention-collaborative.org/wp-content/uploads/2018/10/DV_Introduction.pdf
19. Programs (2015). Samoa Victim Support Group. Retrieved from <http://www.samovictimsupport.org/programs.html>
20. Restless Development Sierra Leone. (2013). Gender-Based Violence Training Manual. Retrieved from <http://restlessdevelopment.org/file/restless-sl-gbv-training-manual-2103-14-pdf>
21. Samoa Ministry of Women, Community and Social Development, Samoa Family Safety Study 2017.
22. Secretariat of the Pacific Community and the Foundation of the Peoples of the South Pacific International. (2009). Stepping Stones: A Monitoring and Evaluation Toolkit for Community-Based Programs in the Pacific. Retrieved from https://www.pacificclimatechange.net/sites/default/files/documents/SS_Pacific_Monitoring_Toolkit.pdf
23. Shiman, D. A. (1999). A Human Rights Perspective. Minnesota University, Amnesty International USA, Stanley Foundation.
24. Stubbs D and Tawake S (2009). Pacific Sisters with Disabilities: at the Intersection of Discrimination. UNDP Pacific Centre.
25. The United Nations General Assembly, (1993). Declaration on the Elimination of Violence against Women. Retrieved from https://www.un.org/en/genocideprevention/documents/atrocity-crimes/Doc.21_declaration%20elimination%20vaw.pdf
26. The Victor Pineda Foundation & United Nations Children's Fund (UNICEF). (2009). It's About Ability: Learning Guide on the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. Retrieved from https://www.unicef.org/publications/files/Its_AboutAbility_Learning_Guide_EN.pdf
27. United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women). (2010). Defining Violence against Women and Girls. Retrieved from: <http://www.endvawnow.org/en/articles/295-defining-violence-against-women-and-girls.html>
28. United Nations, Convention on the Rights of Persons with Disabilities and Optional Protocol. Retrieved from <https://www.un.org/disabilities/documents/convention/convoptprot-e.pdf>
29. Vann, B. (2004). Training Manual Facilitator's Guide: Multisectoral and Interagency Prevention and Response to Gender-based Violence in Populations Affected by Armed Conflict. Global GBV Technical Support Project JSI Research & Training Institute RHRC Consortium. Retrieved from <http://www.endvawnow.org/uploads/browser/files/Interagency%20Multisector%20Response%20to%20GBV.pdf>



